



THE UNION OF SOUTH AFRICA Government Gazette.

PUBLISHED BY AUTHORITY.

Staatskoerant VAN DE UNIE VAN ZUID-AFRIKA.

UITGEGEVEN OP GEZAG.

VOL. XLII.]

PRICE 6d.

PRETORIA, 22ND OCTOBER, 1920.

PRIJS 6d.

[No. 1099.]

*All Proclamations, Government and General Notices, published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.*

PROCLAMATIONS

BY HIS EXCELLENCY THE RIGHT HONOURABLE SIR JAMES ROSE-INNES, A MEMBER OF HIS MAJESTY'S MOST HONOURABLE PRIVY COUNCIL, KNIGHT COMMANDER OF THE MOST DISTINGUISHED ORDER OF ST. MICHAEL AND ST. GEORGE, OFFICER ADMINISTERING THE GOVERNMENT OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

* No. 176, 1920.]

Whereas under section four of the Native Passes Proclamation No. 37 of 1901 (Transvaal), a labour district means any area proclaimed as such.

And whereas it is expedient to withdraw from the list of labour districts the labour district of Klerksdorp as defined in Proclamation No. 299 of 1911.

Now therefore under and by virtue of the powers in me vested by the Native Passes Proclamation 1901 of the Transvaal, Proclamation (Transvaal) No. 37 of 1901, and section sixteen of the South Africa Act, 1909, I do hereby declare, proclaim, and make known that the First Schedule to Proclamation No. 299 of 1911 shall be and is hereby amended by the deletion therefrom of the labour district of Klerksdorp.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria, this Twenty-fourth day of September One thousand Nine hundred and Twenty.

J. ROSE-INNES,

Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

N. J. DE WET.

* No. 177, 1920.]

Under and by virtue of the powers vested in me by section seventeen of the Native Labour Regulation Act (No. 15 of 1911), I do hereby declare, proclaim and make known that the Schedule to Proclamation No. 300 of 1911 shall be and is hereby amended by the deletion therefrom of the Labour District of Klerksdorp.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria, this Twenty-fourth day of September One thousand Nine hundred and Twenty.

J. ROSE-INNES,

Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

N. J. DE WET.

* No. 178, 1920.]

Under and by virtue of the powers in me vested by section three of the Urban Areas Native Pass Act, 1909 (No. 18 of 1909), Transvaal, I do hereby declare, proclaim and make known that the area for the time being included within the Municipality of Klerksdorp shall be an Urban Area for the purposes of the said Act or any amendment thereof or any regulations thereunder.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria, this Twenty-fourth day of September One thousand Nine hundred and Twenty.

J. ROSE-INNES,

Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

N. J. DE WET.

*Alle Proklamaties, Goevernements en Algemene Kennisgevingen, gepubliceerd voor de eerste keer, worden gemerkt met een * in de linkerhoek van boven.*

PROKLAMATIES

VAN ZIJN EXCELLENTIE DE HOOGEDELAGBARE SIR JAMES ROSE-INNES, LID VAN ZIJN MAJESTEITS MEEST EDELACHTBARE GEHEIME RAAD, RIDDER KOMMANDEUR VAN DE MEEST ONDERSCHIEDEN ORDE VAN ST. MICHAEL EN ST. GEORGE, AMBTENAAR HET REGERINGSBELEID VAN DE UNIE VAN ZUID-AFRIKA VOERENDE.

* No. 176, 1920.]

Nademaal een arbeidsdistrikt, krachtens artikel vier van die Naturellepassen Proklamatie No. 37 van 1901 (Transvaal), enige streek betekent welke als zodanig geproklameerd is;

En nademaal het dienstig is om uit de lijst van arbeidsdistrikten het arbeidsdistrikt Klerksdorp als omschreven in Proklamatie No. 299 van 1911 terug te trekken;

Zo is het dat ik, ingevolge de bevoegdheid mij verleend bij de Naturellepassen Proklamatie 1901 van de Transvaal, Proklamatie (Transvaal) No. 37 van 1901, hierbij proklameer, verklaar en bekend maak dat die Eerste Bijlage tot Proklamatie No. 299 van 1911 hierbij gewijzigd wordt door de weglating uit de lijst van het arbeidsdistrikt Klerksdorp.

GOD BEHOEDE DE KONING.

Gegeven onder mijn Hand en het Grootzegel van de Unie van Zuid-Afrika, te Pretoria, deze Vier en Twintigste dag van September Een duizend Negen honderd en Twintig.

J. ROSE-INNES,

Ambtenaar het Regeringsbeleid voerende.

Op last van Zijn Excellentie de Ambtenaar het Regeringsbeleid-in-Rade voerende.

N. J. DE WET.

* No. 177, 1920.]

Ingevolge de bevoegdheid mij verleend bij artikel zeventien van de Naturellearbeids Regulatie Wet (No. 15 van 1911), proklameer, verklaar en maak ik hierbij bekend dat de Bijlage tot Proklamatie No. 300 van 1911 hierbij gewijzigd wordt door de weglating daaruit van het arbeidsdistrikt Klerksdorp.

GOD BEHOEDE DE KONING.

Gegeven onder mijn Hand en het Grootzegel van de Unie van Zuid-Afrika, te Pretoria, deze Vier en Twintigste dag van September Een duizend Negen honderd en Twintig.

J. ROSE-INNES,

Ambtenaar het Regeringsbeleid voerende.

Op last van Zijn Excellentie de Ambtenaar het Regeringsbeleid-in-Rade voerende.

N. J. DE WET.

* No. 178, 1920.]

Ingevolge de bevoegdheid mij verleend bij artikel drie van de Stedelijke Streken Naturelle-nachtpas Wet, 1909 (No. 16 van 1909), Transvaal, proklameer, verklaar en maak ik hierbij bekend dat de tijdelijke kring ingesloten binnen de Municipaliteit van Klerksdorp een stedelijke streek zal zijn voor de doeleinden van de genoemde Wet of enige wijziging daarvan of enige regulatie daaronder.

GOD BEHOEDE DE KONING.

Gegeven onder mijn Hand en het Grootzegel van de Unie van Zuid-Afrika, te Pretoria, deze Vier en Twintigste dag van September Een duizend Negen honderd en Twintig.

J. ROSE-INNES,

Ambtenaar het Regeringsbeleid voerende.

Op last van Zijn Excellentie de Ambtenaar het Regeringsbeleid-in-Rade voerende.

N. J. DE WET.

* No. 179, 1920.]

Whereas it has been shown to my satisfaction that there are reasonable prospects for believing that precious stones exist in payable quantities on the portion herein after described of that portion of the farm Beynespoort No. 520, Ward Aapies River, District Pretoria, in the Mining District of Pretoria, in the Province of the Transvaal, in extent 1407 morgen 87 square roods, registered in the names of the Premier (Transvaal) Diamond Mining Company, Limited, and the Government;

Now therefore under and by virtue of the powers in me vested by section *fifteen* of the Precious Stones Ordinance, 1903, of the Transvaal (Ordinance No. 66 of 1903), I do hereby declare, proclaim and make known that that portion of the aforementioned portion of the farm Beynespoort No. 520, District Pretoria, in extent approximately 90 morgen, as shown on the plan filed in the Mining Titles Office, Johannesburg, and in the Office of the Mining Commissioner, Pretoria, under R.M.T. No. 1324, and demarcated on the ground by beacons, shall be an alluvial digging for precious stones on and after the 23rd day of October, 1920, excepting and excluding certain areas occupied by houses and buildings existing on the said ground and fifteen feet round the same;

And I do further declare, proclaim and make known that the portion of the farm Beynespoort No. 520, proclaimed an alluvial digging for precious stones as aforesaid, shall be open to the public for the pegging of claims in accordance with the provisions of the aforesaid Ordinance, as amended by the Precious Stones (Alluvial) Amendment Act, 1919 (Act No. 15 of 1919), on and after 11 a.m. on the said 23rd day of October, 1920, with the exception of the following areas, namely:—

(a) Such claims as may be selected by the owner and discoverer in terms of sections *forty-one* and *forty-two* of the Precious Stones Ordinance, 1903, of the Transvaal (Ordinance No. 66 of 1903), as amended by sections *two*, *three* and *seven* of Act No. 15 of 1919, as shown on the said plan and as defined by beacons on the ground.

(b) Such areas as may be reserved at any time for roads, residential sites, sanitary sites and public purposes by the Mining Commissioner, Pretoria, provided that such areas are defined by pegs or beacons on the ground.

And the land thus proclaimed an alluvial digging shall be known as "Beynespoort Alluvial Digging No. 3 Extension," and shall be under the administration of the Mining Commissioner for the Mining District of Pretoria.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria, this Nineteenth day of October, One thousand Nine hundred and Twenty.

J. ROSE-INNES,

Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

N. J. DE WET.

M.M. 2450/17.

* No. 180, 1920.]

Under and by virtue of the powers in me vested by section *thirty-seven* of the Public Health Act, 1919 (Act No. 36 of 1919), I hereby declare epidemic influenza to be a formidable epidemic disease for the purposes of the said Act within the Magisterial Districts of Benoni, Boksburg, Germiston, Johannesburg, Krugersdorp, Pretoria, Roodepoort, and Springs, with effect from the date hereof.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria this Nineteenth day of October One thousand Nine hundred and Twenty.

J. ROSE-INNES,

Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

J. C. SMUTS.

* No. 181, 1920.]

Under the powers vested in me by section *one* of the Housing Act, No. 35 of 1920, I hereby proclaim, declare, and make known that in any area not being within the district of any municipal council, borough council, town council, village council, town board, local board, village management board, or committee or divisional council or any authority which by law is endowed with powers for safeguarding the health of the inhabitants, the Administrator of the Province shall be deemed to be the local authority for the purposes of the said Act.

GOD SAVE THE KING.

Given under my Hand and the Great Seal of the Union of South Africa at Pretoria, this Eighteenth day of October, One thousand Nine hundred and Twenty.

J. ROSE-INNES,

Officer Administering the Government.

By Command of His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council.

N. J. DE WET.

* No. 179, 1920.]

Nademaal het tot mijn bevrediging bewezen is dat er redelijke vooruitzichten zijn om te geloven dat edelgesteenten in betaalbare hoeveelheden aanwezig zijn op het gedeelte hierna omschreven van dat gedeelte van de plaats Beynespoort No. 520, Wijk Aapiesrivier, Distrikt Pretoria, in het Mijndistrikt Pretoria, in de Provincie Transvaal, groot 1407 morgen 87 vierkante roeden, geregistreerd ten name van de Premier (Transvaal) Diamond Mining Company, Limited, en de Regering;

Zo is het dat ik, onder en krachtens de macht mij verleend bij artikel *vijftien* van de Edelgesteenten Ordonantie, 1903, van de Transvaal (Ordonantie No. 66 van 1903), bij deze verklaar, proklameer en bekendmaak dat dat gedeelte van het bovenvermelde gedeelte van de plaats Beynespoort No. 520, Distrikt Pretoria, groot ongeveer 90 morgen, zoals aangetoond op de kaart opgeborgen ten Kantore van Mijntitels, Johannesburg, en ten Kantore van de Mjinkommissaris, Pretoria, onder R.M.T. No. 1324, en op de grond door bakens aangewezen, een alluviale delverij voor edelgesteenten zal zijn op en na de 23ste dag van Oktober 1920, met uitzondering van de terreinen bezet door huizen en gebouwen op de gezegde grond en vijftien voet daaromheen;

En verder verklaar, proklameer en maak ik hiermede bekend dat het gedeelte van de plaats Beynespoort No. 520, als een alluviale delverij voor edelgesteenten als voormeld geproklameerd, open zal zijn voor het publiek voor het afpennen van claims overeenkomstig de bepalingen van de voormelde Ordonantie, zoals gewijzigd door de Edelgesteenten (Alluviale) Wijzigingswet, 1919 (Wet No. 15 van 1919), op en na 11 uur v.m. op de gezegde 23ste dag van Oktober 1920, met uitzondering van de volgende terreinen, namelijk:—

(a) Zulke claims als verkozen mogen worden door de eigenaar en ontdekker, in termen van artikels *een* en *veertig* en *twee* en *veertig* van de Edelgesteenten Ordonantie, 1903, van de Transvaal (No. 66 van 1903), gewijzigd bij artikels *twee*, *drie* en *zeven* van Wet No. 15 van 1919, zoals aangeduid op de gezegde kaart, en zoals door bakens op de grond aangewezen.

(b) Zulke terreinen als gereserveerd mogen worden ter enige tiide voor paden, bouwterreinen, sanitaire terreinen en publieke doeleinden door de Mjinkommissaris van Pretoria, op voorwaarde dat zulke terreinen door pennen of bakens op de grond aangewezen worden.

En de grond aldus geproklameerd als een alluviale delverij zal bekend zijn als "Beynespoort Alluviale Delverij No. 3 Uitbreiding," en zal onder het beheer zijn van de Mjinkommissaris voor het Mijndistrikt Pretoria.

GOD BEHOEDE DE KONING.

Gegeven onder mijn Hand en het Grootzegel van de Unie van Zuid-Afrika, te Pretoria, heden de Negentiende dag van Oktober Een duizend Negen honderd en Twintig.

J. ROSE-INNES,

Ambtenaar het Regeringsbeleid voerende.

Op last van Zijn Excellentie de Ambtenaar het Regeringsbeleid-in-Rade voerende.

N. J. DE WET.

* No. 180, 1920.]

Kragtens en uit hoofde van die mag my verleend deur artikel *sewe-en-dertig* van die Volksgesondheidswet, 1919 (Wet No. 36 van 1919), verklaar ek hierby Epidemiese Griep een gedugte epidemiese siekte, vir die doeleindes van gemelde wet, binne die Magistraatsdistrikte Benoni, Boksburg, Germiston, Johannesburg, Krugersdorp, Pretoria, Roodepoort en Springs met ingang vanaf datum hiervan.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseel van die Unie van Suidafrika te Pretoria, hierdie Negentiende dag van Oktober, Eenduisend Negehoenderd en Twintig.

J. ROSE-INNES,

Ambtenaar wat die Regeringsbeleid voer.

Op Las van Sy Eksellensie die Ambtenaar wat die Regeringsbeleid-in-Rade voer.

J. C. SMUTS.

* No. 181, 1920.]

Kragtens die mag my verleen deur artikel *een* van die Woningwet, No. 35 van 1920, proklameer, verklaar en maak ek hierby bekend dat in alle gebiede, wat nie binne die distrik val van een munisipale raad, stadsraad, dorpsraad, stadsbestuur, plaselike bestuur, dorpsbeheerraad of komitee, of afdelingsraad, of enig gesag waaraan deur die wet, bevoegdhede verleen word ter beveiliging van die gesondheid van die inwoners, sal die Administrateur van die Provinsie geag word die Plaselike Outoriteit te wees vir die doeleindes van gemelde wet.

GOD BEHOEDE DIE KONING.

Gegee onder my Hand en die Grootseel van die Unie van Suidafrika te Pretoria, hierdie Agtiende dag van Oktober, Eenduisend Negehoenderd en Twintig.

J. ROSE-INNES,

Ambtenaar wat die Regeringsbeleid voer.

Op Las van Sy Eksellensie die Ambtenaar wat die Regeringsbeleid-in-Rade voer.

N. J. DE WET.

Government Notices—Goevernements Kennisgevingen.

DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS.

The following Government Notices are published for general information.

E. BARRETT,
Secretary for Native Affairs.

Department of Native Affairs, Pretoria.

* No. 1894.] [14th October, 1920.
It is hereby notified for general information that His Excellency the Acting Governor-General has been pleased, under the provisions of section *thirty-seven* of Ordinance No. 58 of 1903 (Transvaal), as amended by section *twenty-one* of Ordinance No. 41 of 1904 (Transvaal), and section *one hundred and forty-seven* of the South Africa Act, 1909, to amend the Native Location Tariff of the Roodepoort-Maraiburg Municipality as published under Government Notice No. 490 of the 3rd April, 1919, in accordance with the accompanying Schedule, with effect from 1st July, 1920.

SCHEDULE.

MUNICIPALITY OF ROODEPOORT-MARAIBURG.

NATIVE LOCATION TARIFF AMENDMENT.

The Native Location Regulations of the Municipality of Roodepoort-Maraiburg shall be and are hereby amended by the deletion from the tariff published under Government Notice No. 490 dated the 3rd April, 1919, of the words and figures "For each lodger, 2s. 6d. per month," and the substitution thereof of the words and figures "For each lodger, 1s. 3d. per month."

* No. 1898.] [16th October, 1920.
Letters of exemption from the operation of Native Law (Natal) have been granted in the following terms by His Excellency the Acting Governor-General-in-Council to the natives described in the schedule hereto annexed:—

Whereas, under the provisions of the law entitled "For relieving certain persons from the operation of Native Law," the Governor of Natal, by and with the advice of His Executive Council, is empowered to grant letters of exemption to any native resident in the Colony; and whereas, under the South Africa Act, 1909, all powers formally vested in the Governor-in-Council of Natal are now vested in the Governor-General-in-Council; and whereas the undermentioned natives being at the present time dwelling at the place and in the division stated in the Province of Natal have, in conformity with the provisions of the said law, been deemed to be fit and proper persons to be taken out of the operation of the Native Law;

Now know ye, that by and with the advice of the Executive Council, and that by and under the powers in me vested by the said laws, I do hereby make known and declare that on and after the date of the publication of these presents in the *Government Gazette* the said natives shall be and are hereby declared to be exempted from and taken out of the operation of Native Law as administered in the Province of Natal, and shall be and are henceforth subject to the ordinary laws of the said Province.

SCHEDULE.

No. of Letters of Exemption.	To whom granted.	Residence.
310/1918	Johannes Mbata, his wife, and three sons	Klip River.
181/1919	Alfred Joseph Zondi	Durban.
269/1919	Willie Bhulose	Durban.
170/1920	Emily Jane Mkwanzazi	Pietermaritzburg.
178/1920	Peter Sabela	Eshowe.
185/1920	Gilbert George Nxaba and his wife	Lower Tugela.
211/1920	Joshua Booker Mavuso	Vryheid.

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

The following Government Notices are published for general information.

J. ALEXANDER MITCHELL,
Secretary for Public Health.

Department of Public Health.

* No. 1895.] [14th October, 1920.
APPOINTMENT OF MEDICAL OFFICERS FOR THE LABOUR DISTRICTS OF KRUGERSDORP AND RANDFONTEIN.

Drs. John Michael Verster and Percy Douglas Hamilton have been appointed, with effect from 1st and 16th September, 1920, respectively, to the posts of Medical Officer for the Labour Districts of Krugersdorp and Randfontein, in accordance with the Regulations for the Vaccination of Natives in Labour Districts made under Transvaal Proclamation No. 23 of 1901, and published under Government Notice No. 77 of 1910.

* No. 1903.] [16th October, 1920.
The Minister of Public Health has been pleased, under and by virtue of the powers in him vested by sub-section (1) of section *one hundred and thirty-three* of the Public Health Act, 1919 (Act No. 36 of 1919), to make the following regulations *re* early notification of births, to be in force in the Municipality of Brakpan, from the date hereof.

REGULATIONS *re* EARLY NOTIFICATION OF BIRTHS.

Made under section one hundred and thirty-three (1) of the Public Health Act, No. 36 of 1919.

1. In respect of every child born after the completion of the sixth month of pregnancy, whether alive or dead, within the

DEPARTEMENT VAN NATURELLEZAKEN.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden ter algemene informatie gepubliceerd.

E. BARRETT,
Sekretaris voor Naturellezaken.

Departement van Naturellezaken, Pretoria.

* No. 1894.] [14 Oktober 1920.
Hiermede wordt ter algemene informatie kennis gegeven dat het Zijn Excellentie de Waarnemende Goeverneur-generaal be- haagd heeft om, krachtens de bepalingen van artikel *zeven en dertig* van Ordonantie No. 58 van 1903 (Transvaal), als gewijzigd bij artikel *een en twintig* van Ordonantie No. 41 van 1904 (Trans- vaal), en artikel *honderd zeven en veertig* van de Zuid-Afrika Wet, 1909, het Naturellelokatie Tarief van de Municipaliteit Roodepoort-Maraiburg als gepubliceerd onder Goevernements Kennisgeving No. 490, dato 3 April 1919, te wijzigen overeen- komstig nevensgaande bijlage met ingang van 1 Julie 1920.

BIJLAGE.

MUNICIPALITEIT ROODEPOORT-MARAIBURG.

NATURELLELOKATIE TARIEF WIJZIGING.

De Naturellelokatie-regulaties van de Municipaliteit Roode- poort-Maraiburg wordt hierbij gewijzigd door de weglating uit het tarief, gepubliceerd onder Goevernements Kennisgeving No. 490, gedateerd 3 April 1919, van de woorden en cijfers "Voor elke logeergast, 2s. 6d. per maand," en de plaatsvervanging daarvoor van de woorden en cijfers "Voor elke logeergast, 1s. 3d. per maand."

* No. 1898.] [16 Oktober 1920.
Brieven van vrijstelling van de toepassing van Naturellen Wet (Natal) zijn in de volgende termen door Zijn Excellentie de Waarnemende Goeverneur-generaal-in-Rade aan de Naturellen in de hieraan gehechte bijlage omschreven geworden:—

Nademaal, onder de bepalingen van de Wet "Tot vrijstelling zekere personen van de toepassing van de Naturellen Wet," de Goeverneur van Natal, op en met het advies van Zijn Uitvoerende Raad, gerechtigd is brieven van vrijstelling te verlenen aan enige natuurel woonachtig in de Kolonie; en nademaal, onder de Zuid- Afrika Wet, 1909, alle macht vroeger verleend aan de Goeverneur- in-Rade van Natal nu aan de Goeverneur-Generaal-in-Rade toe- komt; en nademaal de ondervermelde naturellen tans woonachtig op de plaatsen en in de afdelingen vermeld, in de Provincie Natal, overeenkomstig de bepalingen van de genoemde Wet, behoorlike en geschikte personen geacht worden om van toepassing van de Naturellen Wet vrijgesteld te worden.

Zo is het dat ik, op en met het advies van de Uitvoerende Raad, en ingevolge de macht mij verleend door de genoemde wetten, hierbij bekend maak en verklaar dat op en na de datum van de publikatie hiervan in de *Staatskoerant*, genoemde Naturel- len vrijgesteld zullen zijn van de toepassing van de Naturellen Wet, zoals uitgevoerd in de Provincie Natal; en onderworpen zullen zijn aan de gewone wetten van genoemde Provincie.

BIJLAGE.

No. van Vrijstel- lingsbrief.	Aan wie verleend.	Woonplaats.
310/18	Johannes Mbata, zijn vrouw en drie zoons	Kliprivier.
181/19	Alfred Joseph Zondi	Durban.
269/19	Willie Bhulose	Durban.
170/20	Emily Jane Mkwanzazi	Pietermaritzburg.
178/20	Peter Sabela	Eshowe.
185/20	Gilbert George Nxaba en zijn vrouw	Lower Tugela.
211/20	Joshua Booker Mavuso	Vrijheid.

DEPARTEMENT VAN VOLKSGESONDHEID.

Die volgende Goewernementskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

J. ALEXANDER MITCHELL,
Sekretaris vir Volksgeesondheid.

Departement van Volksgeesondheid, Pretoria.

* No. 1895.] [14 Oktober 1920.
AANSTELLING VAN GENEESKUNDIGE AMPTENARE VIR ARBEIDSDISTRIKTE, KRUGERSDORP EN RANDFONTEIN.

Dr. John Michael Verster en Dr. Percy Douglas Hamilton is, ooreenkomstig die Regulasies vir die Inenting van Naturelle in Arbeidsdistrikte, opgestel kragtens Transvaalse Proklamasie No. 23 van 1901, en gepubliseer onder Goewernementskennisgewing No. 77 van 1910, aangestel tot die betrekking van Geneeskundige Amptenaar vir Arbeidsdistrikte Krugersdorp en Randfontein, met ingang respektiewelik vanaf 1ste en 16de September 1920.

* No. 1903.] [16 Oktober 1920.

Het heeft de Minister van Volksgezondheid behaagd om, krachtens en uit hoofde van de macht hem verleend bij onder- artikel (1) van artikel *honderd drie en dertig* van de Volks- gezondheidswet, 1919 (Wet No. 36 van 1919), de volgende regulaties in zake de vroege aangifte van geboorten op te stellen, zullende deze regulaties van kracht zijn binnen de gebieden van de Municipaliteit Brakpan, met ingang van naaf datum dezer:—

REGULATIES IN ZAKE VROEGE AANGIFTE VAN GEBORTEN.

Opgesteld krachtens artikel honderd drie en dertig (1) van de Volksgezondheidswet, No. 36 van 1919.

1. Ten aanzien van de geboorte (hetzij levend of dood) binnen de municipaliteit van 'n kind na de voltooiing van de zesde

municipality it shall be the duty of the father of the child if he is residing with the mother when the child is born, or, in his absence, the person attending on the mother at the time of or within six hours after the birth, to furnish forthwith either verbally or in writing to the Medical Officer of Health the following particulars:—

- (a) Name, age, and race of mother.
- (b) Name of father.
- (c) Date and time of birth.
- (d) Place where the birth occurred and present address of mother.
- (e) Permanent address of mother.
- (f) Number of confinement (first, second, etc.).
- (g) Whether the child was born alive, and was alive at time of reporting.
- (h) Name of medical practitioner, midwife, or other person who was in attendance.
- (i) Name and address of informant.

2. The foregoing particulars shall, if reported verbally, be furnished to the medical officer of health at his office, or otherwise at such place as may be notified by advertisement, *within twenty-four hours of the birth*, or where a Sunday or public holiday intervenes, on the next succeeding day.

If furnished through the post, the notification must be posted *within twenty-four hours of the birth*. The Council shall supply, on application and free of charge, to any medical practitioner or midwife residing or practising in the municipality, stamped and addressed letter-cards containing the form of notification.

3. In respect of births occurring in native locations, the information shall be given verbally at the office of the superintendent or inspector of the location.

4. The notification required to be made under these regulations shall be in addition to and not in substitution for the requirements of any law relating to the registration of births, and any registrar of births and deaths, or any person duly authorized thereto by such registrar shall, at all reasonable times, have access to notices of births received by a medical officer of health under these regulations, or to any book in which those notices may be recorded.

5. Any person failing to comply with any provision of these regulations shall be liable on conviction to a fine not exceeding twenty-five pounds (£25).

* No. 1911.]

[19th October, 1920.

The Minister of Public Health hereby notifies that until further notice the following shall be deemed to be an additional "infected area" within the meaning of Schedule "B" of the Typhus Regulations published under Government Notice No. 1580 of the 31st August, 1920:—

The district of Newcastle, Natal Province.

* No. 1912.]

[19th October, 1920.

The Minister of Public Health hereby notifies that until further notice the following shall be deemed to be included Schedule "B" of the Typhus Regulations published under Government Notice No. 1580, dated the 31st August, 1920:—

The Magisterial Districts of—

Benoni, Boksburg, Germiston, Johannesburg, Krugersdorp, Roodepoort, and Springs.

* No. 1919.]

[19th October, 1920.

The Minister of Public Health has been pleased, under subsection (2) (a) of section eighteen of the Public Health Act, No. 36 of 1919, to declare—

- (1) acute primary pneumonia; and
- (2) influenzal pneumonia (including all forms of acute inflammation of the lungs of influenzal origin),

to be notifiable diseases under the said Act within the magisterial districts mentioned in the Schedule hereto.

SCHEDULE.

Benoni.
Boksburg.
Germiston.
Johannesburg.
Krugersdorp.
Pretoria.
Roodepoort.
Springs.

* No. 1920.]

[19th October, 1920.

Owing to the occurrence or threatened outbreak of epidemic influenza, a disease proclaimed by Proclamation No. 180 of 19th October, 1920, to be a formidable epidemic disease under section thirty-seven of the Public Health Act, No. 36 of 1919, the Minister of Public Health has been pleased, under sections thirty-six and forty-four of the Public Health Act, No. 36 of 1919, to make the regulations in Schedule "A" hereto to be in force within the magisterial districts mentioned in Schedule "B" hereto, with effect from the date hereof. These regulations supersede and repeal all regulations regarding epidemic influenza made under any law repealed by the Public Health Act, No. 36 of 1919.

SCHEDULE "A."

"Contacts" may be Quarantined or placed under Observation or Surveillance.

1. Any person who has been or is suspected of having been exposed to the infection of epidemic influenza may, on the order of the local authority or the magistrate, be quarantined or placed under medical observation or surveillance until considered to be free from infection, but no such order involving the detention or segregation of any healthy person or hindering or preventing any such person from pursuing his calling or earning his livelihood

maand van zwangerschap is het de plicht van de vader van het kind als hij ten tijde van de geboorte bij de moeder woont, of, in zijn afwesigheid, de plicht van de persoon die de moeder ten tijde van of binnen zes uur na de geboorte verpleegt, om onmiddellijk, hetzij mondelings of schriftelijk, de mediese gezondheidsbeambte van de municipaliteit met de volgende bijzonderheden te verstrekken:—

- (a) Naam, leeftijd en ras van moeder.
- (b) Naam van vader.
- (c) Datum en tijd van geboorte.
- (d) Adres waar geboorte plaatsgevonden heeft en tegenwoordig adres van moeder.
- (e) Permanent adres van moeder.
- (f) Hoeveelste bevalling (eerste, tweede, enz.).
- (g) Of kind levend geboren is en ten tijde van dit bericht nog leeft.
- (h) Naam van mediese praktizijn, vroedvrouw of ander persoon die de moeder verpleegde.
- (i) Naam en adres van berichtgever.

2. Voorafgaande bijzonderheden moeten, ingeval bericht daarvan mondelings geschiedt, de mediese gezondheidsbeambte verstrekt worden op zijn kantoor of anderszins op zodanige plaats als door advertentie bekendgemaakt wordt, *binnen vier en twintig uur na de geboorte* of, ingeval 'n Zondag of openbare feestdag tussenbeide komt, dan op de daaropvolgende dag.

Als bericht over de post geschiedt, moet het bericht *binnen vier en twintig uur na de geboorte op de post gedaan worden*. De Municipale Raad moet, op verzoek en kosteloos, enig mediese praktizijn of vroedvrouw woonachtig of praktizerende binnen het municipale gebied voorzien van bezegelde en geadresseerde briefkaarten die het aangifteformulier bevatten.

3. Wat betreft geboorten voorkomende in natuurlijke lokaties moeten de bijzonderheden mondelings aan het kantoor van de superintendent of inspekteur van de lokatie gerapporteerd worden.

4. Het rapport dat krachtens deze regulaties gevorderd wordt is niet bedoeld om de vereisten van enige wet op de registratie van geboorten te vervangen maar is buiten en behalve die, en enig registrateur van geboorten en sterfgevallen, of enig persoon behoorlijk daartoe door zodanig registrateur gelast, heeft op alle redelijke tijden toegang tot de berichten van geboorten door de mediese gezondheidsbeambte krachtens deze regulaties ontvangen of tot enig boek waarin zodanige berichten mogen opgetekend zijn.

5. Enig persoon die nalaat enig bepaling van deze regulaties na te komen is bij veroordeling strafbaar met boete van ten hoogste vijf en twintig pond (£25).

* No. 1911.]

[19 Oktober 1920.

Die Minister van Volksgesondheid maak hierby bekend dat tot nadere kennisgeving die volgende sal beskou word als 'n addisionele "besmette gebied" volgens bedoeling van Skedule "B" van die Tifusregulasies, gepubliseer onder Goewernements-kennisgewing No. 1580, dd. 31 Augustus 1920:—

Die Distrik Newcastle, Natalse Provinsie.

* No. 1912.]

[19 Oktober 1920.

De Minister van Openbare Gezondheid geeft kennis dat tot verdere kennisgeving die volgende gehouden zullen worden ingesloten te zinn in Skedule "B" van die Tyfusregulasies gepubliseer onder Goewernements Kennisgeving No. 1580, dd. 31 Augustus 1920:—

De Magistraatsdistrikten Benoni, Boksburg, Germiston, Johannesburg, Krugersdorp, Roodepoort en Springs.

* No. 1919.]

[19 Oktober 1920.

Dit het die Minister van Volksgesondheid behaag om, ooreenkomstig onderartikel (2) (a) van artikel agtien van die Volksgezondheidswet, No. 36 van 1919, te verklaar dat—

- (1) akute primêre pneumonie; en
- (2) griep-pneumonie (wat insluit alle vorme van akute inflammasie van die longe, wat van griep afkomstig is)

siektes is waarvan aangifte onder gemelde wet verpligtend is binne die magistraatsdistrikte genoem in bygaande skedule.

SKEDULE.

Benoni.
Boksburg.
Germiston.
Johannesburg.
Krugersdorp.
Pretoria.
Roodepoort.
Springs.

* No. 1920.]

[19 Oktober 1920.

Weens die verskyning van epidemiese influensa of die moontlikheid van die verskyning daarvan, een siekte wat by Proklamasie No. 180 van 19 Oktober 1920 een formidabele epidemiese siekte onder artikel sewe-en-dertig van die Openbare Gesondheidswet geproklameer is, het dit die Minister van Gesondheid onder artikels ses-en-dertig en vier-en-veertig van die Openbare Gesondheidswet, No. 36 van 1919, behaag om die regulasies in Skedule "A" wat hieraangeheg is van krag te maak in die magistraatsdistrikte genoem in Skedule "B" hier aangeheg, vanaf datum hiervan. Hierdie regulasies neem die plaas in van en herroep alle regulasies betreffende epidemiese influensa gemaak onder enige wet herroep deur die Openbare Gesondheidswet, No. 36 van 1919.

SKEDULE "A."

"Persone wat met anders in aanraking kom" kan onder Kwarantyn of onder Toesig geplaas word.

1. 'n Persoon die blootgestel was aan of die verdag is van blootgestel te wees aan die besmetting van epidemiese influensa kan, op las van die plaselike oordeel of magistraat onder kwarantyn of geneeskundige toesig geplaas word totdat sulk een persoon gereken word vry van besmetting te wees, doch sulk een order die aanhouding of afsondering van 'n gesond persoon met sig bringende of wat sulk een persoon verhoed of voorkom om sy

shall be of force or effect for any period exceeding twenty-four hours unless the general or special approval of the Minister has been obtained.

Restriction of Public Traffic and Precautions in respect of Persons Leaving or Entering Infected Areas.

2. The Minister, or the local authority or magistrate with the approval of the Minister first obtained, may issue orders regarding—

- the regulation and restriction of public traffic or prohibiting or imposing conditions or restrictions (as regards inspection, medical examination, disinfection, or otherwise) on the movements of all persons or of persons of any particular class or description into or out of any area (to be defined in such order) in which epidemic influenza exists or threatens, or placing any such area in quarantine;
- the regulation and restriction, or, if deemed necessary, the prohibition, of the removal of clothing or any article or thing into, out of, or within any specified or defined area.

Owners of Premises and Employers of Labour to Restrict Movements of Natives and Coloured Persons.

3. Every owner or occupier or manager or person in charge of a farm, estate, mine, factory, or other premises, and every employer of natives or coloured persons or Asiatics, shall restrict the movements of or detain such persons and their families on his farm, estate, mine, factory, or premises, or in his employ, in such manner as the local authority or the magistrate or any officer of the police or other duly authorized officer may direct.

Closing of Schools or Regulation and Restriction of School Attendance.

4. (a) The local authority may, with the concurrence of the Administrator first obtained, issue orders regarding the regulation and restriction of school attendance or the closing of any school or schools.

(b) No such order shall require the closing of any school for any period exceeding fourteen days, but the local authority may, with the concurrence of the Administrator first obtained, from time to time extend the order, but no such extension shall be for a period exceeding seven days.

(c) Where any difference of opinion regarding the closing or continued closing of a school arises between any local authority and the Administrator, the matter shall be referred to the Minister, whose decision thereon shall be final and conclusive.

Regulation, Restriction, or Closing of Places of Amusement and Bars, and Prohibition of Public Gatherings.

5. The Minister, or the local authority or magistrate with the approval of the Minister first obtained, may issue orders regarding—

- the regulation and restriction, or, where necessary, the closing of any place or places of public entertainment, recreation, or amusement, or where intoxicating liquor is sold by retail;
- the regulation and restriction, or, where deemed necessary, the prohibition of the convening, holding, or attending of entertainments, assemblies, meetings, or other public gatherings;

provided that in circumstances of extreme urgency the local authority or the magistrate may issue an order under this regulation without first having obtained the Minister's approval, but any person feeling aggrieved by any order so issued may appeal to the Minister for the modification, suspension, or withdrawal thereof, and the Minister's decision thereon shall be final and conclusive.

Owners or Occupiers of Dirty or Defective or Overcrowded Dwellings may be required to Cleanse the same, to Provide sufficient means of Lighting and Ventilation, and to remedy Overcrowding.

6. The local authority, in order to prevent the spread and facilitate the eradication of epidemic influenza, may give notice to the owner or occupier of any dwelling which is in a dirty condition or is without sufficient means of admitting daylight and fresh air, or which is overcrowded, requiring him to cleanse the same or to provide suitable lighting and ventilation, or to carry out any specified alteration within a reasonable time to be specified in such notice, or forthwith to remedy the overcrowding.

Requisitioning of Accommodation, Equipment, or Articles.

7. No requisition under section forty-three of the Public Health Act, No. 36 of 1919, shall be issued except on the instructions of the Minister, acting through a magistrate or other officer. The rate of hire or the purchase price for any land, building, or article so requisitioned shall, where possible, be mutually agreed upon and recorded in writing before possession is taken. Failing agreement between the parties the rate of hire or purchase price shall be fixed by two arbitrators, one to be appointed by the owner of the land, building, or article requisitioned, and the other by the Minister, and, in the event of their failing to agree they shall jointly nominate a referee, whose decision shall be final and binding on all concerned.

Relief of Acute Distress during Epidemic.

8. The local authority may provide for the relief, during the continuance of epidemic influenza, of acute distress directly due thereto, including the maintenance of children whose parents or guardians are suffering from or have died of the disease. Such relief should not be in money but should consist mainly of plain food and other necessities, issued in limited quantities as required.

Serving of Publication of Orders or Requisitions.

9. Every order or requisition issued under these regulations shall be in writing, and, where intended for a particular person, shall be served as provided in section one hundred and fifty-two of the Public Health Act, No. 36 of 1919; where intended for a number of persons or for the public generally, it shall, if practicable, be published in Dutch and English in a newspaper circulating in the district, and shall further be posted up in a conspicuous position at the offices of the local authority and the magistrate.

werk te verrig of om sy brood te verdien sal van krag wees vir 'n tydperk vier-en-twintig ure te bowegaande tensy die algemene of spesiale toestemming van die Minister verkreeg is.

Verhinderig van Openbaar Verkeer en Voorsorgsmaatregels ten Aansien van Persone wat Besmette Streke Verlaat of Binne-trek.

2. Die Minister of die plaselike outoriteit of die magistraat kan orders uitvaardig met die goedkeuring van die Minister wat eers verkry moet word—

Ten aansien van—

- die regeling en verhinderig van openbaar verkeer of vervoer van alle persone belettende of voorwaardes of beperkinge oplê (betreffende inspeksie, geneeskundige ondersoek, ontsmetting of andersins) of van persone van enige besondere klas of beskrywing naar of uit een streek (wat in sulke een order omskrewe moet word) waar epidemiese influensa is of uit kan breek of die plaas van enige sodanige streek in kwarantyn;
- die reguleer en beperk, of indien dit nodig geag word, die verbieding van die verwyder van klere van een artikel of ding in, vanuit of binne enige vastgestelde of omskrewe streek.

Eienaars van Geboue en Werkgevers moet Beweging van Naturelle en Gekleurde Persone Beperk.

3. Ieder eienaar of bewoner of bestuurder of persoon wat toesig het van 'n plaas, eiendom, myn, fabriek of ander eiendom en ieder persoon wat werk gee aan naturelle of gekleurde persone of Asiëte moet die beweging van sulke persone beperk of hulle aanhou met hulle families of sy plaas, eiendom, myn, fabriek of gebou of wat by hom werk op sulke een wyse als die plaselike outoriteit of die magistraat of enige polisiebeampte of andere behoorlike gemagtigde persoon sou mag voorskryf.

Sluit van Skole of Regeling en Beperking van Skoolbywoning.

4. (a) Die plaselike outoriteit kan, met die goedkeuring van die Administrateur, wat eers verkry moet word, orders uitreik betreffende die reguleer en beperk van skoolbywoning of die sluit van skool of skole.

(b) Sulke 'n order sal die sluiting nie vereis nie van 'n skool vir 'n tydperk 14 dae te bowegaande, dog die plaselike outoriteit kan, met toestemming van die Administrateur, wat eers verkry moet word, van tyd tot tyd die order verleng, dog sulke een verlenging sal nie vir 'n langer tydperk dan van sewe dae wees nie.

(c) Waar daar 'n verskil van mening betreffende die sluiting of voortdurende sluiting van 'n skool ontstaan tussen een plaselike outoriteit en die Administrateur, dan moet die saak na die Minister verwys word, wie se besluit daarvoor finaal en afdoende sal wees.

Reguleer, Beperk of Sluit van Plase van Vermaak en Bars en Verbod van Openbare Vergaderinge.

5. Die Minister of die plaselike outoriteit of die magistraat, met die toestemming van die Minister, wat eers verkry moet word, kan orders uitvaardig betreffende—

- die reguleer en beperk of waar nodig die sluit van enige plaas of plase van openbaar vermaak, plesier of amusement of waar bedwelmende drankte verkoop word by kleinhandel;
- die reguleer, beperk of waar sulks nodig geag word die verbod van die beleg, hou of bywoning van vermakelikhede, vergaderinge, byeenkomste of andere openbare samenskollinge;

met dien verstande dat in gevalle van noodsaaklikheid die plaselike outoriteit of die magistraat een order mag uitreik onder hierdie regulasie sonder vooraf die Minister se goedkeuring daarvoor te kry, dog enigeen wat nie tevrede is met een order wat aldus uitge-reik is, kan sig beroep op die Minister vir die verandering, skorsing of intrek daarvan, en die besluit van die Minister daarvoor sal finaal en afdoende wees.

Eienaars of Bewoners van Vuil of Defektiewe of Oorbewoonde Huise kan vereis word die Skoon te maak, om Voldoende Lig te verskaf, alsook Ventilasie en om Oorbewoning te Voorkom.

6. Die plaselike outoriteit kan, om die versprei van epidemiese influensa te voorkom en om die uitroei daarvan te vergemakkelik, die eienaar of bewoner van 'n huis wat in 'n vuile toestand verkeer of nie voldoende lig of ventilasie het nie of wat oorbewoon is, kennis gee dat die huis moet skoongemaak word of dat daar behoorlike lig aangebring moet word alsook ventilasie of om enige spesiale veranderinge te laat aanbring binne redelike tyd wat in sulke een kennis moet aangegee word of om sonder versuim die oorbewoning te voorkom.

Kommandeer van Ruimte, Uitrustig of Artiekels.

7. Daar sal geen order onder artikel drie-en-veertig van die Openbare Gesondheidswet, No. 36 van 1919, uitgereik word, tensy op instruksies van die Minister deur 'n magistraat of ander amptenaar. Die huurprys of koopprys van land, gebou of artikel wat so opgekommandeer is, sal waar dit moontlik is, wedersyds ooreengekom word en in geskifte vasgestel word voordat dit in gebruik geneem word. Kom die partye nie ooreen nie dan word die prys deur skeidsregters vasgestel en word deur die eienaar van die land, gebou of artikel wat gekommandeer is aangestel en die ander deur die Minister, en ingeval hulle nie ooreen kan kom nie dan sal hulle 'n skeidsregter aanstel, wie se besluit finaal en bindend vir alle betrokke sal wees.

Verligting van Nood gedurende Epidemie.

8. Die plaselike outoriteit kan verligting gee gedurende die epidemiese influensa weens hoge nood direk of indirek daaraan te wyte, insluitende die onderhoud van kinders wie se ouers of voogde ly aan of oorlede is aan die siekte. Sulke hulp moet nie bestaan in die gee van geld nie, dog moet hoofsaaklik bestaan in gewone kos en ander benodighede uitgereik in beperkte hoeveelhede wanneer dit nodig is.

Dien van Publikasie van Orders of Kommandeerorders.

9. Ieder order of kommandeerorder wat onder hierdie regulasies uitgereik word moet in geskifte wees, en waar dit bedoel is vir 'n besonder persoon moet die gediens word soals voorsien in artikel honderd-twee-en-veertig van die Openbare Gesondheidswet, No. 36 van 1919; waar die gemeen is vir 'n aantal persone, of vir die publiek in die algemeen, moet dit, indien moeglik, gepubliseer word in Hollands en Engels in 'n nuwsblad wat in die distrik sirkuleer en moet dit ook in 'n in die oog lopende plek aangeplak word op die kantore van die plaselike outoriteit en van die magistraat.

Powers of Officers, Guards, etc.

10. Any magistrate, justice of the peace, station master, member of the police, or person duly authorized thereto by the magistrate or local authority or by the Minister, is hereby empowered to use such force as may be reasonably necessary to compel the observance of any order in respect of the detention and isolation of persons under these regulations, and to arrest without warrant any person who has escaped from such detention or isolation.

Penalties.

11. Any person guilty of a contravention of these regulations shall be liable to the penalties provided by law.

Notes.

1. In the foregoing regulations, in accordance with the Public Health Act, No. 36 of 1919—

“local authority” means any municipal or borough or town or village or divisional council, town board, local board, village management board, or other body which is a local authority under section seven of the Act, or in the case of a special area proclaimed under section eight, the Administrator; where there is no other local authority, the magistrate, acting under the authority and instructions of the Minister, is the local authority (section nine);

whenever under these regulations a report is required to be made to, or any order may be issued or other action taken by, the local authority, such report may be made to, or such order may be issued or action taken by, the medical officer of health of such local authority when duly authorized thereto by and acting on behalf of his local authority;

“medical observation” means the segregation and detention of persons under medical supervision;

“medical surveillance” means the keeping of a person under medical supervision; persons under such surveillance may be required by the local authority or any duly authorized officer to remain within a specified area or to attend for medical examination at specified places and times.

2. Under the provisions of the Public Health Act, No. 36 of 1919, the duty of preventing and dealing with an outbreak of epidemic influenza or other infectious disease within the area of a local authority rests upon that authority.

3. A local authority which desires to bring into operation any procedure, the enforcement of which is in these regulations especially reserved to the Minister or to the magistrate, should apply to the magistrate.

4. In carrying out his functions under the Public Health Act or by these regulations the magistrate shall as far as possible act in consultation with the district surgeon, and shall, where necessary, first obtain the concurrence of the Department of Public Health.

SCHEDULE “B.”**Magisterial Districts of—**

Benoni,
Boksburg,
Germiston,
Johannesburg,
Krugersdorp,
Pretoria,
Roodepoort,
Springs.

* No. 1921.] [20th October, 1920.
The following appointments as District Surgeons have been made by the Minister of Public Health:—

Dr. L. K. Edmeades, Aliwal North; Dr. L. C. Rudd, Britstown; Dr. A. G. H. Hay-Michel, Cathcart; Dr. R. Broom, Herbert; Dr. R. I. Wolfe, Lusikisiki; Dr. K. McMurtrie, Maclear; Dr. H. G. F. E. le Roux, Mount Currie; Dr. H. F. Mantell, Pearston; Dr. P. C. Luttig, Prince Albert; Dr. J. Daneel, Riversdale; Dr. H. A. Watermeyer, Steytleville; Dr. F. H. de Villiers, Tarka; Dr. M. A. Diemont, Uitenhage; Dr. C. E. Cowen, Xalanga; Dr. G. B. S. Soper, Pinetown; Dr. W. V. Field, Port Shepstone; Dr. J. M. Verster, Krugersdorp; Dr. S. R. Moll, Marico; Dr. P. D. Hamilton, Randfontein; Dr. W. S. Rorich, Rustenburg.

DEPARTMENT OF FINANCE.

The following Government Notices are published for general information.

E. H. FARRER,
Secretary for Finance.

Treasury, Pretoria.

* No. 1902.] [19th October, 1920.

It is hereby notified for general information that William John Rolland Cunningham, Receiver of Revenue, Benoni, has also been appointed Acting Receiver of Revenue, Brakpan, during the absence on leave of Rudolph Philip Botha, with effect from the 6th October, 1920.

* No. 1904.] [20th October, 1920.

Referring to Government Notice No. 1179 of the 7th July, 1920, it is hereby notified for general information that on and after the 22nd October, 1920, the rates of interest payable on Treasury Bills shall be as follows:—

Six months' bills, 4½ per cent. per annum, payable at maturity.
Nine months' bills, 5 per cent. per annum, payable at maturity.
Twelve months' bills, 5½ per cent. per annum, payable half-yearly.

Magte van Amptenare, Oppassers, ens.

10. 'n Magistraat, vrederegter, stasiemeester, poliesman of persoon wat deur die magistraat daartoe behoorlik mag verleen is, of die mag verleen is deur die plaselike outoriteit of deur die Minister, word hiermee mag gegee om sulke mag te gebruik als nodig mog wees om nakoming van enige order te doen plaasvind ten aansien van die aanhouding en afsondering van persone onder hierdie regulasies en om enig persoon sonder lasbrief te arresteer die van sulke aanhouding of afsondering ontvlug is.

Boetes.

11. Een ieder die skuldig is aan 'n oortreding van hierdie regulasies sal gestraf kan word soals bepaal in die wet.

Notas.

1. In die voorgaande regulasies meen, ooreenkomstig die Openbare Gesondheidswet, No. 36 van 1919—

“plaselike outoriteit” 'n munisipaliteit, of borough, of stads- of dorps- of afdelingsraad, dorpsraad, plaselike raad, dorpsbestuursraad, of ander liggaam wat 'n plaselike outoriteit is onder artikel sewe van die wet of, in die geval van 'n spesiale streek geproklameer onder artikel ag, die Administrateur, waar daar geen andere plaselike outoriteit is, is die magistraat, wat handel onder die magte en instruksies van die Minister, die plaselike outoriteit (artikel nege).

Wanneer dit onder hierdie regulasies nodig is dat 'n rapport moet gemaak word, of dat 'n order gemaak word of iets anders gedoen word deur die plaselike outoriteit, dan kan sulk 'n rapport gemaak word aan, of sulk 'n order kan gegee word deur of so iets kan gedaan word deur, die mediese offisier van gesondheid van sulk een plaselike outoriteit, wanneer daartoe behoorlik gemagtig deur en wanneer hy handel ten behoeve van sy plaselike outoriteit;

“medies toesig” die afsondering en aanhouding van persone onder medies toesig;

“medies toesig,” die aanhou van 'n persoon onder medies toesig. Persone wat onder medies toesig staan kan deur die plaselike outoriteit vereis word, of deur 'n ander behoorlik gemagtigd amptenaar, om binne 'n vasgestelde area te bly of vir medies ondersoek sig aan te meld op vasgestelde plase en tyde.

2. Onder die bepalinge van die Openbare Gesondheidswet, No. 36 van 1919, berus die plig van voorkoming en behandeling van een epidemiese influenza of ander besmettelike siekte binne die streek van 'n plaselike outoriteit op sulk 'n outoriteit.

3. 'n Plaselike outoriteit, wat 'n prosedure in werking wil bring waarvan die toepassing in hierdie regulasies spesiaal voorbehou is vir die Minister of vir die magistraat, behoort aan die magistraat aanvraag te doen.

4. In die uitvoer van sy funksies onder die Openbare Gesondheidswet of onder hierdie regulasies moet die magistraat soveel moegelik handel in konsultasie met die distriksgeneesheer en moet hy waar dit nodig is eers die goedkeuring van die Departement van Openbare Gesondheid verkry.

SKEDULE “B.”**Magistraatsdistrikte van—**

Benoni,
Boksburg,
Germiston,
Johannesburg,
Krugersdorp,
Pretoria,
Roodepoort,
Springs.

* No. 1921.] [20 Oktober 1920.
Die volgende aanstellinge als Distriksgeneesheer is deur die Minister van Volksgesondheid gemaak:—

Dr. L. K. Edmeades, Aliwal North; Dr. L. C. Rudd, Britstown; Dr. A. G. H. Hay-Michel, Cathcart; Dr. R. Broom, Herbert; Dr. R. I. Wolfe, Lusikisiki; Dr. K. McMurtrie, Maclear; Dr. H. G. F. E. le Roux, Mount Currie; Dr. H. F. Mantell, Pearston; Dr. P. C. Luttig, Prince Albert; Dr. J. Daneel, Riversdale; Dr. H. A. Watermeyer, Steytleville; Dr. F. H. de Villiers, Tarka; Dr. M. A. Diemont, Uitenhage; Dr. C. E. Cowen, Xalanga; Dr. G. B. S. Soper, Pinetown; Dr. W. V. Field, Port Shepstone; Dr. J. M. Verster, Krugersdorp; Dr. S. R. Moll, Marico; Dr. P. D. Hamilton, Randfontein; Dr. W. S. Rorich, Rustenburg.

DEPARTEMENT VAN FINANCIEËN.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden ter algemene informatie gepubliceerd.

E. H. FARRER,
Sekretaris voor Financieën.

Thesaurie, Pretoria.

* No. 1902.] [19 Oktober 1920.

Mits deze wordt bekendgemaakt, ter algemene informatie, dat William John Rolland Cunningham, Ontvanger van Inkomsten, Benoni, tevens benoemd is tot Waarnemend Ontvanger van Inkomsten, Brakpan, gedurende de afwezigheid, op verlof, van Rudolph Philip Botha, met ingang op 6 Oktober 1920.

* No. 1904.] [20 Oktober 1920.

Met betrekking tot Goevernements Kennisgeving No. 1179 van 7 Julie 1920, wordt hiermede ter algemene informatie bekendgemaakt dat vanaf en na de 22ste Oktober 1920, de rentekoers betaalbaar op schatkistbiljetten zal zijn als volgt:—

Biljetten voor zes maanden 4½ percent per jaar betaalbaar op de vervaldag.

Biljetten voor negen maanden 5 percent per jaar betaalbaar op de vervaldag.

Biljetten voor twaalf maanden 5½ percent per jaar betaalbaar halfjaarlijks.

* No. 1905.]

[20th October, 1920.

Notice is hereby given that the Transfer Books of the 5 per cent. Local Registered Stock, 1921/36 will be closed from the 1st to 30th November, 1920, both days inclusive, and that the half-yearly dividend due on the 30th November next will be paid to the stockholders registered at the date of closing of the Transfer Books.

* No. 1923.]

[22nd October, 1920.

With reference to Government Notice No. 1798 of the 1st October, 1920, it is hereby notified that His Excellency the Acting Governor-General, under the powers in him vested by section one of the Rents Act, 1920 (Act No. 13 of 1920), has been pleased to appoint John Christopher Peter du Toit a member of the Rent Board constituted under the above-quoted Government Notice for the Magisterial Districts of Simonstown, Wynberg, and Stellenbosch, including the Magisterial Subdistrict of Somerset West, and to appoint Peter Hugo to act as Chairman of the said Board, both appointments to be of effect for the period of the absence on sick leave of Francis Edward Wollaston.

* No. 1924.]

[22nd October, 1920.

With reference to Government Notice No. 1112 of the 30th June, 1920, it is hereby notified that His Excellency the Acting Governor-General, under the powers in him vested by section one of the Rents Act, 1920 (Act No. 13 of 1920), has been pleased to appoint Charles William Torgius a member of the Rent Board constituted under the above-quoted Government Notice for the Magisterial Area of Kimberley, to act temporarily during the absence of William Charles Souly.

* No. 1925.]

[22nd October, 1920.

It is hereby notified for general information that the Minister of Finance, under the powers in him vested by sub-section (1) of section one of the Profiteering Act, 1920 (Act No. 27 of 1920), has been pleased to declare the undernoted article, or class of articles, to be a necessary commodity, or to be material, machinery, tools, or accessories used in the production of such a commodity, namely:

Building materials of every description, including paints and oil.

Chemicals, including chemists' goods, medicines, and sundries.

Dairy produce, including eggs, bacon, and lard.

Fish, meat, and meat products.

Fuel and lighting materials, including motor spirit.

Furniture and furnishings, including crockery and glassware.

Grains, meals, including all cereals.

Groceries, fruit, and vegetables.

Jute, leather, hides, and skins, including bags, twine, footwear, and leather goods.

Metal articles, including agricultural implements and requirements, gas, electrical fittings, and hardware.

Soft goods, including drapery, millinery, dressmaking, clothing, tailoring, and outfitting.

DEPARTMENT OF DEFENCE.

The following Government Notices are published for general information.

H. R. M. BOURNE,
Secretary for Defence.

Department of Defence, Pretoria.

* No. 1896.]

[14th October, 1920.

His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council has been pleased, under sub-section (1) of section thirty-four of the South Africa Defence Act, 1912, to place on the Retired List:—

Chaplain 2nd Class the Venerable Archdeacon Bernard Edgar Holmes, M.A., Union Reserve of Officers, Section III (Chaplains' Branch), dated 30th September, 1920.

* No. 1897.]

[14th October, 1920.

His Excellency the Officer Administering the Government-in-Council has been pleased, under sub-section (5) of section twenty-eight of the South Africa Defence Act, 1912, to appoint to commissioned rank in the Union Defence Forces:—

ACTIVE CITIZEN FORCE.

Supernumerary List—

As temporary Honorary Lieutenant.—William John Henderson, 6th October, 1914.

As temporary Paymaster, with the temporary rank of Lieutenant.—Cuthbert Hughes, 1st January, 1918.

CITIZEN FORCE SECTION, SOUTH AFRICAN MEDICAL CORPS.

Supernumerary List—

As temporary Captains (in alphabetical order).—John Struan Alexander, M.R.C.S., L.R.C.P., 1st September, 1920; Novbertus David Peter de Villiers Graaff, M.B., Ch.B., 17th November, 1919.

RESERVE OF OFFICERS.

Section III.

Chaplains' Branch—

As Chaplain, 2nd Class.—Venerable Archdeacon Bernard Edgar Holmes, M.A., late Honorary Chaplain and Honorary Major, Cape Mounted Riflemen, 19th March, 1920.

* No. 1905.]

[20 Oktober 1920.

Kennis wordt hiermede gegeven dat de Overdrachtsboeken van de 5 percent Plaatselijk Geregistreerde Fondsen 1921/36 gesloten zullen zijn vanaf de 1ste tot en met de 30ste November 1920, en dat het halfjaarlijk dividend verschuldigd op de 30ste November aanstaande betaald zal worden aan Fondsenhouders geregistreerd op de datum van de sluiting van de Overdrachtsboeken.

* No. 1923.]

[22 Oktober 1920.

Met betrekking tot Goevernements Kennisgeving No. 1798 van 1 Oktober 1920, wordt hiermede bekendgemaakt, dat Zijn Excellentie de Waarnemende Goeverneur-generaal, krachtens de machten aan hem verleend door artikel een van de Wet op Huurgelden, 1920 (Wet No. 13 van 1920), goedgevonden heeft John Christopher Peter du Toit aan te stellen als lid van de Huurraad onder bovengenoemde Goevernements Kennisgeving ingesteld voor de Magistraatsdistrikten van Simonstad, Wijnberg en Stellenbosch, insluitende het Magistraats-subdistrikt van Somerset West, en Peter Hugo aan te stellen om op treden als Voorzitter van gemelde Raad, beide aanstellingen van kracht te zijn voor de tijd van afwezigheid op ziekeverlof van Francis Edward Wollaston.

* No. 1924.]

[22 Oktober 1920.

Met betrekking tot Goevernements Kennisgeving No. 1112 van 30 Junie 1920, wordt hiermede bekendgemaakt, dat Zijn Excellentie de Waarnemende Goeverneur-generaal, krachtens de machten aan hem verleend door artikel een van de Wet op Huurgelden (Wet No. 13 van 1920), goedgevonden heeft Charles William Torgius aan te stellen als lid van de Huurraad onder bovengenoemde Goevernements Kennisgeving ingesteld voor het Magistraatsgebied van Kimberley, om tijdelijk op te treden gedurende de afwezigheid van William Charles Souly.

* No. 1925.]

[22 Oktober 1920.

Hiermede wordt ter algemene informatie bekendgemaakt, dat de Minister van Financien, krachtens de machten aan hem verleend door subartikel (1) van artikel een van de Wet op het Maken van Woekerwinst, 1920 (Wet No. 27 van 1920), goedgevonden heeft te verklaren dat het ondervermeld artikel of klasse van artikelen een nodig koopwaar is, of materiaal, machinerie, gereedschap, of toebehoren zijn gebruikt in de vervaardiging van zodanige koopwaar, namelijk:—

Bouwmateriaal van alle soorten, insluitende verf en olie.

Chemikalieën, insluitende apotekersgoederen, medicijnen en diversen.

Zuivelprodukten, insluitende eieren, spek en reuzel.

Vis, vlees en vleesprodukten.

Brandstof en verlichtingsmateriaal, insluitende motorspiritus.

Meubelen en uitrustingen, insluitende aarde- en glaswerk.

Graan, meel, insluitende alle graansoorten.

Kruidenierswaren, vruchten en groenten.

Hennep, leder, huiden en vellen, insluitende zakken, bindgaren, schoeisel en leder goederen.

Metalen artikelen, insluitende landbouwgereedschappen en vereisten, gas, elektrische fittings en ijzerwaren.

Geweven goederen, insluitende draperie, modeartikelen, vrouwekleermakerij, kleding, kleermakerij en uitrusting.

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden ter algemene informatie gepubliceerd.

H. R. M. BOURNE,
Sekretaris voor Verdediging.

Departement van Verdediging, Pretoria.

* No. 1896.]

[14 Oktober 1920.

Het heeft Zijn Excellentie de Ambtenaar het Regeringsbeleid-in-Rade voerende behaagd om, krachtens subartikel (1) van artikel vier en dertig van de Zuid-Afrika Verdedigingswet, 1912, op de Lijst van Afgedanken te plaatsen:—

Veldprediker 2de Klas de Weleerwaarde Aartsdeken Bernard Edgar Holmes, M.A., Unie Reserve van Officiëren, Afdeling III (Veldpredikers), gedateerd 30 September 1920.

* No. 1897.]

[14 Oktober 1920.

Het heeft Zijn Excellentie de Ambtenaar het Regeringsbeleid-in-Rade voerende behaagd om, krachtens subartikel (5) van artikel acht en twintig van de Zuid-Afrika Verdedigingswet, 1912, met officiersrang bij de Unie Verdedigingsmacht te benoemen:—

AKTIEVE BURGERMACHT.

Supernumeraire Lijst—

Als tijdelike Honoraire Luitenant.—William John Henderson, 6 Oktober 1914.

Als tijdelike Betaalmeester met de tijdelike rang van Luitenant.—Cuthbert Hughes, 1 Januarie 1918.

BURGERMACHT AFDELING, ZUIDAFRIKAANSE GENEESKUNDIGE DIENST.

Supernumeraire Lijst—

Als tijdelike Kapiteins (in alfabetiese volgorde).—John Struan Alexander, M.R.C.S., L.R.C.P., 1 September 1920; Novbertus David Peter de Villiers Graaff, M.B., Ch.B., 17 November 1919.

RESERVE VAN OFFICIËREN.

Afdeling III.

Veldpredikers—

Als Veldprediker, 2de Klas.—De Weleerwaarde Aartsdeken Bernard Edgar Holmes, M.A., gewezen Honoraire Veldprediker en Honoraire Majoor, Cape Mounted Riflemen, 19 Maart 1920.

DEPARTMENT OF MINES AND INDUSTRIES.

The following Government Notice is published for general information.

H. WARINGTON SMYTH,
Secretary for Mines and Industries.

Department of Mines and Industries, Pretoria.

* No. 1918.]

[20th October, 1920.

It is hereby notified that the Right Honourable the Minister of Mines and Industries has under section *forty-one* of the Miners Phthisis Act, 1919 (Act No. 40 of 1919) in consultation with the medical practitioners framed under Government Notice No. 972, and published in the *Union Government Gazette Extraordinary*, dated the 29th of July, 1919, to carry out certain prescribed medical examinations by the addition of the following name:—

George Darell Maynard (F.R.C.S. Edin., M.R.C.S. Eng.), during the absence of Dr. A. Frew, E.R.P.M. and Knight Central Native Hospitals.
M.M. 2360/16.

DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS.

The following Government Notices are published for general information.

W. W. HOY,
General Manager.

Office of the General Manager,
Johannesburg.

† No. 1772.]

[24th September, 1920.

AMENDMENTS TO THE SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS SICK FUND REGULATIONS.

His Excellency the Acting Governor-General has been pleased, in terms of section *eighty-eight* of the Railways and Harbours Service Act, No. 28 of 1912, to approve of the following amendments to the Sick Fund Regulations, with effect from the 1st April, 1920, in so far as Regulations Nos. 3 (1), 4, 7, and 8 are concerned, and with effect from the 1st October, 1920, so far as Regulation No. 68 (a) and (e) are concerned.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS SICK FUND.

Amendment of Regulations Nos. 3 (1), 4, 7, 8, and 68 (a) and (e).

Regulation No. 3 (1).

The administration, management, and control of the Sick Fund shall be vested in a Central Board, consisting of eighteen members of the Sick Fund. Nine members shall be elected representatives of the members, and shall be appointed to the Central Board in manner provided in Regulation No. 8, and nine members (including a chairman) shall be nominated by the Administration in manner provided in Regulation No. 12.

Regulation No. 4.

Subject to the control of the Central Board, the affairs of the Sick Fund shall be managed in each of the following districts (herein after referred to as Sick Fund Districts) by a District Board:—

System A and its Ports and Harbours: Head Office, Capetown.

System B and its Ports and Harbours: Head Office, Bloemfontein.

Transvaal Province: Head Office, Johannesburg.

Natal Province and its Ports and Harbours: Head Office, Durban.

South-West Protectorate and its Ports and Harbours: Head Office, Windhuk.

Regulation No. 7.

The elected members of the respective District Boards shall hold office on their first appointment for the following periods:—

System A District Board: Twenty-seven months.

System B District Board: Eighteen months.

Transvaal District Board: Nine months.

Natal District Board: Thirty-six months.

South-West Protectorate District Board: Twelve months.

Thereafter the period of office for all elected members shall be three years.

Regulation No. 8.

Each District Board, except the South-West Protectorate, shall elect annually two of its members to be

† Republished as amended.

DEPARTEMENT VAN MIJNWEZEN EN NIJVERHEID.

De volgende Goevernements Kennisgeving wordt ter algemene informatie gepubliceerd.

H. WARINGTON SMYTH,
Sekretaris voor Mijnwezen en Nijverheid.
Departement van Mijnwezen en Nijverheid, Pretoria.

* No. 1918.]

[20 Oktober 1920.

Hiermede wordt kennis gegeven dat Zijn Hoogedele de Minister van Mijnwezen en Nijverheid krachtens artikel *een en veertig* van de Mijnweringwet, 1919 (Wet No. 40 van 1919), in overleg met het Mijnwering Geneeskundig Bureau, de lijst van geneeskundige praktijks, opgetrokken krachtens Goevernements Kennisgeving No. 972, en gepubliceerd in de *Buitengewone Unie Staatskoerant*, gedateerd 29 Julie 1919, heeft gewijzigd ten einde zekere voorgeschreven geneeskundige onderzoeken te doen en geneeskundige certifikaten onder de genoemde wet uit te reiken door bijvoeging van de volgende namen:—

George Darell Maynard (F.R.C.S. Edin., M.R.C.S. Eng.), gedurende de afwezigheid van Dr. A. Frew, E.R.P.M. and Knight Central Native Hospitals.

DEPARTEMENT VAN SPOORWEGEN EN HAVENS.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden ter algemene informatie gepubliceerd.

W. W. HOY,
Algemene Bestuurder.
Kantoor van de Algemene Bestuurder,
Johannesburg.

† No. 1772.]

[24 September 1920.

WYSIGINGE IN DIE SUIDAFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS SIEKEFONDSREGULASIES.

Dit het Sij Eksellensie die Waarnemende Goewerneur-generaal behaag om, in terme van artikel *ag-en-tagtig* van die Spoorwee- en Hawensdiens Wet, No. 28 van 1912, die navolgende wijsiginge van die Siekefondsieregulasies goed te keur, in werking tredende vanaf die 1ste April 1920, vir sover hierdie Regulasies Nos. 3 (1), 4, 7 en 8 betref, en vanaf die 1ste Oktober 1920 in sover dit Regulasie No. 68 (a) en (e) betref.

ZUIDAFRIKAANSE SPOORWEGEN EN HAVENS ZIEKEFONDS.

Wijziging van Regulasies Nos. 3 (1), 4, 7, 8 en 68 (a) en (e).

Regulasie No. 3 (1).

De administratie, het bestuur en het beheer van het Ziekefonds zal bij een Centraal Bestuur, bestaande uit achttien leden van het Ziekefonds, berusten. Negen leden zullen als vertegenwoordigers van de leden gekozen en bij het Centrale Bestuur aangesteld worden, op de wijze als in Regulasie No. 8 vastgesteld, en negen leden (met inbegrip van een voorzitter) zullen door de Administratie aangesteld worden op de wijze als in Regulasie No. 12 vastgesteld.

Regulasie No. 4.

Onderworpen aan het beheer van het Centrale Bestuur zullen de zaken in elk van de navolgende distrikten (hierna genoemd de Ziekefondsdistrikten) door een Distriktsbestuur geregeld worden:—

Sisteem A en de buitenhavens en havens ervan: Hoofdkantoor, Kaapstad.

Sisteem B en de buitenhavens en havens ervan: Hoofdkantoor, Bloemfontein.

Provincie Transvaal: Hoofdkantoor, Johannesburg.

Provincie Natal en de buitenhavens en havens ervan: Hoofdkantoor, Durban.

Zuidwestelik Protektoraat en de buitenhavens en havens ervan: Hoofdkantoor, Windhoek.

Regulasie No. 7.

De verkozen leden van de respektieve Distriktsbesturen zullen bij hun eerste aanstelling hun betrekkingen gedurende de navolgende tijdperken bekleden:—

Sisteem A Distriktsbestuur: Zeven en twintig maanden.

Sisteem B Distriktsbestuur: Achttien maanden.

Transvaal Distriktsbestuur: Negen maanden.

Natal Distriktsbestuur: Zes en dertig maanden.

Zuidwestelik Protektoraat Distriktsbestuur: Twaalf maanden.

Daarna zal de amtsduur voor alle verkozen leden drie jaar zijn.

Regulasie No. 8.

Elk Distriktsbestuur, uitgezonderd dat van het Zuidwestelik Protektoraat, zal elk jaar twee van deszelfs gekozen leden kiezen om als leden van het Centrale Bestuur

† Weder gepubliceerd zoals gewijzigd.

members of the Central Board, and the South-West Protectorate District Board shall elect annually one of its elected members to be a member of the Central Board, and the result of such election shall immediately be notified by the Secretary of such District Board to the General Secretary. A District Board may appoint another elected member as alternate to take the place of an elected member of the Central Board who is unable to attend any meeting.

Regulation No. 68.

In addition to the salaries paid to the railway medical officers the following allowances and fees will be paid by the Sick Fund when the services detailed below are rendered:—

- (a) Travelling allowances, when on duty along the line, at the following rates:—

In the Cape Province (except the district north of Kimberley) and in Natal Province, 10d. per hour.

- (e) For the medical examination of each candidate for Open Lines employment a fee of 5s. will be paid by the Administration. For each examination under Regulation No. 42 a similar fee of 5s. shall be payable by the applicant.

* No. 1890.]

[14th October, 1920.

His Excellency the Acting Governor-General has, by virtue of section four of Act No. 22 of 1916, been pleased to approve of the repeal of Regulations Nos. 2 [paragraph (e)], 52, 58, 98 [paragraph (c)], 103, 159 [paragraphs (c), (d), and (f)], promulgated by Government Notice No. 1728 in the Supplement to the *Government Gazette* of the 14th December, 1917, and to approve of the following revised regulations to operate from date of publication, viz.:—

2. (e) In computing passengers' fares fractions of a penny will be reckoned as a penny. Fractions in any surcharge which may apply to the published fare, amounting to $\frac{1}{4}$ d. or more, are charged as $\frac{1}{4}$ d., and fractions amounting to less than $\frac{1}{4}$ d. are abandoned.

52. A charge as prescribed from time to time in the Official Tariff Book shall be made by the Administration for each article or package deposited in a cloakroom, and shall be payable by the depositor at the time of deposit, and an additional prescribed charge per day, or part of a day, shall be made on every article or package left in the cloakroom for a longer period than the day following the day of deposit.

58. (a) Motor cycles are not accepted for storage in cloakrooms when charged with electricity, gas, oil, or other inflammable liquid or vapour. Otherwise motor cycles may be accepted on payment of a charge as prescribed in the Official Tariff Book, and an additional prescribed charge per day or part thereof when left in a cloakroom for a longer period than the day following that of deposit. Motor cycles with side-cars attached will be stored at stations in the discretion of the Administration and where accommodation is available, at a charge per day, or part thereof as prescribed in the Official Tariff Book. The charges herein provided are independent of the charges payable when excess value is declared in terms of Regulation No. 53.

58. (b) Prescribed charges (and deposit) for monthly storage of bicycles at stations, where cycle stalls are provided, are levied as specified in the Official Tariff Book. The bicycles are received and stored entirely at the risk of the depositor, which term shall also include the owner.

98. (c) In either of the cases referred to in paragraphs (a) and (b) the Administration may make an additional charge as prescribed in the Official Tariff Book for reloading trucks irrespective of distance.

103. The consignor or consignee, as the case may be, shall pay the charge as prescribed in the Official Tariff Book for the cleansing of trucks used to transport live stock by rail.

159. (c) The rates of commission, as specified in the Official Tariff Book, will be charged by the Administration on the declared value of the consignment, and after collection from the consignee of the declared value of the consignment, such commission will be deducted from the amount to be paid over to the consignor.

159. (d) The specified rates of commission, as prescribed in the Official Tariff Book, shall be payable even though the collection of the value of the consignment may not be effected.

159. (f) If the declared value of the consignment which is to be collected from a consignee and all charges are not paid within seven days after the expiration of the free storage period laid down in Regulation No. 148, or otherwise if the consignee refuses to accept the goods, the consignment will be returned by the Administration to the consignor, who will be required to pay the charges for freight in both directions, together with warehouse charges and commission, provided that in the case of perishable traffic undelivered within six hours after arrival at destination station, the Administration may dispose of same in the manner described in section twenty-three of the Act, and the consignor shall pay any balance which may still be due to the Administration after the proceeds of sale have been taken into account.

op te treden en het Zuidwestelik Protektoraat zal een van deszels verkozen leden kiezen om als lid van het Centrale Bestuur op te treden en van de uitslag van zulk een verkiezing zal door de Sekretaris van zulk een Distriktsbestuur onmiddellik aan de Algemene Sekretaris kennis gegeven worden. Een Distriktsbestuur kan een ander verkozen lid aanstellen om als plaatsvervanger voor het verkozen lid bij het Centrale Bestuur op te treden, indien deze laatste niet in staat is enigerlei vergadering bij te wonen.

Regulatie No. 68.

Boven en behalve de aan geneeskundige ambtenaren te betalen salarissen, zullen de navolgende toelagen en fooien door het Ziekfonds aan hen uitbetaald worden, wanneer de hieronder uiteengezette diensten bewezen worden:—

- (a) Reistoelage wanneer op dienst langs de lijn, tegen het navolgende tarief:—

In de Kaap Provincie (met uitzondering van het distrikt ten noorden van Kimberley) en in de Provincie Natal, 10d. per uur.

- (e) Voor het geneeskundig onderzoek van elke kandidaat voor dienstdiening op open lijnen zal een fooi van 5s. door de Administratie betaald worden. Voor elk onderzoek volgens Regulatie No. 42 zal een dergelijke fooi van 5s. door de aanvrager betaald moeten worden.

* No. 1890.]

[14 Oktober 1920.

Dit het Sy Eksellensie die Waarnemende Goewerneurgeneraal behaag om, kragtens artikel vier van Wet No. 22 van 1916, die intrekking goed te keur van regulasies Nos. 2 [paragraaf (e)], 52, 58, 98 [paragraaf (c), (d) en (f)], soals afgekondig by Goewernementskennissgewing No. 1728 in die Supplement van die *Staatskoerant* van 14 Desember 1917, en tewens goed te keur die volgende hersiene regulasies van krag te wees van af datum van publikasie, namelijk:—

2. (e) By die berekening van vragpryse vir reisigers sal gedeeltes van 'n pennie als 'n pennie gereken word. Gedeeltes in 'n owerfragsberekening, wat op die afgekondigde vragprys van toepassing is en wat 'n $\frac{1}{4}$ pennie of meer bedraag, word als 1d. in rekening gebring, en gedeeltes van minder als $\frac{1}{4}$ d. word nie gereken nie.

52. 'n Bedrag, soals van tyd tot tyd in die Offisiële Tariefboek voorgeskrewe, sal deur die Administrasie bereken word vir elke artikel of pakket wat in die bagasiekamer in bewaring afgegee word en moet deur die persoon, wat die goed afgee, betaal word wanneer hy die goed afgee, en 'n verdere voorgeskrewe bedrag sal per dag of gedeelte van 'n dag bereken word vir elke artikel of pakket in die bagasiekamer vir 'n langere tydperk als die dag volgende op die dag waarop die goed in bewaring gegee is.

58. (a) Motorrywiele word nie in bewaring in 'n bagasiekamer aangeneem nie wanneer hulle gelaai is met elektrisiteit, gas, olie of ander ontbrandbare vloeistowwe of dampe. Anders mag motorrywiele in ontvangs geneem word teen betaling van 'n bedrag soals voorgeskrewe in die Offisiële Tariefboek en 'n verdere voorgeskrewe bedrag per dag of gedeelte daarvan wanneer dit in die bagasiekamer gelaai word vir 'n langer tydperk als die dag volgende op die dag waarop dit afgegee is. Motorrywiele met sykarre daaraan kan in die diskresie van die Administrasie en vir sover daar geleentheid toe bestaan in bewaring geneem word teen die betaling van 'n bedrag per dag of gedeelte daarvan als in die Offisiële Tariefboek voorgeskrewe. Die in rekening te bringe bedrae, soals hierin voorgeskrewe, is onafhankelik van die bedrae wat betaal moet word ingeval 'n hoëre waarde aangegee word in terme van regulasie 53.

58. (b) Voorgeskrewe bedrae (en deposito) vir maandelikse bewaring van rywiele op stasies, waar rywielbergplekke aanwesig is, word gehel soals in die Offisiële Tariefboek aangegee. Die rywiele word aangeneem en bewaar geheel en al op risiko van die inbewaringgewer, onder welke term ook val die eienaar.

98. (c) In twee gevalle genoem in paragrawe (a) en (b) kan die Administrasie 'n verdere bedrag soals voorgeskrewe in die Offisiële Tariefboek in rekening bring vir die herlading van goederwaens, afgesien van die afstand.

103. Die afsender of geadresseerde, al na die geval mag wees, moet die bedrae wat volgens die Offisiële Tariefboek voorgeskrewe word vir die skoonmaak van goederwaens, wat gebruik is vir die vervoer van lewende hawe per spoor, betaal.

159. (c) Die kommissietarief, soals in die Offisiële Tariefboek aangegee, sal deur die Administrasie in rekening gebring word op die aangegeve waarde van die besending en na inning van die aangegeve waarde van die besending van die geadresseerde sal die kommissie van die bedrag, wat aan die afsender uitbetaal moet word, afgetrek word.

159. (d) Die aangegeve gespesifiseerde kommissietarief, soals voorgeskrewe in die Offisiële Tariefboek moet betaal word selfs indien die inning van die waarde van die besending nie mog plaas vind nie.

159. (f) Indien die aangegeve waarde van 'n besending wat van die geadresseerde gein moet word, almede alle onkoste, nie betaal is nie binne sewe dae na verloop van die tyd vir kostelose bewaring soals voorgeskrewe in regulasie No. 148, of anders indien die geadresseerde weier om die goed te ontvang, sal die besending deur die Administrasie teruggestuur word aan die afsender van wie geëis sal word om die vrag vir die vervoer in altwee rigtinge te betaal, saam met die pakhuisloon en kommissie, op voorwaarde dat ingeval dat aan bederf onderhewige goedere nie afgelewer word nie binne ses uur na aankoms op die plaas van bestemming, die Administrasie dit van die hand kan set op die manier voorgeskrewe in artikel drie-en-twintig van die wet en die afsender sal verplig wees om die balans te betaal wat nog aan die Administrasie verskuldig mag wees, nadat die opbrengs van die verkoop in rekening gebring is.

* No. 1891.]

[14th October, 1920.

His Excellency the Acting Governor-General has been pleased, in terms of section *forty-one* of Act No. 22 of 1916, to appoint the following gentlemen as members of the Table Bay Harbour Advisory Board, with effect from 1st September, 1920, viz.:—

Nominated by Chamber of Commerce.

Herbert Richard Beard, Esquire.

Hyman Liberman, Esquire.

Edward Spilsbury Steytler, Esquire.

Nominated by Municipal Council.

William Coldicotte Gardiner, Esquire.

DEPARTMENT OF JUSTICE.

The following Government Notices are published for general information.

W. E. BOK,
Secretary for Justice.

Department of Justice, Pretoria.

† No. 1878.]

[12th October, 1920.

His Excellency the Acting Governor-General-in-Council has been pleased, under the provisions of section *one hundred and seven* of the South Africa Act, 1909, to approve of the following additional rule made by the Acting Chief Justice and Judges of Appeal of the Supreme Court of South Africa:—

RULE 26.

From and after the 1st October, 1920, the fees allowed under Rules 15 and 22 of the Appellate Division of the Supreme Court of South Africa shall be increased by twenty-five per cent., and shall be allowed in respect of all bills of costs tendered for taxation on or after the date above mentioned.

† Republished as amended.

* No. 1913.]

[19th October, 1920.

His Excellency the Acting Governor-General-in-Council has been pleased, in terms of section *thirteen* of Act No. 12 of 1882 (Cape) to approve of the retirement of Inspector Edward Henry Hagan of the South African Police, with effect from the 8th October, 1920.

* No. 1914.]

[19th October, 1920.

The Minister of Justice has been pleased, under the provisions of South African Police Regulation No. 53A, to approve of the retention of his rank by Inspector E. H. Hagan of the South African Police on his retirement.

* No. 1915.]

[19th October, 1920.

DEPUTY-COMMISSIONER, SOUTH AFRICAN POLICE.

Lieutenant-Colonel Sydney Thomas Davie, of the South African Mounted Riflemen, is temporarily attached to the South African Police, and will act as Deputy-Commissioner for the Cape Eastern Division, with effect from the 1st November, 1920, *vice* Deputy-Commissioner M. S. W. du Toit, transferred.

Government Notice No. 1823 of the 5th October, 1920, is hereby amended accordingly.

* No. 1916.]

[19th October, 1920.

His Excellency the Governor-General-in-Council has been pleased, in terms of section *five* of the Police Act, No. 14 of 1912, to approve of the appointment of Derenzy Collingwood Donaldson Selby, Sub-inspector of the South African Police, to be Inspector of the South African Police, *vice* Inspector E. H. Hagan, retired, with effect from the 8th October, 1920.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

The following Government Notices are published for general information.

G. N. WILLIAMS,
for Secretary for Agriculture.

Department of Agriculture, Pretoria.

† No. 1862.]

[12th October, 1920.

EXPORT OF BEEF.

The following return, being in respect of beef inspected at various places and exported during the month of September, 1920, is published for general information:—

Place—Plaats.	CATTLE—Beesten.			CARCASSES—Karkassen.		
	Inspected. <i>Geïnspekteerd.</i>	Rejected. <i>Afgekeur.</i>	Passed. <i>Gepasseerd.</i>	Inspected. <i>Geïnspekteerd.</i>	Rejected. <i>Afgekeur.</i>	Passed. <i>Gepasseerd.</i>
Durban	397	Nil	397	397	10½	386½
Pietermaritzburg	170	Nil	170	170	Nil	170
Pretoria	Nil	Nil	Nil	Nil	Nil	Nil
Johannesburg	54	Nil	54	54	Nil	54
Bloemfontein	360	Nil	360	360	7½	352½
Capetown (<i>Kaapstad</i>)	Nil	Nil	Nil	Nil	Nil	Nil
Port Elizabeth	Nil	Nil	Nil	Nil	Nil	Nil
Germiston	Nil	Nil	Nil	Nil	Nil	Nil
Totals (<i>Totalen</i>)	981	Nil	981	981	18	963

Quarters shipped during September *ex* Durban—*Kwarten verscheept gedurende September, van Durban* 13,323

Quarters shipped during September *ex* Capetown—*Kwarten verscheept gedurende September, van Kaapstad* 400

13,723

Total Export of Beef, 1920—up to 30th September, 1920, Quarters, 55,867.—*Totale Beestevleesuitvoer, 1920—tot 30 September 1920, Kwarten, 55,867.*

Total Shipments of Beef, 1916—115,992 Quarters.

1917—309,214

1918—123,354

1919—285,367

† Republished as amended.—† *Weder gepubliceerd zoals gewijzigd.*

* No. 1891.]

[14 Oktober 1920.

Dit het Sy Eksellensie die Waarnemende Goewerneurgeneraal behaag om, in terme van artikel *een-en-veertig* (i) van Wet No. 22 van 1916, die navolgende here as lede van die Tafelbaai Hawe Adviesraad aan te stel, in werking tredende van af 1 September 1920:—

Benoemd deur die Kamer van Koophandel.

Die WelEd. Heer Herbert Richard Beard.

Die WelEd. Heer Hyman Liberman.

Die WelEd. Heer Edward Spilsbury Steytler.

Benoemd deur die Stadsraad.

Die WelEd. Heer William Coldicott Gardiner.

DEPARTEMENT VAN JUSTIESIE.

Die volgende Goewernementskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

W. E. BOK,
Sekretaris vir Justiesie.

Department van Justiesie, Pretoria.

† No. 1878.]

[12 Oktober 1920.

Dit het Sy Eksellensie die Waarnemende Goewerneurgeneraal-in-Rade behaag om, ingevolge die bepalinge van artikel *honderden-sewe* van die Suidafrika Wet, 1909, sy goedkeuring te heg aan die volgende addisionele reël, gemaak deur die Waarnemende Hoofregter en Regters van Appèl van die Hooggeregshof van Suidafrika:—

REËL 26.

Van en na die 1ste Oktober 1920 sal die fooie toegestaan onder Reëls 15 en 22 van die Afdeling van Appèl van die Hooggeregshof van Suidafrika met vyf-en-twintig persent vermeerder word en toegestaan word ten opsigte van alle kosterekeninge ingedien vir taksasie op of na die bogenoemde datum.

† *Weder gepubliseer soas gewysig.*

* No. 1913.]

[19 Oktober 1920.

Dit het Sy Eksellensie die Waarnemende Goewerneurgeneraal-in-Rade behaag om in terme van artikel *dertien* van Wet No. 12 van 1882 (Kaap) die uitdienstreding goed te keur van Inspekteur Edward Henry Hagan van die Suidafrikaanse Poliesie, ingaande op 8 Oktober 1920.

* No. 1914.]

[19 Oktober 1920.

Die Minister van Justiesie het goedgevind om kragtens die bepalinge van die Suidafrikaanse Poliesieregulasie No. 53A goed te keur dat Inspekteur E. H. Hagan van die Suidafrikaanse Poliesie by sy uitdienstreding sy rang behou.

* No. 1915.]

[19 Oktober 1920.

ADJUNK-KOMMISSARIS, SUIDAFRIKAANSE POLIESIE.

Luitenant-Kolonel Sydney Thomas Davie, van die Suidafrikaanse Berede Skutters, is tydelik ingedeel by die Suidafrikaanse Poliesie en sal ageer als Adjunk-Kommissaris van die Oostelike Kaapse Afdeling, ingaande op 1 November 1920, in dié plek van Adjunk-Kommissaris M. S. W. du Toit, wat oorgeplaas is.

Goewernementskennisgewing No. 1823 van 5 Oktober 1920 word dienooreenkomstig hierby gewysig.

* No. 1916.]

[19 Oktober 1920.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneurgeneraal-in-Rade behaag om, in terme van artikel 5 van die Poliesiewet, No. 14 van 1912, die benoeming goed te keur van Derenzy Collingwood Donaldson Selby, Subinspekteur van die Suidafrikaanse Poliesie, in dié plek van Inspekteur E. H. Hagan wat uit die diens getree het, ingaande op Oktober 1920.

DEPARTEMENT VAN LANDBOUW.

De volgende Goewernements Kennisgevingen worden ter algemene informatie gepubliceerd.

G. N. WILLIAMS,
voor Sekretaris voor Landbouw.

Departement van Landbouw, Pretoria.

† No. 1862.]

[12 Oktober 1920.

BEESTEVLEESUITVOER.

De volgende opgave in verband met beestevlees gedurende September 1920 op verschillende plekken geïnspekteerd en uitgevoerd, wordt ter algemene informatie gepubliceerd:—

* No. 1892.]

[14th October, 1920.]

It is hereby notified for general information that, in terms of the resolution adopted by virtue of section six of the Forest Act, No. 16 of 1913, by both Houses of Parliament during the 1920 Session (Assembly 30th July, 1920, Senate 9th August, 1920), a certain piece of land, in extent about 67 morgen, being the Qukanca Forest Reserve, Block I (v), portion of Block I, Mount Frere Western Reserve, Province of the Cape of Good Hope, has been withdrawn from the demarcated forest area declared as such by Government Notice No. 1420 of 1909.

* No. 1899.]

[16th October, 1920.]

EXPORT OF GRAIN.

The following return, being in respect of grain graded and exported through the various ports during the month of September, 1920, is published for general information:—

GRADING RETURNS—GRADEEROPGAVEN.

* No. 1892.]

[14 Oktober 1920.]

Hiermede wordt ter algemene informatie bekendgemaakt dat, overeenkomstig besluit genomen door beide Parlementshuizen, krachtens artikel 6 van de Boswet, No. 16 van 1913, gedurende de 1920 zitting (Volksraad 30 Julie, Senaat 9 Augustus), een zeker stuk grond, ongeveer 67 morgen groot, zijnde het Qukanca Bosreservaat, Blok I (v), gedeelte van Blok I, Mount Frere Westelike Bosreservaat, gelegen in het Distrikt Mount Frere, Provincie Kaap de Goede Hoop, onttrokken wordt aan het gede- markeerd gebied, als zodanig verklaard door Goevernements Kennisgeving No. 1420 van 1909.

* No. 1899.]

[16 Oktober 1920.]

GRAANUITVOER.

De volgende opgave, in verband met graan gegradeerd te, en uitgevoerd door de verschillende havens gedurende de maand September 1920, wordt ter algemene informatie gepubliceerd:—

Port. Haven.	Grain. Graan.	Bags Shipped during Zakken Verscheept gedurende September, 1920.	Bags on Hand at Zakken Voorhanden op 30/9/20.	Total Bags Shipped from Totaal Zakken Verscheept van af 1/7/20 tot 30/9/20.
Capetown—Kaapstad	Maize—Mielies	7,111	2,211	16,571
	Oats—Haver	125	—	125
	Beans—Bonen	—	—	138
	Maize Meal—Mieliemeel	50	891	770
	Kaffir Corn—Kafferikoren	—	—	—
	Peas—Erten	—	—	—
	Lucerne Seed—Lucernezaad	216	60	216
	Hominy Chop	—	—	—
	Rye—Rogge	—	—	—
	Barley—Garst	—	—	—
	Millet	—	—	—
Durban	Maize—Mielies	1,000	670	1,570
	Oats—Haver	—	—	—
	Beans—Bonen	—	—	—
	Maize Meal—Mieliemeel	600	1,650	600
	Kaffir Corn—Kafferikoren	—	—	—
	Peas—Erten	—	—	—
	Lucerne Seed—Lucernezaad	—	—	—
	Hominy Chop	6,352	595	6,352
	Rye—Rogge	—	—	—
	Barley—Garst	—	—	—
	Millet	—	—	—
East London—Oost-Londen	Maize—Mielies	—	—	—
	Oats—Haver	—	—	—
	Beans—Bonen	—	—	—
	Maize Meal—Mieliemeel	—	—	—
	Kaffir Corn—Kafferikoren	—	—	—
	Peas—Erten	—	—	—
	Lucerne Seed—Lucernezaad	—	—	—
	Hominy Chop	—	—	—
	Rye—Rogge	—	—	—
	Barley—Garst	—	—	—
	Millet	—	—	—
Port Elizabeth	Maize—Mielies	—	—	—
	Oats—Haver	—	—	—
	Beans—Bonen	—	—	—
	Maize Meal—Mieliemeel	—	—	—
	Kaffir Corn—Kafferikoren	—	—	—
	Peas—Erten	—	—	—
	Lucerne Seed—Lucernezaad	—	—	—
	Hominy Chop	—	—	—
	Rye—Rogge	—	—	—
	Barley—Garst	—	—	—
	Millet	—	—	—
Lourenço Marques	Maize—Mielies	—	—	—
	Maize Meal—Mieliemeel	—	—	—
	Beans—Bonen	—	—	—
	Kaffir Corn—Kafferikoren	—	—	—
	TOTALS	15,454	6,077	26,342

SUMMARY.—KORT OVERZICHT.

Total Export of Grain, etc., from 1/7/20 to 30/9/20.—Totale Uitvoer van Graan, vanaf 1/7/20 tot 30/9/20.

1. Maize—Mielies	18,141	bags—zakken
2. Oats—Haver	125	" "
3. Beans—Bonen	138	" "
4. Maize Meal—Mieliemeel	1,370	" "
5. Kaffir Corn—Kafferikoren	—	" "
6. Peas—Erten	—	" "
7. Lucerne Seed—Lucernezaad	216	" "
8. Hominy Chop	6,352	" "
9. Rye—Rogge	—	" "
10. Barley—Garst	—	" "
11. Millet	—	" "
Total	26,342	" "

Stocks on hand at all Ports as at 30/9/20—

Maize 2,881, Oats Nil, Beans Nil, Peas Nil, Maize Meal 2,541, Kaffir Corn Nil,
Rye Nil, Lucerne Seed 60, Hominy Chop 595, Barley Nil, Millet Nil

6,077

Gross Total 32,419

★ No. 1906.]

[20th October, 1920.]

MINISTER'S ORDER.

COMPULSORY DIPPING IN TERMS OF SECTION 10,
GOVERNMENT NOTICE No. 1703 OF 1919.

Under and by virtue of the powers in him vested under section sixteen (f) of the Diseases of Stock Act (No. 14 of 1911), the Minister of Agriculture has ordered that every owner of sheep and goats in the District of Barkly West shall dip or cause the same to be dipped under supervision of a sheep inspector or as otherwise directed in the manner prescribed by the regulations framed under section twenty-three of the said Act and published under Government Notice No. 1703 of 1919, and he further orders that the dipping shall commence on the 1st November, 1920, and be completed on the 31st December, 1920. In case of sheep and goats having been free from scab for a period of not less than twelve months immediately preceding the 1st November, 1920, the inspector may by writing under his hand exempt the owners from the provision of these regulations.

★ No. 1907.]

[20th October, 1920.]

INFECTED AREAS.

The Minister of Agriculture has ordered the following farms to be declared infected for the purposes of sub-section (4), section nine, of the Diseases of Stock Act (No. 14 of 1911), in consequence of an outbreak of East Coast Fever thereon:—

Farm.	Owner of Stock.	District.
Hartebeestfontein No. 151	S. P. Malan, J. C. Malan, S. J. Erasmus	Pretoria.
Rhenosterfontein No. 290	—	"
Klipdrift No. 165	—	"
Buffelshoek No. 319	—	"
Bultfontein No. 162	—	"
Leeuwkop No. 107	—	"
Mount Pleasant No. 773	—	Pietersburg.
Disselboom No. 769	—	"
Viljoensvlei No. 771	—	"
Krugerstrand No. 781	—	"
Weltevreden No. 774	—	"
Pretoriushoek No. 799	—	"
Sulphir Springs No. 60	—	Piet Retief.
Mahamba No. 193	—	"
Alma No. 219	—	"
Alma No. 221	—	"
Cometjie No. 104	—	"

★ No. 1908.]

[20th October, 1920.]

INFECTED AREAS.—CANCELLATION.

The areas mentioned in the schedule annexed being declared free from disease, the Minister of Agriculture has, under section nine, sub-section (4), of the Diseases of Stock Act (No. 14 of 1911), ordered the withdrawal of those portions of the Government Notices mentioned in the schedule which refer to such areas.

SCHEDULE.

Farm.	District.	No. of Government Notice.
Houtboschhoek No. 144	Barberton	176— 4/2/1919
Goedgeluk No. 140	Barberton	176— 4/2/1919
Hartebeestfontein	Umvoti	302—25/2/1919
Lot No. 4, Mhlabatan	Ixopo	1043—28/9/1915

★ No. 1909.]

[20th October, 1920.]

Under the powers vested in him under section sixteen, sub-section (e), of the Diseases of Stock Act (No. 14 of 1911), the Minister of Agriculture has ordered as follows:—

All cattle on the undermentioned area shall be regularly dipped by the owners thereof as prescribed by the regulations published under section thirty-five of Government Notice No. 638 of 1915, or any amendment thereof, and in the manner therein set forth, in addition to which the cattle shall be further disinfected by means of clipping and hand-dressing as prescribed by the aforesaid regulations and in the manner thereto set forth:—

(a) Every three days in the three-days' dip on the farms Mount Pleasant No. 773, Disselboom No. 769, Viljoensvlei No. 771, Krugerstrand No. 781, Weltevreden No. 774, Pretoriushoek No. 799, Pietersburg District, Transvaal.

(b) Every three days in the three-days' dip on the farms Alma No. 219, Alma No. 221, Mahamba No. 193, District Piet Retief, Transvaal.

(c) Every five days in the five-days' dip all cattle dipping at Ngcingwana Tank, Idutywa District, Transkei.

Failure to comply with this order will render an owner liable to the penalties provided under section twenty-one of the Diseases of Stock Act.

This order shall have effect from and after the date of its appearance in the *Gazette*.

That portion of paragraph (a), Government Notice No. 175 of 4th February, 1919, having reference to the farm Hartebeestfontein, Umvoti District, Natal;

That portion of paragraph (b) of Government Notice No. 199 of 28th January, 1920, having reference to the farm Mahamba No. 193, Piet Retief District, Transvaal;

Paragraph (b) of Government Notice No. 1829 of 6th October, 1920;

Paragraph (b) of Government Notice No. 1042 of 28th September, 1915;

is hereby cancelled.

★ No. 1906.]

[20 Oktober 1920.]

MINISTERS BEVEL.

VERPLICHTEND DIPPEN IN TERMEN VAN ARTIKEL 10,
GOVERNEMENTS KENNISGEVING No. 1703 VAN 1919.

Krachtens de bevoegdheid hem verleend onder artikel zestien (f) van de Veeziekten Wet (No. 14 van 1911) heeft de Minister van Landbouw bevolen dat elk eigenaar van schapen en bokken in het Distrikt Barkly West dezelve zal dippen of laten dippen onder toezicht van een schapeinspekteur of zoals anders gelast op de wijze voorgeschreven bij de regulaties opgetrokken onder artikel drie en twintig van genoemde wet en gepubliceerd onder Goevernements Kennisgeving No. 1703 van 1919 en beveelt hij verder dat het dippen zal beginnen op 1 November 1920 en voltooid zal zijn op 31 Desember 1920. In het geval dat schapen en bokken vrij zijn geweest van brandziekte voor een tijdperk van niet minder dan twaalf maanden, de 1ste November 1920 onmiddellijk voorafgaande, mag de inspekteur de eigenaar schriftelijk van de voorzieningen van deze regulaties vrijstellen.

★ No. 1907.]

[20 Oktober 1920.]

BESMETTE STREKEN.

De Minister van Landbouw heeft bevolen de volgende plaatsen besmet te verklaren en onderhevig te maken aan subartikel (4), artikel negen, van de Veeziekten Wet (No. 14 van 1911), wegens het uitbreken daarop van Oostkustkoorts:—

Plaats.	Eigenaar van Vee.	Distrikt.
Hartebeestfontein No. 151	S. P. Malan, J. C. Malan, S. J. Erasmus	Pretoria.
Rhenosterfontein No. 290	—	"
Klipdrift No. 165	—	"
Buffelshoek No. 319	—	"
Bultfontein No. 162	—	"
Leeuwkop No. 107	—	"
Mount Pleasant No. 773	—	Pietersburg.
Disselboom No. 769	—	"
Viljoensvlei No. 771	—	"
Krugerstrand No. 781	—	"
Weltevreden No. 774	—	"
Pretoriushoek No. 799	—	"
Sulphir Springs No. 60	—	Pietretief.
Mahamba No. 193	—	"
Alma No. 219	—	"
Alma No. 221	—	"
Cometjie No. 104	—	"

★ No. 1908.]

[20 Oktober 1920.]

BESMETTE STREKEN.—KANSELATIE.

De in de aangehechte schedule vermelde streken verklaard vrij te zijn van ziekten, heeft de Minister van Landbouw bevolen, onder artikel negen, subartikel (4), van de Veeziekten Wet (No. 14 van 1911), in te trekken die gedeelten van de Goevernements Kennisgevingen in de schedule vermeld die betrekking hebben op zodanige streken.

SCHEDULE.

Plaats.	Distrikt.	No. van Goevernements Kennisgeving.
Houtboschhoek No. 144	Barberton	176— 4/2/1919
Goedgeluk No. 140	Barberton	176— 4/2/1919
Hartebeestfontein	Umvoti	302—25/2/1919
Lot No. 4, Mhlabatan	Ixopo	1043—28/9/1915

★ No. 1909.]

[20 Oktober 1920.]

Krachtens de bevoegdheid hem verleend door artikel zestien, subartikel (e), van de Veeziekten Wet (No. 14 van 1911), heeft de Minister van Landbouw als volgt bevolen:—

Alle beesten in de hieronder genoemde streken moeten door de eigenaars geregeld worden gedipt, zoals voorgeschreven in de regulaties, gepubliceerd onder artikel vijf en dertig van Goevernements Kennisgeving No. 638 van 1915, of enige wijziging daarvan, behalve dit moeten de beesten nog verder ontsmet worden door middel van knippen en handwassen, zoals voorgeschreven in de voorgenoemde regulaties en op de wijze daarin uiteengezet:—

(a) Om de drie dagen in de driedaagse dip op de plaatsen Mount Pleasant No. 773, Disselboom No. 769, Viljoensvlei No. 771, Krugerstrand No. 781, Weltevreden No. 774, Pretoriushoek No. 799, Distrikt Pietersburg, Transvaal.

(b) Om de drie dagen in de driedaagse dip op de plaatsen Alma No. 219, Alma No. 221, Mahamba No. 193, Distrikt Pietretief, Transvaal.

(c) Om de vijf dagen in de vijfdaagse dip alle beesten die op Ngcingwana Dipbak, Distrikt Idutywa, Transkei, gedipt worden.

Dat gedeelte van para (a) van Goevernements Kennisgeving No. 175 van 4 Februarie 1919 betrekking hebbende op de plaats Hartebeestfontein, Distrikt Umvoti, Natal;

dat gedeelte van para (b) van Goevernements Kennisgeving No. 199 van 28 Januarie 1920 betrekking hebbende op de plaats Mahamba No. 193, Distrikt Pietretief, Transvaal;

para (b) van Goevernements Kennisgeving No. 1829 van 6 Oktober 1920.

para (b) van Goevernements Kennisgeving No. 1042 van 28 September 1915;

is hierdoor gekanseleerd.

Nalatigheid dit bevel na te komen zal de eigenaar blootstellen aan de straffen bepaald in artikel een en twintig van de Veeziekten Wet.

Dit bevel is van kracht van en na de datum van zijn verschijsning in de *Staatskoerant*.

★ No. 1917.]

[20th October, 1920.

The following outbreaks of contagious animal diseases have been reported within the Union during the week ended 14th October, 1920 :—

★ No. 1917.]

[20 Oktober 1920.

De volgende uitbrekingen van besmettelijke veeziekten werden gedurende de week, geëindigd 14 Oktober 1920, binnen de Unie gerapporteerd :—

Province.—Provincie.	Disease.—Ziekte.	Farm.—Plaats.	District.—Distrikt.
Natal	Anthrax—Miltziekte	Fair View	Utrecht.
"	" "	Mtunzine	"
"	" "	Sandspruit	"
Cape—Kaap	" "	Kruisfontein	Alexandria.
"	" "	Impeta	Peddie.
"	" "	Komgha	Komgha.
"	" "	Salem	Albany.
"	" "	Maeka van Druten, Blikfontein	Barkly West
Orange Free State—Oranje Vrijstaat	Dourine—Slapziekte	Siberia	Harrismith.
" " " "	Anthrax—Miltziekte	Blinkbonny	Heilbron.
" " " "	" "	Smaldeel	Kroonstad.
Transkei	" "	Highflats	Matatiele.
"	" "	Mount Pleasant	Umtata.
"	" "	Obanisos Location	Lusikisiki.
"	" "	Butterworth Village	Butterworth.
"	" "	Tsolo Village	Tsolo.
"	" "	Kentani Village	Kentani.
Transvaal	Mange—Schurft	Umtata Commonage	Umtata.
"	East Coast Fever—Oostkustkoorts	Witkloof No. 97	Piet Retief.
"	" "	Pepete No. 466	Zoutpansberg.
"	" "	Leeuwfontein No. 320	Pretoria.
"	Mange—Schurft	3 Saratoga Avenue, Doornfontein	Witwatersrand.
"	" "	58 Central Road, Fordsburg	"
"	" "	27a Ferreira Road, Turffontein	"
"	Anthrax—Miltziekte	Leeuwkraal No. 396	Pretoria.
"	" "	Modderfontein No. 46	"
"	" "	Waterval No. 125	"
"	" "	Tweffontein No. 303	"
"	" "	Vogelfontein No. 62	Krugersdorp.
"	" "	Randfontein	"
"	" "	Croenvalley	Waterberg.
"	" "	Vriscgewaagd, No. 2069	Pietersburg.
"	" "	M'Phatel's Location	"
"	" "	Blesboklaagte	Middelburg.
"	" "	Goedgevonden No. 843	Rustenburg.
"	" "	De Putten No. 4	Marico.
"	" "	Stropan No. 232	Bloemhof.
"	" "	Magdol	Lichtenburg.
"	" "	Diamant No. 778	Lydenburg.
"	" "	Koedoeskraal No. 584	"
"	" "	Block No. 6, Origstad	Heidelberg.
"	" "	Barnardskop No. 252	"
"	" "	Koppiesfontein No. 304	"
"	" "	Klipplaatsdrift No. 336	"
"	" "	Malanskraal No. 73	"
"	" "	Leeuwkuil No. 187	"
"	" "	Palmietfontein No. 101	Bethal.
"	" "	Rietspruit No. 123	Standerton.
"	" "	Uitval No. 173	"
"	" "	Wolvenspruit No. 91	"
"	" "	Jonkerspruit No. 167	"
"	" "	Rietfontein No. 8	Witwatersrand.

★ No. 1922.]

[20th October, 1920.

It is hereby notified for general information that under and by virtue of the powers in him vested by section sixteen of the Diseases of Stock Act (No. 14 of 1911), the Minister of Agriculture has ordered that on and after the 1st January, 1921, no permits for the movement of cattle within the Piet Retief District will be issued unless such cattle are tick free and are being regularly dipped at least once in every seven days in an arsenical dip approved by the Veterinary Division of the Agricultural Department.

Permits will only be issued for the movement of tick-free cattle, and the movement of tick-infested cattle will render the mover liable to prosecution and to immediate withdrawal of his permit.

Permits to move cattle for dipping purposes to a syndicate tank will only be granted by the Resident Magistrate, and on the understanding that the farm on which the syndicate tank is situated, and all farms from which cattle are moved to such syndicate tank will be considered one area for East Coast fever purposes, and will be dealt with as such in the event of this disease making its appearance on the farm on which the syndicate tank is situated or on any one of the farms whence cattle are being sent to such syndicate tank.

DEPARTMENT OF LANDS.

The following Government Notices are published for general information.

G. R. HUGHES,
Secretary for Lands.

Department of Lands, Pretoria.

No. 1763.]

[22nd September, 1920.

In terms of section two, Act No. 15 of 1887, it is hereby notified for general information that the following piece of Crown land, situate in the Division of Albany, will be offered for sale by public auction in front of the Magistrate's Offices, Grahamstown, at 10 o'clock a.m., on Wednesday, the 5th January, 1921, subject to the conditions and stipulations in the above Act and in the general conditions of sale set forth and further to such conditions as may be declared on the day of sale.

★ No. 1922.]

[20 Oktober 1920.

Hiermede wordt ter algemene kennis gebracht, dat de Minister van Landbou, krachtens de bevoegdheid hem verleend door artikel zestien van de Veeziekten Wet (No. 14 van 1911), bevolen heeft dat van af en na 1 Januarie 1921 geen permitten voor vervoer van beesten in het Distrikt Pietretief zullen worden uitgereikt, tenzij zodanige beesten vrij van bosluizen zijn en geregeld minstens eens in de zeven dagen in een arsenikumdip, door de Veeartsenijkundige Afdeling van het Landbou-departement goedgekeurd, gedipt worden.

Permitten zullen slechts worden uitgegeven voor vervoer van bosluisvrije beesten en vervoer van met bosluizen besmette beesten stelt de vervoerder bloot aan vervolging en onmiddellike intrekking van zijn permit.

Permitten voor beestevervoer, om te dippen, naar een syndikaat-dip, zullen slechts door de Resident Magistraat worden uitgereikt, en met de verstandhouding dat de plaats waarop de syndikaat-dip gelegen is en alle plaatsen van waar beesten naar zodanige syndikaat-dipbak vervoerd worden als één streek beschouwd zullen worden, in verband met Oostkustkoorts, en als zodanig behandeld zullen worden, ingeval de ziekte zijn verschijning maakt op de plaats waarop de syndikaat-dipbak is, of op enigen van de plaatsen van waar beesten naar zodanige syndikaat-dip gezonden worden.

DEPARTEMENT VAN LANDEN.

De volgende Goevernements Kennisgevingen worden ter algemene informatie gepubliceerd.

G. R. HUGHES,
Sekretaris voor Landen.

Departement van Landen, Pretoria.

No. 1763.]

[22 September 1920.

Overeenkomstig artikel twee, Wet No. 15 van 1887, wordt hiermede ter algemene informatie bekendgemaakt, dat het volgend stuk Kroongrond, in de Afdeling Albany, bij publieke veiling te koop aangeboden zal worden voor het Magistraatskantoor, Grahamstad, op Woensdag, de 5de Januarie 1921, des voormiddags om 10 ure, onderhevig aan de voorwaarden en bepalingen in bovengenoemde wet en in de algemene koopkondities uiteengezet, en verder aan zulke voorwaarden als op de verkoopdag mogen worden vermeld.

The lot will be put up at the upset price fixed, and the highest bidder who shall have offered not less than such upset price shall be declared the purchaser, and every such purchaser shall be bound to pay the whole of the purchase money on the day of sale as required by sub-section (3), section two, of Act No. 41 of 1902.

The expenses of survey, title-deed, and Deeds Office registration fee shall be paid to the Magistrate or other duly authorized person in that behalf on the day of sale.

The plan and general conditions of sale may be seen at the Department of Lands, Pretoria, and at the Office of the Magistrate, Grahamstown. [8]

PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE.

DIVISION OF ALBANY.

Field Cornetcy of East Fish River.

Lot No. 8647, called Tempe Annex, in extent 37 morgen 418 square roods; bounded north-west by Lot AH, east by Crown land, and southwards by Collingham. Upset price, £50; expenses of survey, £25. 15s.; title-deed, 12s. 3d.; and Deeds Office registration fee, 5s.

No. 1806.]

[1st October, 1920.

In terms of section two, Act No. 15 of 1887, as amended by sections four, five, and six of Act No. 40 of 1895, and section one of Act No. 6 of 1919, it is hereby notified that the following lots of Crown land will be offered for sale by public auction at the places, and the times, and on the dates specified, subject to the conditions and stipulations in the above Act and in the general conditions of sale set forth, and further to such conditions as may be declared on the day of sale:—

At Humansdorp, in front of the Court-room, at 10 o'clock a.m. on Wednesday, 15th December, 1920.

At Wellington, in front of the Magistrate's Office, at 11 o'clock a.m., on Wednesday, 15th December, 1920.

Each lot will be put up at the upset price fixed, and the highest bidder who shall have offered not less than such upset price shall be declared the purchaser, and every such purchaser shall have the option of paying either the whole or part of the purchase money on the day of sale; provided

- (i) that if no payment be made on the day of sale one-tenth of the purchase price shall be paid at six and one-tenth at twelve months from the day of sale;
- (ii) that if less than one-tenth of the purchase price be paid on the day of sale the balance of such one-tenth shall be paid at the expiration of six months and the remaining one-tenth at the expiration of twelve months from the day of sale;
- (iii) that if the amount paid on the day of sale be one-tenth or any sum between one-tenth and one-fifth of the purchase price the balance of one-fifth of the purchase price shall be paid at the expiration of twelve months from the day of sale;
- iv) in cases where the purchase money is less than twenty-five pounds the whole amount shall be paid in cash or in equal annual instalments extending over a period of three years.

Interest on the instalments above mentioned shall be paid at the rate of 4 per centum per annum; and the payment of the instalments, together with the interest thereon, shall be secured on the day of sale by two good and sufficient sureties to the satisfaction of the Magistrate, which sureties will bind themselves in regard to such payment as sureties *in solidum* and co-principal debtors, renouncing the exceptions of excussion and division.

If the purchaser or his sureties fail or are unable to make the necessary payment of purchase money as above within the stipulated time, it shall be competent for the Government to cancel the sale, and all payments already made in respect of such sale shall be forfeited to the Government.

The expenses of survey, etc., on each piece of land and of the title-deed (viz., 12s. 3d.), and Deeds Office registration fee (viz., 5s.), shall be paid to the magistrate or other duly authorized person in that behalf on the day of sale.

The purchaser shall be bound to pass a mortgage bond, bearing interest at the rate of 4 per centum per annum, in favour of the Government for four-fifths of the purchase price, unless he shall have paid on the day of sale more than one-fifth thereof, in which case the amount of the bond shall be for the balance of the purchase price, the purchaser having the right to pay off the bond, or any portion thereof not being less than fifty pounds, at any time.

If the purchaser be desirous of holding the balance of the purchase money on mortgage, as above, he will be required to pass the bond within thirteen (13) calendar months from the day of sale, failing which a fine of one shilling will be imposed for every day allowed to pass beyond it up to eighteen months from the date of sale, after which, should such failure still continue, the balance of the purchase money, with interest thereon, and the amount of fine, if any, so imposed, shall forthwith become due and payable, and shall be recoverable in any competent court of law without further notice, and if not paid within one month after the date of judgment the sale shall become null and void, and payments already made shall be forfeited to the Government.

The lots will be offered for sale subject to the following special conditions, viz.:—

That all rights to minerals, mineral products, mineral oils, and precious stones, precious or base minerals on or under the land hereby sold are expressly reserved to the Crown, together with the right of access to any mines or works undertaken for mining or prospecting purposes by any person duly authorized in that behalf. The land is subject to such further rights as the

Het perceel zal te koop aangeboden worden tegen de vastgestelde inzetprijs, en de hoogste bidder, die niet minder dan die inzetprijs zal geboden hebben, zal de koper verklaard worden, en zodanige koper is verplicht de gehele koopprijs op de dag van de verkoop te betalen, zoals vereist bij subartikel (3), artikel twee van Wet No. 41 van 1902.

De kosten van opmeting, grondbrief en Registratiekantoor-fooi moeten aan de magistraat, of ander daartoe behoorlijk gemachtigd persoon, op de koopdag betaald worden.

De kaart en algemene koopvoorwaarden liggen ter inzage op het Departement van Landen, Pretoria, en op het kantoor van de Magistraat, Grahamstad.

PROVINCIE KAAP DE GOEDE HOOP.

AFDELING ALBANY.

Veldkornetschap East Fish River.

Perceel No. 8647, genaamd Tempe Annex, groot 37 morgen 418 vierkante roeden; begrensd ten noordwesten door Perceel AH, ten oosten door Kroongrond, ten zuiden door Collingham. Inzetprijs, £50; kosten van opmeting, £25. 15s.; grondbrief, 12s. 3d.; en Registratiekantoor-fooi, 5s.

No. 1806.]

[1 Oktober 1920.

Overeenkomstig artikel twee van Wet No. 15 van 1887, zoals gewijzigd bij artikels vier, vijf en zes van Wet No. 40 van 1895, en artikel een van Wet No. 6 van 1919, wordt hiermede kennis gegeven, dat de volgende percelen Kroonland bij publieke veiling te koop zullen worden aangeboden op de plaatsen en op de hieronder vermelde datums en tijden, onderworpen aan de voorwaarden en bepalingen in bovengenoemde wet en in de algemene koopvoorwaarden uiteengezet, en verder aan zulke voorwaarden als op de verkoopdag mogen worden vermeld:—

Te Humansdorp, vóór de Hofzaal, om 10 uur v.m., op Woensdag, 15 Desember 1920.

Te Wellington, vóór het Kantoor van de Magistraat, om 11 uur v.m., op Woensdag, 15 Desember 1920.

Ieder perceel zal te koop worden aangeboden tegen de inzetprijs als vastgesteld, en de meestbiedende, die niet minder geboden zal hebben dan die inzetprijs, zal de koper verklaard worden, en zodanige koper zal de koopsom naar verkiezing geheel of gedeeltelijk op de verkoopdag kunnen betalen. Met dien verstande—

- (i) dat, indien geen betaling geschiedt op de verkoopdag, één-tiende van de koopprijs betaald moet worden binnen zes maanden en één-tiende binnen twaalf maanden, te worden gerekend van af de verkoopdag;
- (ii) dat, indien minder dan één-tiende van de koopsom op de verkoopdag betaald wordt, het overige van zodanige één-tiende moet betaald worden binnen zes maanden, en het andere één-tiende binnen twaalf maanden, te worden gerekend van af de verkoopdag;
- (iii) dat, indien het bedrag betaald op de verkoopdag het één-tiende mocht zijn, of enige som tussen het één-tiende en één-vijfde deel van de koopsom, het overige van het één-vijfde van de koopsom betaald moet worden binnen twaalf maanden, te worden gerekend van af de verkoopdag;
- (iv) ingeval de koopsom minder dan vijf en twintig ponden mocht zijn, moet het geheel bedrag kontant of in gelijke jaarlijkse paaiementen, zich uitstreckende over een tijdperk van drie jaren, betaald worden.

Rente moet op de bovengenoemde paaiementen betaald worden, berekend tegen vier percent per jaar; en de betaling van de paaiementen, met de rente erop, zal op de verkoopdag door twee door de Magistraat goedgekeurde en voldoende borgen verzekerd worden, welke borgen zich met betrekking tot die betaling als borgen *in solidum* en mede-hoofdschuldnaars verbinden, afstand doende van de excepties van inbeslagneming en verdeling.

Indien de koper of zijn borgen in gebreke blijven of niet in staat zijn de nodige betalingen van de koopsom als bovenvermeld binnen de vastgestelde tijd te doen zal de Regering het recht hebben de koop te vernietigen, en alle gelden reeds in verband met die koop betaald zullen aan de Regering vervallen.

De kosten verbonden aan de opmeting, enz., van elk perceel en van de grondbrief (nl. 12s. 3d.) en registratiekantoor-fooi voor registratie (nl. 5s.) moeten aan de Magistraat of ander te dien opzichte behoorlijk gemachtigd persoon, op de verkoopdag betaald worden.

De koper zal verplicht zijn, ten gunste van het Goevernement, voor vier-vijfde van de koopsom een verband te passeren, rente dragende tegen vier percent per jaar, tenzij hij op de verkoopdag meer dan één-vijfde van de koopsom betaald zal hebben, in welk geval het bedrag van het verband voor het saldo van de koopprijs zal zijn; de koper het recht hebbende om het verband, of enig gedeelte daarvan, niet minder dan vijftig pond bedragende, te eniger tijd af te betalen.

Indien de koper het saldo van de koopsom op verband wenst te houden, als bovenvermeld, moet hij het verband binnen dertien (13) maanden van af de verkoopdag passeren, bij gebreke waarvan een boete van één shilling opgelegd zal worden voor iedere dag, welke men daarna voorbij laat gaan tot op achttien maanden van af de datum van de verkoping; indien er daarna nog geen verband gepasseerd mocht zijn, zal het saldo van de koopsom, met interest erop, en het bedrag van de boete, indien aldus enige boete is opgelegd, terstond betaalbaar zijn en betaald moeten worden en in enig bevoegd gerechtshof zonder verdere kennisgeving opgevorderd kunnen worden, en indien niet binnen een maand na datum van de uitspraak betaald, zal de koop van nul en gener waarde worden en zullen reeds gedane betalingen aan de Regering vervallen.

Ieder perceel zal te koop worden aangeboden onderworpen aan de hiernagevoemde speciale voorwaarden, nl.:—

Dat alle rechten op mineralen, minerale produkten, minerale oliën en edelgesteenten, edele of onedele metalen op of onder de grond hieronder verkocht, te zamen met het recht van toegang tot alle mijnen of werken, ondernomen voor mijn- of prospecteerdoeleinden door enig persoon daartoe behoorlijk gerechtigd, uitdrukkelijk gereserveerd zijn voor de Kroon. De grond is onderworpen aan zodanige verdere rechten als het publiek of de Regering nu of hierna moge hebben, of gerechtigd is te verkrijgen

public or the Government now may or may hereafter have or be entitled to obtain under or by virtue of any law relating to the prospecting, digging, mining, or exploitation of minerals, mineral products, mineral oils, precious stones, precious or base minerals on or under the land hereby sold, which right shall not be impaired or in any way affected by the title-deed.

The diagrams and conditions of sale may be seen at the Department of Lands, Pretoria, and at the Offices of the respective Magistrates. [8]

PROVINCE OF THE CAPE OF GOOD HOPE.

DIVISION OF HUMANSDORP.

Field Cornetcy of Kromme River.

Lot No. 8644, called Palestina, in extent 382 morgen 271 square rods, adjoining the farms Zuur Anys Annex, Vryheid Annex, Assegai Bosch Outspan Extension, Regen Kloof A, Platjes, Nieuwbedacht, Regen Kloof B, and Crown land. Upset price, £383; expenses of survey, £36. 17s. 6d.; title-deed, 12s. 3d.; Deeds Office registration fee, 5s.

DIVISION OF PAARL.

Field Cornetcy of Wellington.

Lot No. 8648, called Brink Annex, in extent 2 morgen 506 square rods; bounded north-east by Vredenburg, south-east by Vredenburg Annex, south-west by thoroughfare, and north-west by Wellington Commonage. Upset price, £43; expenses of survey, £7. 8s. 1d.; title-deed, 12s. 3d.; Deeds Office registration fee, 5s.

Lot No. 8649, called Vredenburg Annex, in extent 3 morgen 315 square rods; bounded north-east by Vredenburg, south-east by Fortuin Annex south-west by thoroughfare, and north-west by Brink Annex. Upset price, £53; expenses of survey, £6. 18s. 1d.; title-deed, 12s. 3d.; Deeds Office registration fee, 5s.

Lot No. 8650, called Kleine Bosch Annex, in extent 12 morgen 465 square rods; bounded north by Olyvenbosch Dal Annex Lot B, east by Crown land, south by Grant to E. du Toit 1/8/1839, and west by Hout Kloof. Upset price, £39; expenses of survey, £9. 1s. 7d.; title-deed, 12s. 3d.; Deeds Office registration fee, 5s.

Lot No. 8651, called Bloemetjes Kloof Annex, in extent 1 morgen 115 square rods; bounded north by thoroughfare, east by Blaauwbloemetjes Kloof Annex, south by part Blaauwbloemetjes Kloof, and west by Kykuit Lot B Annex. Upset price, £9; expenses of survey, £7. 12s. 4d.; title-deed, 12s. 3d.; Deeds Office registration fee, 5s.

Field Cornetcy of Klein Drakenstein.

Lot No. 8652, called Kykuit Lot A Annex, in extent 178 square rods; bounded north-east by thoroughfare and south-west by Kykuit. Upset price, £3; expenses of survey, £7. 6s. 8d.; title-deed, 12s. 3d.; Deeds Office registration fee, 5s.

Lot No. 8653, called Kykuit Lot B Annex, in extent 3 morgen 346 square rods; bounded north and north-east by thoroughfare, east by Bloemetjes Kloof Annex, and south-west by Kykuit. Upset price, £33; expenses of survey, £9. 4s. 10d.; title-deed, 12s. 3d.; Deeds Office registration fee, 5s.

* No. 1893.]

[15th October, 1920.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Acting Governor-General has been pleased, under the provisions of clause three, Part I, of the Regulations under the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, to appoint Johannes Augustus Stegmann as Registrar of the several Water Courts constituted under Chapter IV of the said Act within the Province of the Cape of Good Hope and that portion of the Province of the Orange Free State comprised in Water Court Districts Nos. 12 and 13 (so as to embrace Water Court Districts Nos. 1 to 13 inclusive), with headquarters at Capetown, in the place of Courtney Thomas Krummeck, transferred; the appointment to have effect from 1st August, 1920.

* No. 1900.]

[22nd October, 1920.

It is hereby notified for general information that general Lots Nos. 13471 and 13472, being Building Lots Nos. 65 and 66, Van Wyks Vlei Estate, Division of Carnarvon, advertised for sale at public auction on the 18th December, 1920, by Government Notice No. 1711 of 17th September, 1920, have been withdrawn from sale.

* No. 1901.]

[22nd October, 1920.

PETITION FOR THE CONSTITUTION OF AN IRRIGATION DISTRICT.

In terms of sub-section (1) of section eighty of the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, it is hereby notified for general information that a petition signed by P. F. de Villiers and others, proprietors of certain farms riparian to the Sterkstroom, District of Rustenburg, Transvaal, has been submitted to the Minister of Lands praying that the area bounded as follows: On the east by Elandsdrift No. 284, Middelkraal No. 358; on the north by Zwartkop No. 111; on the south by Buffelsfontein No. 558; on the west by Spruitfontein No. 459, Brakspruit No. 393, Hoedspruit No. 224; be constituted an Irrigation District within the meaning of the Act.

It is further notified, in terms of sub-section (2) of the said section, that the inquiry into the subject matter of the petition will be made by an engineer of the Irrigation Department on Saturday, the 13th November, 1920, at Kaffirkraal School, at 11 a.m.

onder of krachtens enige wet betreffende het prospekteren, graven en delven voor, of de ontginning van mineralen, minerale produkten, minerale olieën, edelgesteenten, edele of onedele metalen op of onder de grond hieronder verkocht, welke rechten niet verkort, of op enige wijze aangetast zullen worden door de grondbrief.

De kaarten en koopvoorwaarden liggen ter inzage op het Departement van Landen te Pretoria en op de kantoren van de respektieve Magistrate.

PROVINCIE KAAP DE GOEDE HOOP.

AFDELING HUMANSDORP.

Veldkornetschap Kromme River.

Perceel No. 8644, genaamd Palestina, groot 382 morgen 271 vierkante roeden; grenzende aan de plaatsen Zuur Anys Annex, Vrijheid Annex, Assegai Bosch Outspan Extension, Regen Kloof A, Platjes, Nieuwbedacht, Regen Kloof B en Kroongrond. Inzetprijs, £383; kosten van opmeting, £36. 17s. 6d.; van grondbrief, 12s. 3d.; Registratiekantoor van Akten fooi, 5s.

AFDELING PAARL.

Veldkornetschap Wellington.

Perceel No. 8648, genaamd Brink Annex, groot 2 morgen 506 vierkante roeden; begrensde ten noordoosten door Vredenburg, ten zuidoosten door Vredenburg Annex, ten zuidwesten door Doorgang en ten noordwesten door Wellington Dorpsgrond. Inzetprijs, £43; kosten van opmeting, £7. 8s. 1d.; van grondbrief, 12s. 3d.; Registratiekantoor van Akten fooi, 5s.

Perceel No. 8649, genaamd Vredenburg Annex, groot 3 morgen 315 vierkante roeden; begrensde ten noordoosten door Vredenburg, ten zuidoosten door Fortuin Annex, ten zuidwesten door Doorgang en ten noordwesten door Brink Annex. Inzetprijs, £53; kosten van opmeting, £6. 18s. 1d.; van grondbrief, 12s. 3d.; Registratiekantoor van Akten fooi, 5s.

Perceel No. 8650, genaamd Kleine Bosch Annex, groot 12 morgen 465 vierkante roeden; begrensde ten noorden door Olyvenbosch Dal Annex Perceel B, ten oosten door Kroongrond, ten zuiden door de grond aan E. du Toit toegekend bij grondbrief gedateerd 1/8/1839, en ten westen door Hout Kloof. Inzetprijs, £39; kosten van opmeting, £9. 1s. 7d.; van grondbrief, 12s. 3d.; Registratiekantoor van Akten fooi, 5s.

Perceel No. 8651, genaamd Bloemetjes Kloof Annex, groot 1 morgen 115 vierkante roeden; begrensde ten noorden door Doorgang, ten oosten door Blaauwbloemetjes Kloof Annex, ten zuiden door gedeelte van Blaauwbloemetjes Kloof en ten westen door Kykuit Perceel B Annex. Inzetprijs, £9; kosten van opmeting, £7. 12s. 4d.; van grondbrief, 12s. 3d.; Registratiekantoor van Akten fooi, 5s.

Veldkornetschap Klein Drakenstein.

Perceel No. 8652, genaamd Kykuit Perceel A Annex, groot 178 vierkante roeden; begrensde ten noordoosten door Doorgang en ten zuidwesten door Kykuit. Inzetprijs, £3; kosten van opmeting, £7. 6s. 8d.; van grondbrief, 12s. 3d.; Registratiekantoor van Akten fooi, 5s.

Perceel No. 8653, genaamd Kykuit Perceel B Annex, groot 3 morgen 346 vierkante roeden; begrensde ten noorden en ten noordoosten door Doorgang, ten oosten door Bloemetjes Kloof Annex en ten zuidwesten door Kykuit. Inzetprijs, £33; kosten van opmeting, £9. 4s. 10d.; van grondbrief, 12s. 3d.; Registratiekantoor van Akten fooi, 5s.

* No. 1893.]

[15 Oktober 1920.

Hiermede wordt ter algemene kennis gebracht, dat het Zijn Excellentie de Goeverneur-generaal behaagd heeft, volgens de bepalingen van klausule drie, Deel I, van de Regulaties onder de Besproeiings- en Waterbewaringswet, No. 8 van 1912, de heer Johannes Augustus Stegmann als Griffier aan te stellen van de verschillende Waterhoven ingesteld volgens Hoofdstuk IV van gezegde wet, binnen de Provincie Kaap de Goede Hoop en dat gedeelte van de Provincie Oranje Vrijstaat begrepen in Waterhofdistrikten Nos. 12 en 13 (zodat Waterhofdistrikten Nos. 1 tot 13 ingesloten worden) met hoofdkwartier te Kaapstad, in de plaats van Courtney Thomas Krummeck verplaatst; de aanstelling in te gaan van af 1 Augustus 1920.

* No. 1900.]

[22 Oktober 1920.

Ter algemene informatie wordt hiermede bekend gemaakt, dat algemene Percelen Nos. 13471 en 13472, zijnde Bouwpercelen Nos. 65 en 66, Vanwyksvlei Estate, Afdeling Carnarvon, die bij Goevernements Kennisgeving No. 1711 van 17 September 1920, is geadverteerd om bij publieke veiling op de 18de Desember 1920 te worden verkocht, van de verkoop zijn teruggetrokken.

* No. 1901.]

[22 Oktober 1920.

VERZOEKSCHRIFT OM INSTELLING VAN EEN BESPROEIINGSDISTRIKT.

Overeenkomstig subartikel (1) van artikel tachtig van de Besproeiings- en Waterbewaringswet, No. 8 van 1912, wordt hiermede ter algemene kennis gebracht dat een verzoekschrift ondertekend door P. F. de Villiers en anderen, eigenaren van zekere oeverplaatsen langs de Sterkstroom, Distrikt Rustenburg, Transvaal, aan de Minister van Landen is voorgelegd, verzoekende dat het gebied begrensde als volgt: Ten oosten Elandsdrift No. 284, Middelkraal No. 358; ten noorden Zwartkop No. 111; ten zuiden Buffelsfontein No. 558; ten westen Spruitfontein No. 459, Brakspruit No. 393, Hoedspruit No. 224; een besproeiingsdistrikt verklaard worde volgens de betekenis van die wet.

Verder wordt bekendgemaakt, overeenkomstig subartikel (2) van genoemd artikel, dat het onderzoek in zake het onderwerp van het verzoekschrift door een ingenieur van het Departement van Irrigatie zal gedaan worden op Zaterdag, de 13de November 1920, in de Kaffirkraalschool te 11 ure v.m.

* No. 1910.]

[22nd October, 1920.]

The following Government Notice, which appeared in the *Official Gazette of the Protectorate of South-West Africa*, is published for general information:—

GENERAL NOTICE No. 19 OF 1920.
published in the *Official Gazette* of 1920.

Applications will be received at the Department of Lands, Windhuk, for a period of eight weeks from the date of the first publication of this notice (i.e. expiring on the 25th November, 1920) and for such time thereafter as the holdings or any of them remain unallotted, for the undermentioned farms, to be disposed of on lease for a period of five (5) years, with the option of acquiring the land at any time during the currency of the lease, or at the expiration thereof, on terms of conditional purchase lease extending over a period of twenty (20) years, under and subject to the provisions of the Land Settlement Act, No. 12 of 1912, as amended by Acts No. 23 of 1917 and No. 28 of 1920, and Proclamation No. 14 of 1920, and any regulations published thereunder.

G. R. HUGHES,
Secretary for Lands.

Windhuk, 21st September, 1920.

* No. 1910.]

[22 Oktober 1920.]

De volgende Goevernements Kennisgeving, voorkomende in de *Officiële Koerant van het Protektoraat van Zuidwest-Afrika* wordt ter algemene informatie gepubliceerd:—

ALGEMENE KENNISGEVING No. 19 VAN 1920,
gepubliceerd in de *Officiële Koerant* van 1920.

Applikaties zullen worden ingewacht bij het Departement van Landen, Windhuk, gedurende acht weken van af de datum van de eerste publikatie van deze kennisgeving (dus tot 25 November 1920) en zolang daarna als de eigendommen of enige ervan niet toegekend zijn, voor de hierondervermelde plaatsen, te worden uitgegeven onder huurkontrakt voor een tijdperk van vijf (5) jaren, met het recht de grond te eniger tijd gedurende de loop van het huurkontrakt of bij 't verstrijken daarvan, te verkrijgen, op termen van voorwaardelijk koophuurkontrakt lopende over een tijdperk van twintig (20) jaren, in termen van en onderworpen aan de bepalingen van de Kroongrond Nederzettingswet, No. 12 van 1912, zoals gewijzigd door Wetten No. 23 van 1917 en No. 28 van 1920, en Proklamatie No. 14 van 1920, en regulaties daaronder gepubliceerd.

G. R. HUGHES,
Sekretaris voor Landen.

Windhuk, 21 September 1920.

Holding No. Vulnummer.	FARMS FOR DISPOSAL. Registered Name and Number. PLAATSEN BESCHIKBAAR. Geregistreeerde Naam en Nummer.	Area—Grootte.	Purchase Price. Koopprijs.	Rental during lease period of 5 years. Huurprijs gedurende Huurtermijn van 5 jaren.		If option of conditional purchase be exercised— Half-yearly Instalment, which includes Capital and Interest at 4 per cent. spread over 20 years. Indien de optie van voorwaardelijke aankoop wordt uitgeoefend— Halfjaarlijks Paaiement waarbij inbegrepen Kapitaal en Interest tegen 4 percent over twintig jaren.
		Hectares. Hektaren.		1st Year, Nil.—1ste Jaar, Niets.		
				2nd and 3rd years, 2 per cent. per annum. Half-yearly Rental: 2de en 3de jaar, 2 percent per annum. Halfjaarlijkse Huurprijs:	4th and 5th years, 3½ per cent. per annum. Half-yearly Rental: 4de en 5de jaar, 3½ percent per annum. Halfjaarlijkse Huurprijs:	
SOUTH-WEST AFRICA.—ZUIDWEST-AFRIKA.						
WINDHUK DISTRICT (DISTRIKT).						
1	Nubuanis	4756	£ s. d. 3139 0 0	£ s. d. 31 7 10	£ s. d. 54 18 8	£ s. d. 114 15 0
2	Zoetverleden, formerly (voorheen) B	5181-6487	439 0 0	4 7 10	7 13 8	16 0 11
3	Kameelboom " " VII and VIII	5916-8756	518 0 0	5 3 7	9 1 4	18 18 9
4	Moedhou " " Y	5019-1433	552 0 0	5 10 5	9 13 2	20 3 7
5	Eenzaamheid " " 1	5002-4059	550 0 0	5 10 0	9 12 6	20 2 1
6	Smaldeel " " IX	5000	550 0 0	5 10 0	9 12 6	20 2 1
OUTJO DISTRICT (DISTRIKT).						
7	Arubes Ost No. 177	3959-4564	451 0 0	4 10 2	7 17 10	16 9 9
8	Dornfeld No. 135	4825-2815	418 0 0	4 3 7	7 6 4	15 5 7
9	Nunqubais	10006-5702	1248 0 0	12 9 7	21 16 10	45 12 5
10	Mopane No. 4, formerly (voorheen) No. 129	5317-1055	458 0 0	4 11 7	8 0 4	16 14 10
11	Falkland No. 14, " " 60	5288-725	455 0 0	4 11 0	7 19 3	16 12 8
12	Knapdaar No. 112, " " 38	5139-8872	443 0 0	4 8 7	7 15 1	16 3 11
13	Jutland No. 156, " " 78	5081-5919	438 0 0	4 7 7	7 13 4	16 0 3
14	Kameelheld No. 159	5454-6436	605 0 0	6 1 0	10 11 9	22 2 6
15	Saalburg No. 157	5030-8344	434 0 0	4 6 10	7 11 11	15 17 4
OMARURU DISTRICT (DISTRIKT).						
16	Ondombo No. 43	5089	631 0 0	6 6 2	11 0 10	23 1 4
17	Omburo N. West II No. 43... ..	4530	396 0 0	3 19 2	6 18 7	14 9 6
18	Kamombonde West	5208	587 0 0	5 17 5	10 5 5	21 9 2
KEETMANSHOOP DISTRICT (DISTRIKT).						
19	Guruchab Sud	5959	535 0 0	5 7 0	9 7 3	19 11 2
20	Goibib	16651	1346 0 0	13 9 2	23 11 1	49 4 1
BETHANY DISTRICT (DISTRIKT).						
21	Florsheim No. 69	14000	716 0 0	7 3 2	12 10 7	26 3 6
22	Oiams No. 63	10000	516 0 0	5 3 2	9 0 7	18 17 3
23	Wittmaushaar No. 25	20000	1516 0 0	15 3 2	26 10 7	55 8 4
24	Gamochoas No. 31	11000	566 0 0	5 13 2	9 18 1	20 13 10
25	Chamchawib No. 17	15000	766 0 0	7 13 2	13 8 1	28 0 0
26	Anas Sud No. 7	15000	766 0 0	7 13 2	13 8 1	28 0 0
27	Chamis No. 50	16000	2106 0 0	21 1 2	36 17 1	76 19 9
OTJIWARONGO DISTRICT (DISTRIKT).						
28	Capricorn No. 8, formerly (voorheen) No. 42	5009	432 0 0	4 6 5	7 11 2	15 15 10
29	Drukwerk No. 13, " " 41	4930	426 0 0	4 5 2	7 9 1	15 11 5
30	Welgelegen No. 10, " " 46	4858	421 0 0	4 4 2	7 7 4	15 7 10
31	Northland No. 9, " " 45	4932	426 0 0	4 5 2	7 9 1	15 11 5
32	Wagner No. 14, " " 47	5064	437 0 0	4 7 5	7 12 11	15 19 6
33	Aberfeldy No. 27, " " 34	5001	432 0 0	4 6 5	7 11 2	15 15 10
34	Wieringen No. 25, " " 38	5154	444 0 0	4 8 10	7 15 5	16 4 7
35	San Remo No. 26, " " 35	5212	449 0 0	4 9 10	7 17 2	16 8 3
36	Middeplaats No. 41, " " 27a	5180	446 0 0	4 9 2	7 16 1	16 6 1
37	Kamaqu Ost No. 24	5246	452 0 0	4 10 5	7 18 2	16 10 6
38	Paresis Sud West No. 31	5368	462 0 0	4 12 5	8 1 8	16 17 9
39	Paresis Sud No. 23	5912	506 0 0	5 1 2	8 17 1	18 9 10
40	Schwarzenfels No. 33	5058	436 0 0	4 7 2	7 12 7	15 18 9
41	Klein Otjikango No. 47	4829	419 0 0	4 3 10	7 6 8	15 6 4
42	Sandputz Nord West No. 73	4973	429 0 0	4 5 10	7 10 2	15 13 8
43	Otjitoroa Sud	5233	451 0 0	4 10 2	7 17 10	16 9 9
44	Sandputz Nord	5075	438 0 0	4 7 7	7 13 4	16 0 3
45	Otjikango Sud No. 49	5203	448 0 0	4 9 7	7 16 10	16 7 6
46	Sandputz	4805	417 0 0	4 3 5	7 5 11	15 4 10
47	Ombonna No. 89	4187	475 0 0	4 15 0	8 6 3	17 7 3
48	Otjihaenamaparero Nord I, No. 90	4428	389 0 0	3 17 10	6 16 2	14 4 5
49	Otjihaenamaparero Nord II, No. 91	4276	377 0 0	3 15 5	6 11 11	13 15 8

1 Hectare = 1½ morgen approximately.

1 Hektare = omtrent 1½ morgen.

N.B.—Maps showing these holdings may be viewed at this Department's Offices in Leutwein Street, Windhuk.

N.B.—Kaarten, deze hoeven aantoonende, kunnen beschouwd worden ten Kantoor van dit Departement in Leutweinstraat, Windhuk.

N.B.—With regard to farms of which the areas are approximate only, it must be understood that survey fees will have to be added to the purchase prices in any case, and the rentals and instalments will be increased accordingly.

Particulars of Holdings—

1. Stock farm adjoining the Town Lands of Windhuk; suitable for all classes of stock; fairly mountainous; natives in vicinity.

At present the farm is practically dry, but a borehole is now being sunk, and the attention of intending applicants is specially invited to the clauses hereunder relative to boreholes.

The reservoir (galvanized iron tank) near the gate is supplied with water from the borehole inside the boundary of the farm Gammans. The lessee will temporarily be allowed to use the water from this borehole, but it must be distinctly understood that this permission is liable to cancellation at any time.

The whole farm is fenced, and the following improvements, the value of which is included in the purchase price, exist: Dwelling-house, outhouse, store-rooms, dam, windmill, reservoir, piping, reservoir near gate, and small cement dam.

2. Stock farm; no surface water; some trees and bush; healthy; native labour scarce; situate on the Kuisib River 65 miles south-west of Windhuk.

3 to 6. Stock farms; no surface water, but boring operations are in progress in the vicinity and boreholes will be sunk on these holdings in due course. In this connection the attention of intending applicants is specially invited to the clauses hereunder relative to boreholes.

The farms are situate from 45 to 60 miles south-east of Windhuk. The area of holding No. 6 (Smaldeel) is approximate only, and if on survey it be found that the area is more than 5 per cent. greater or less than that quoted above, the purchase price, rentals, and instalments will be increased or decreased accordingly.

7. Stock farm; no surface water; mealies and kaffir corn can be grown in good rainy seasons; well timbered; healthy; native labour scarce; situate 23 miles north-east of Outjo.

8. Stock farm; no surface water; well timbered; healthy; native labour scarce; situate 20 miles west of Outjo.

9. Stock farm; water in wells; well timbered; healthy; native labour scarce; situate 25 miles north-west of Outjo.

The following improvements, the value of which is included in the purchase price, exist: Three wells, windlass, and three cement troughs; house in bad repair.

10. Stock farm; no surface water; well timbered; healthy; native labour scarce; situate 75 miles west of Outjo.

11. Stock farm; no surface water; well timbered; healthy; native labour scarce; situate 70 miles west of Outjo.

12. Stock farm; no surface water; mealies and kaffir corn can be grown in good rainy seasons; healthy; native labour scarce; situate 25 miles west of Outjo.

13. Stock farm; no surface water; some trees and bush; healthy; native labour scarce; situate 20 miles south of Outjo.

14. Stock farm; no surface water; well timbered; healthy; native labour scarce; farm adjoins Outjo Town Lands.

15. Stock farm; no surface water; well timbered; healthy; native labour scarce; situate 16 miles south of Outjo.

16. Stock farm; water in well; well timbered; healthy; native labour scarce; situate on the narrow gauge railway 17 miles south of Kalkfeld; siding on the farm.

The improvements, the value of which is included in the purchase price, consist of a well with windlass and two small Hartebeest huts.

17. Stock farm; open water in river; well timbered; healthy; native labour scarce; situate 20 miles north-east of Omaruru.

18. Stock farm; water in wells; native labour scarce; healthy; situate on the narrow gauge railway 22 miles south of Omaruru.

The following improvements, valued at approximately £75, exist: Well, 50 feet deep; well, 20 feet deep; tank (reservoir).

The successful applicant, not being the constructor of these improvements, will be required to pay therefor in cash an amount to be determined by the Minister of Lands.

19. Stock farm; well in river bed; some trees and bush; healthy; native labour scarce; situate 41 miles east of Keetmanshoop.

20. Stock farm; no surface water; some trees and bush; healthy; native labour scarce; situate 75 miles south of Keetmanshoop.

21. Stock farm; water in holes; some trees and bush; healthy; native labour scarce; situate 15 miles east of Bethany.

22. Stock farm; no surface water; some trees and bush; healthy; native labour scarce; situate 15 miles north-east of Bethany.

23. Stock farm; good permanent water; some trees and bush; healthy; native labour scarce; situate 65 miles north-west of Bethany.

24. Stock farm; no surface water; some trees and bush; healthy; native labour scarce; situate 45 miles north-west of Bethany.

25. Stock farm; no surface water; some trees and bush; native labour scarce; healthy; situate 90 miles north of Bethany.

N.B.—Met betrekking tot plaatsen waarvan de grootten slechts bij benadering zijn opgegeven, moet het worden verstaan dat in elk geval de opmetingskosten bij de koopprijzen gevoegd zullen moeten worden, en zullen de huurgelden en paaiementen dienengevolge verhoogd worden.

Biezonderheden van Hoeven—

1. Veeplaats liggende aan de dorpsgronden van Windhuk; geschikt voor alle veesoorten, tamelijk bergachtig; naturellen in de buurt.

Op 't oogenblik is de plaats bijkans droog maar men is tans bezig om een boorgat te maken, en de aandacht van voornemende applikanten wordt speciaal gevestigd op de klausulen hieronder betrekking hebbende tot boorgaten.

De reservoir (ijzeren tank) nabij het hek wordt voorzien met water van een boorgat dat binnen de grenzen van plaats Gammans ligt. De huurder zal tijdelijk het recht hebben om het water uit dat boorgat te gebruiken, maar het moet duidelijk verstaan worden dat dit recht te eniger tijd kan teruggetrokken worden.

De gehele plaats is omheind, en de volgende verbeteringen, de waarde waarvan bij de koopprijs inbegrepen is, bestaan: Woonhuis, buitehuis, stoorkamers, dam, windpomp, reservoir, pijpen, reservoir nabij hek en klein cement dam.

2. Veeplaats; geen oppervlaktewater; enige bomen en bossen; gezond; naturellewerkvolk schaars; gelegen aan de Kuisibrivier 65 mijlen ten zuidwesten van Windhuk.

3 tot 6. Veeplaatsen; geen oppervlaktewater, maar boorwerkzaamheden zijn tans in gang in de buurt en boorgaten zullen te gelegener tijd op deze plaatsen gezonken worden. In verband hiermede wordt de aandacht van voornemende applikanten speciaal gevestigd op de klausulen hieronder betrekking hebbende tot boorgaten.

De plaatsen zijn gelegen van 45 tot 60 mijlen ten zuidoosten van Windhuk.

De grootte van hoeve No. 6 (Smaldeel) is bij benadering opgegeven, en indien bij opmeting blijkt dat de grootte meer dan 5 percent groter of kleiner is dan hierboven opgegeven, zullen de koopprijs, huurgelden en paaiementen dienovereenkomstig verhoogd of verminderd worden.

7. Veeplaats; geen oppervlaktewater; mielies en kafferkoren kunnen verbouwd worden gedurende goede regentijden; goed voorzien van hout; gezond; naturellewerkvolk schaars; gelegen 23 mijlen ten noordoosten van Outjo.

8. Veeplaats; geen oppervlaktewater; goed voorzien van hout; gezond; naturellewerkvolk schaars; gelegen 20 mijlen ten westen van Outjo.

9. Veeplaats; water in putten; goed voorzien van hout; gezond; naturellewerkvolk schaars; gelegen 25 mijlen ten noordwesten van Outjo.

De volgende verbeteringen, de waarde waarvan bij de koopprijs inbegrepen is, bestaan: Drie putten, windas en drie cement troggen; verwaarloosd huis.

10. Veeplaats; geen oppervlaktewater; goed voorzien van hout; gezond; naturellewerkvolk schaars, gelegen 75 mijlen ten westen van Outjo.

11. Veeplaats; geen oppervlaktewater; goed voorzien van hout; gezond; naturellewerkvolk schaars; gelegen 70 mijlen ten westen van Outjo.

12. Veeplaats; geen oppervlaktewater; mielies en kafferkoren kunnen verbouwd worden gedurende goede regentijden; gezond; naturellewerkvolk schaars; gelegen 25 mijlen ten westen van Outjo.

13. Veeplaats; geen oppervlaktewater; enige bomen en bossen; gezond; naturellewerkvolk schaars; gelegen 20 mijlen ten zuiden van Outjo.

14. Veeplaats; geen oppervlaktewater; goed voorzien van hout; gezond; naturellewerkvolk schaars; plaats ligt aan de dorpsgronden van Outjo.

15. Veeplaats; geen oppervlaktewater; goed voorzien van hout; gezond; naturellewerkvolk schaars; gelegen 16 mijlen ten zuiden van Outjo.

16. Veeplaats; water in putten; goed voorzien van hout; gezond; naturellewerkvolk schaars; gelegen aan de klein treinspoor 17 mijlen ten zuiden van Kalkfeld; siding op de plaats.

De verbeteringen, de waarde waarvan bij de koopprijs is inbegrepen, bestaan uit een put met windas en twee klein Hartebeesthuisjes.

17. Veeplaats; open water in rivier; goed voorzien van hout; gezond; naturellewerkvolk schaars; gelegen 20 mijlen ten noordoosten van Omaruru.

18. Veeplaats; water in putten; naturellewerkvolk schaars; gezond; gelegen aan de klein treinspoor 22 mijlen ten zuiden van Omaruru.

De volgende verbeteringen, gewaardeerd tegen ongeveer £75 bestaan: Put, 50 voet diep; put, 20 voet diep; tank (reservoir).

De suksesvolle applikant, niet de persoon zijnde die deze verbeteringen heeft gemaakt, zal daarvoor in kontant moeten betalen een bedrag te worden vastgesteld door de Minister van Landen.

19. Veeplaats; water in rivierbedding; enige bomen en bossen; gezond; naturellewerkvolk schaars; gelegen 41 mijlen ten oosten van Keetmanshoop.

20. Veeplaats; geen oppervlaktewater; enige bomen en bossen; gezond; naturellewerkvolk schaars; gelegen 75 mijlen ten zuiden van Keetmanshoop.

21. Veeplaats; water in gaten; enige bomen en bossen; gezond; naturellewerkvolk schaars; gelegen 15 mijlen ten oosten van Bethanien.

22. Veeplaats; geen oppervlaktewater; enige bomen en bossen; gezond; naturellewerkvolk schaars; gelegen 15 mijlen ten noordoosten van Bethanien.

23. Veeplaats; standhoudend water; enige bomen en bossen; gezond; naturellewerkvolk schaars; gelegen 65 mijlen ten noordwesten van Bethanien.

24. Veeplaats; geen oppervlaktewater; enige bomen en bossen; gezond; naturellewerkvolk schaars; gelegen 45 mijlen ten noordwesten van Bethanien.

25. Veeplaats; geen oppervlaktewater; enige bomen en bossen; naturellewerkvolk schaars; gezond; gelegen 90 mijlen ten noorden van Bethanien.

26. Stock farm; water in two wells; some trees and bush; healthy; native labour scarce; situate 55 miles north of Bethany.

27. Stock farm; good permanent water; some trees and bush; healthy; native labour scarce; situate 36 miles north of Bethany.

The improvements, the value of which is included in the purchase price, consist of a large dwelling-house and outhouses in bad repair, well, cement trough, gardens.

N.B.—The areas of holdings 21 to 27 are approximate only, and if on survey it is found that the areas are more than 5 per cent. greater or less than those quoted above, the purchase prices, rentals, and instalments will be increased or decreased accordingly.

28 to 49. Blocks of well timbered stock farms, on and in close proximity to the narrow gauge railway; no surface water; healthy; native labour scarce.

The nearest railway stations to these holdings are as follows: 28 to 32 (Otjiwarongo); 33 to 40 (Erundu); 41 to 49 (Kalkfeld).

N.B.—The control and use of water in public river beds or of water derived from artesian wells will be subject to such laws and regulations as may hereafter be promulgated.

The ownership of land in the Protectorate does not include the ownership in minerals and precious stones in, on, or under such land. All the above farms are open to prospecting and pegging by any person duly authorized thereto in accordance with the provisions of the Imperial Mining Ordinance, 1906, as amended by Proclamation No. 24 of 1919. The holder of a prospecting licence over any of the above farms is entitled to grazing and water for stock required in connection with his prospecting operations, as also wood, in so far as it is available without materially interfering with the working of the farm (section *twelve* above Ordinance), and subject to payment of compensation as provided in the Mining Law.

General Conditions—

In the event of the Government being required, in terms of any law relating to fencing in the Protectorate, to contribute towards the cost of fencing the boundaries, or any part thereof, of any of the holdings advertised in this notice, or to accept liability for the payment of such contribution prior to the allotment of the holding, the successful applicant shall, on allotment being made to him, assume liability for the payment of such contribution. The amount of such contribution shall be paid by the allottee to the Government in cash, or at the option of the allottee it may be added to the valuation of the holding, in which case the rentals, payments, and instalments of purchase price shall be increased accordingly. The successful applicants for any of the holdings on which the boundaries or part thereof are fenced, shall accept liability under any law relating to fencing in the Protectorate, for any amounts which may be claimed by adjoining owners in terms of the said law.

In the event of boreholes being completed and hand-pumps erected on any of the holdings before the date of allotment thereof, the cost of the boring operations and pumps will be added to the valuations of the holdings and the rentals and instalments of purchase price will be increased accordingly.

In the event of an allottee making application for a borehole to be sunk on his holding and a hand-pump to be erected thereon, and of such application being approved by the Minister of Lands, the cost of such borehole (exclusive of transport, fuel, and water, which must be borne by the allottee) and of such hand-pump will be added to the valuation of the holding, and the half-yearly rental and instalments of purchase price will be increased accordingly as from the date of the completion of the work.

A clause will be inserted in the leases which it is proposed to issue in respect of holdings on which boreholes may be sunk before or after allotment thereof, giving the Government access to and the right to take water from the boreholes for drilling purposes for a period of five years from the dates of the leases.

It will be a condition of lease that the successful applicant for any of the above holdings on which boreholes exist or may be sunk previous to allotment will be held responsible as from the date of allotment or of completion of the work for the proper care and maintenance of the borehole or boreholes on his holding, and shall be liable for any damage caused thereto. He must, therefore, on no account raise water without proper pumping machinery. Inquiries as to the most suitable machinery to be utilized in connection with any borehole should be made to the Boring Inspector, Irrigation Department, Windhuk, by the successful applicant before proceeding to erect pumping machinery.

General Remarks—

The lease to be issued will contain conditions relative to residence, improvements, fencing, outspans, roads, and such other conditions as are usually inserted in agricultural leases granted under the Land Settlement Act, No. 12 of 1912, as amended by Act No. 23 of 1917, Act No. 28 of 1920, and Proclamation No. 14 of 1920.

The rent paid during the lease period of five years is not deducted from the purchase price in the event of the option to purchase being exercised.

The Department has made every effort to render as accurate as possible the information given in this notice, but will not be responsible for any inaccuracies should such exist.

26. Veeplaats; water in twee putten; enige bomen en bossen; gezond; naturellewerkvolk schaars; gelegen 55 mijlen ten noorden van Bethanien.

27. Veeplaats; standhoudend water; enige bomen en bossen; gezond; naturellewerkvolk schaars; gelegen 36 mijlen ten noorden van Bethanien.

De verbeteringen, de waarde waarvan bij de koopprijs is inbegrepen, bestaan uit een verwaarloosd groot woonhuis en buitkamers, put, cement trog en tuinen.

N.B.—De grootten van hoeven 21 tot 27 zijn bij benadering opgegeven en indien bij opmeting blijkt dat de grootten meer dan 5 percent groter of kleiner zijn dan die hierboven opgegeven, zullen de koopprijzen, huurgelden en paaiementen dienovereenkomstig verhoogd of verminderd worden.

28 tot 49. Blokken veeplaatsen goed voorzien van hout aan en nabij de klein treinspoor; geen oppervlaktewater; gezond; naturellewerkvolk schaars.

De naaste spoorwegstations zijn: 28 tot 32 (Otjiwarongo); 33 tot 40 (Erundu); 41 tot 49 (Kalkfeld).

N.B.—De controle en het gebruik van water in publieke rivierbeddingen of van water verkregen van artesiëse putten zullen onderhevig zijn aan zodanige wetten en regulaties als hierna bekendgemaakt, mogen worden.

Het bezitrecht van grond in het Protektoraat sluit niet het bezitrecht van mineralen en edelgesteenten op of onder zulke grond in. Al de bovengenoemde plaatsen zijn open voor prospecteren en afpennen door enig persoon behoorlijk daartoe gemachtigd overeenkomstig de bepalingen van de Imperiale Mijn Ordonantie, 1906, zoals gewijzigd door Proklamatie No. 24 van 1919.

Een persoon die een licentie voor prospecteren heeft over enige van de bovengenoemde plaatsen, heeft aanspraak op weiding en water voor het vee nodig in verband met het prospecteren, alsook hout, in zoverre dit beschikbaar is zonder het werk op de plaats grootelijks te verstoren (zie artikel *twalf* van bovengenoemde Ordonantie) en onderhevig aan betaling van schadevergoeding zoals bepaald in de Mijn Wet.

Algemene Voorwaarden—

Ingeval het Goevernement overeenkomstig enige Omheiningswet in het Protektoraat, tot de kosten van de omheining van de grenslinjen, of enig deel daarvan, van de hoeven in deze kennisgeving geadverteerd, zou moeten bijdragen of voor de betaling van zodanige bijdragen de aansprakelijkheid op zich zou moeten nemen vóór de uitgifte van de hoeve, dan zal de succesvolle applikant bij de toekenning van een hoeve aan hem de aansprakelijkheid voor de betaling van zodanige bijdragen aanvaarden. Het bedrag van zodanige bijdrage moet door de persoon aan wie de plaats wordt toegekend in kontanten aan het Goevernement worden betaald, of kan naar verkiezing van de persoon aan wie het eigendom is toegekend, worden gevoegd bij de waardering van de hoeve, in welk geval de bedragen van de huur en paaiementen van de koopprijs dienovereenkomstig zullen worden verhoogd. Geslaagde applikanten voor enige van de hoeven, waarvan de grenslinjen of gedeelten daarvan omheind zijn, zullen aansprakelijkheid moeten aanvaarden, overeenkomstig enige Omheiningswet in het Protektoraat, voor enige bedragen welke door de eigenaren van aanliggende eigendommen, krachtens die wet, geëist mogen worden.

Ingeval er op enige der hoeven boorgaten mochten voltooid zijn en handpompen opgericht vóór de datum van toekenning daarvan, dan zullen de kosten van het boren en van de pompen bij de koopprijzen van de hoeven gevoegd worden, en de huurgelden en paaiementen op de koopprijs dientengevolge worden verhoogd.

Indien de persoon aan wie een hoeve is toegewezen verzoekt, dat op zijn hoeve een boorgat moge worden gezonken, en een handpomp daarop moge worden opgericht, en zodanige applikatie door de Minister van Landen wordt goedgekeurd, dan zullen de kosten van zodanig boorgat (behalve van transport, brandstof en water, welke door die persoon moeten worden betaald) en van zodanige handpomp gevoegd worden bij de koopprijs van de hoeve, en de halfjaarlijkse huurprijs en paaiementen op de koopprijs zullen dientengevolge verhoogd worden van af de datum van de voltooiing van het werk.

In de huurkontrakten die men van plan is uit te geven ten aanzien van de hoeven waarop boorgaten vóór of na toekenning daarvan gezonken mogen worden zal een klausule worden opgenomen het Goevernement het recht van toegang verlenende tot en het recht om water te nemen uit de boorgaten voor boordoeleinden, gedurende een termijn van vijf jaren van af de datums van de huurkontrakten.

Een voorwaarde van het huurkontraat zal zijn, dat de succesvolle applikant voor enige van de bovengenoemde hoeven waarop boorgaten bestaan of vóór of na toekenning mochten gezonken zijn, met ingang van de datum van toekenning of van voltooiing van het werk verantwoordelijk zal worden gehouden voor de behoorlijke opzitting en het onderhoud van het boorgat of de boorgaten op zijn hoeve en aansprakelijk zal zijn voor enige schade daaraan veroorzaakt. Hij moet derhalve in geen geval zonder behoorlijke pompmachines daaruit water nemen. Navraag, betreffende machinerie welke meest geschikt is om te worden gebruikt in verband met enige van de boorgaten, behoort door de succesvolle applikant bij de Boorinspekteur, Irrigatiedepartement, Windhuk, te worden gedaan alvorens tot de oprichting van enige pompmachinerie over te gaan.

Algemene Opmerkingen—

Het uit te reiken huurkontraat zal voorwaarden bevatten met betrekking tot de okkupatie, verbeteringen, omheining, uitspanningen, wegen en zulke andere voorwaarden als gewoonlijk gesteld worden in landbouwhuurkontrakten uitgereikt onder de Kroongrond Nederzettingwet, No. 12 van 1912, zoals gewijzigd door Wet No. 23 van 1917, Wet No. 28 van 1920 en Proklamatie No. 14 van 1920.

De huur, betaald gedurende het tijdperk van het huurkontraat van vijf jaren, wordt niet van de koopprijs afgetrokken ingeval gebruik gemaakt wordt van de optie tot aankoop.

Het Departement heeft alle pogingen gedaan om de informatie in deze kennisgeving vervat, zo juist mogelijk te geven, maar zal niet verantwoordelijk zijn voor onjuistheden, welke mochten voorkomen.

Applicants are recommended in their own interests personally to inspect farms before formally applying therefor. No railway or transport concessions are given by the Government in connection with the inspection of holdings.

After the expiry date of this notice intending applicants should ascertain from the Department of Lands which holdings are still available before proceeding to inspect any of them.

Occupation can be granted immediately on allotment, unless other provision be made in the letter of allotment.

All applications must be submitted on the prescribed form, which can be obtained from the magistrates of the districts in which the farms are situate, or from the Secretary for Lands, Pretoria, or P.O. Box 297, Windhuk.

The Department has a staff dealing specially with applications and inquiries for land, and prospective settlers desirous of obtaining information with regard to land settlement in South-West Africa are advised to apply for such information direct to the Department of Lands, Union Buildings, Pretoria, or P.O. Box 297, Windhuk.

* No. 1926.]

[22nd October, 1920.

Tenders are hereby invited and will be received by the Secretary for Lands, c/o the Surveyor-General, Pietermaritzburg, Natal, for a period of one month from the date of this notice, and for such time thereafter as the lands may remain unsold, for the purchase, in terms of the regulations published under Proclamation No. 58 of 1912, of the township erven enumerated in the schedule attached hereto.

2. Tenderers may be required to appear in person before the Land Board or its representative in support of their applications, and to submit such proof as may be considered necessary to enable the Board to judge as to the suitability or otherwise of tenderers to become the purchasers of Crown erven.

3. Tenders must be accompanied by a cash deposit to meet the charges for survey, £3. 10s. per erf, and each tenderer who receives notice that his tender has been accepted shall, within fourteen days from the date of such notification, pay the Surveyor-General, Pietermaritzburg, a sum of money being not less than one-fourth part of the purchase price of the land.

4. The balance of the purchase price shall be payable to the officer appointed by Government to receive the same in three equal annual instalments, the first of which shall be due and payable on the first anniversary of the date of the allotment of the land.

5. The purchaser shall be bound to erect on the land within two years from the date of purchase a dwelling-house or other building to the satisfaction of the Minister of Lands.

6. In the event of the purchaser failing to make payment of any of the instalments of the purchase price, or failing to erect the necessary buildings within the time stipulated, the certificate of allotment may be cancelled, and all payments and improvements by the holder of the certificate shall be forfeited.

7. Tenders should be submitted in sealed envelopes, superscribed "Tender for the purchase of Erf No., township of Scottsburg, Zululand."

The sealed envelope should be accompanied by a letter and the necessary deposit in respect of survey fees.

8. The highest or any tender will not necessarily be accepted.

9. Forms of tender and copies of Proclamation No. 58 of 1912 may be obtained from the Secretary for Lands, Surveyor-General's Office, Pietermaritzburg.

This notice cancels Government Notice No. 1825 of 8th October, 1920.

SCHEDULE.

PROVINCE OF NATAL.

Township of Scottsburg.

At an upset price of £30 per erf—

Erfen Nos. 9, 10, 11, 12, 15, 16, 17, Marine Terrace, each in extent 1 acre.

Erfen Nos. 4, 6, 8, Scott Street, each in extent 3 roods 16.66 perches.

Erfen Nos. 17, 18, 19, 20, 25, 27, 29, 31, 33, 35, Scott Street, each in extent 1 acre.

At an upset price of £25 per erf—

Erfen Nos. 2, 3, 4, Williamson Street, each in extent 3 roods 16.66 perches.

Erfen Nos. 5, 7, 8, 10, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 32, Williamson Street, each in extent 1 acre.

Erfen Nos. 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, Galwey Street, each in extent 1 acre.

Erfen Nos. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, Erskine Street, each in extent 1 acre.

Erfen Nos. 24, 26, 28, 30, 32, 34, Scott Street, each in extent 1 acre.

Applikanten worden aanbevolen in hun eigen belang plaatsen persoonlijk te inspekteren, alvorens formele applikatie daarvoor in te dienen. Geen spoorweg- of andere transportkoncessies worden door de Regering in verband met de inspektie van hoeven verleend.

Na de datum, waarop deze kennisgeving afgelopen is, behoren applikanten eerst van het Departement van Landen te vernemen welke hoeven nog beschikbaar zijn, alvorens enigen daarvan te gaan inspekteren.

Onmiddellijk na toekenning kan okkupatie worden toegestaan, tenzij in de brief van toekenning anders wordt bepaald.

Alle applikaties moeten worden ingediend op de voorgeschreven vorm, welke van de magistraten van de distrikten waarin de plaatsen gelegen zijn, of van de Sekretaris voor Landen, Pretoria, of Postbus 297, Windhuk, kunnen worden verkregen.

Het Departement heeft een staf, die speciaal applikaties en navragen betreffende grond behandelt, en aanstaande settelaars, die met betrekking tot landnederzetting in Zuidwest-Afrika informatie verlangen, worden aangeraden om zich met het verzoek om die informatie rechtstreeks te wenden tot het Departement van Landen, Unie-gebouw, Pretoria, of Postbus 297, Windhuk.

* No. 1926.]

[22 Oktober 1920.

Tenders worden hierbij gevraagd en zullen door de Sekretaris voor Landen, per adres de Landmeter-generaal, Pietermaritzburg, Natal, in ontvangst worden genomen, gedurende een termijn van een maand van af de datum van deze kennisgeving en zolang daarna als de gronden nog niet verkocht mochten zijn, voor de aankoop overeenkomstig de regulaties gepubliceerd bij Proklamatie No. 58 van 1912 van de dorpserven in de hieraangehechte lijst vermeld.

2. Van tenderaars kan worden geëist, dat zij ter ondersteuning van hun applikaties in persoon zullen verschijnen voor de Landraad of diens vertegenwoordiger, en om zodanige bewijzen over te leggen als noodzakelijk mochten worden geacht om de Raad in staat te stellen te beoordeelen of tenderaars al of niet geschikt zijn om kopers van Kroonerven te worden.

3. Tenders moeten vergezeld gaan van een deposito in gereed geld tot dekking van de kosten van opmeting (£3. 10s. per erf), en ieder tenderaar, die een kennisgeving ontvangt, dat zijn tender is aangenomen, moet binnen veertien dagen van af de datum van zodanige kennisgeving aan de Landmeter-generaal te Pietermaritzburg een som geld betalen niet minder bedragende dan een vierde van de koopprijs van de grond.

4. De balans van de koopprijs zal betaalbaar zijn aan de ambtenaar, door het Goevernement aangewezen om dezelve te ontvangen, in drie gelijke jaarlijkse paaiementen, waarvan het eerste vervallen en betaalbaar zal zijn op de datum, een jaar van af de datum van de toekenning van de grond.

5. De koper zal verplicht zijn om binnen twee jaren van af de datum van aankoop op de grond een woonhuis of ander gebouw ten genoegen van de Minister van Landen op te richten.

6. Ingeval de koper in gebreke mocht blijven enig paaiement van de koopprijs te betalen of om binnen de vastgestelde tijd de nodige gebouwen op te richten, dan kan het certificaat van toekenning worden gekanseleerd en zullen alle door de houder van het certificaat betaalde bedragen en gemaakte verbeteringen verbeurd zijn.

7. Tenders behoren te worden ingezonden in een verzegeld koevert, het opschrift dragende "Tender voor de aankoop van Erf No., Dorp Scottsburg, Zululand."

Het verzegeld koevert behoort vergezeld te worden door een brief en het nodige bedrag ten opzichte van opmetingskosten.

8. Het zal niet noodzakelijk zijn de hoogste of enige tender aan te nemen.

9. Tendervormen en exemplaren van Proklamatie No. 58 van 1912 kunnen worden verkregen van de Sekretaris voor Landen, Landmeter-geneaalskantoor, Pietermaritzburg.

Deze kennisgeving vervangt Goevernements Kennisgeving No. 1825 van 8 Oktober 1920.

LIJST.

PROVINCIE NATAL.

Dorp Scottsburg.

Tegen een inzetprijs van £30 per erf—

Erfen Nos. 9, 10, 11, 12, 15, 16, 17, Marine Terrace, elk groot 1 akker.

Erfen Nos. 4, 6, 8, Scottstraat, elk groot 3 roeden 16.66 perches.

Erfen Nos. 17, 18, 19, 20, 25, 27, 29, 31, 33, 35, Scottstraat, elk groot 1 akker.

Tegen een inzetprijs van £25 per erf—

Erfen Nos. 2, 3, 4, Williamsonstraat, elk groot 3 roeden 16.66 perches.

Erfen Nos. 5, 7, 8, 10, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 32, Williamsonstraat, elk groot 1 akker.

Erfen Nos. 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, Galweystraat, elk groot 1 akker.

Erfen Nos. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, Erskinestraat, elk groot 1 akker.

Erfen Nos. 24, 26, 28, 30, 32, 34 Scottstraat, elk groot 1 akker.

General Notices.—Algemene Kennisgevingen.

CO-OPERATIVE AGRICULTURAL SOCIETIES.

* NOTICE No. 859 of 1920.

The following particulars of changes which have taken place in the membership of Co-operative Agricultural Societies in the Transvaal are published for general information, in accordance with the provisions of the Co-operative Agricultural Societies Amendment Act (No. 21 of 1909, Transvaal), section three, sub-section (6).

JOHS. RETIEF,

Registrar of Co-operative Agricultural Societies.

Department of Agriculture,
Pretoria, 15th October, 1920.

LIJDENBURG KO-OPERATIEVE LANDBOUW VERENIGING.

ADDITIONAL MEMBER. ADDITIONEEL LID.

No.	Name.	Address.	Occupation.
No.	Naam.	Adres.	Beroep.
515	Broodryk, Gabriel Jacobus	Goedehoop, P.K. Badfontein	Farmer. Boer.

STANDERTON KO-OPERATIEVE BOEREN VEREENIGING.

ADDITIONAL MEMBER. ADDITIONEEL LID.

No.	Name.	Address.	Occupation.
No.	Naam.	Adres.	Beroep.
952	Volschenk, Cornelius Gabriel	Uitkomst, P.K. Morgenzon	Farmer. Boer.

* NOTICE No. 860 of 1920.

The following particulars of changes which have taken place in the membership of Co-operative Agricultural Societies in the Orange Free State are published for general information, in accordance with the provisions of the Co-operative Agricultural Societies Act (No. 1 of 1910, Orange Free State), section nine, sub-sections (1) and (5).

JOHS. RETIEF,

Registrar of Co-operative Agricultural Societies.

Department of Agriculture,
Pretoria, 15th October, 1920.

CLOCOLAN KO-OPERATIEVE LANDBOUW VERENIGING.

ADDITIONAL LIST OF MEMBERS. AANVULLINGSLIJST VAN LEDEN.

No.	Name.	Address.	Occupation.
No.	Naam.	Adres.	Beroep.
90	Lindeque, Martinus	Dresden, P.K. Clocolan	Farmer. Boer.
91	Lindeque, Petrus	Nieuweheid, P.K. Clocolan	"
92	Swart, Daniel Johannes	Morgenzon, P.K. Marquard	"

DE KESTELL KO-OPERATIEVE ZUIVEL VEREENIGING.

RESIGNATION OF MEMBER. BEDANKING VAN LID.

No.	Name.	Address.	Date upon which resignation takes effect.
No.	Naam.	Adres.	Datum van effektieve bedanking.
66	Arbuckle, William Evelyn	Somerby, Aberfeldy	30/9/20

HOBHOUSE KO-OPERATIEVE ZUIVEL VERENIGING.

TERMINATION OF MEMBERSHIP. BEEINDIGING VAN LIDMAATSCHAP.

No.	Name and Address.	Date of termination of membership.	Reason for termination of membership.
No.	Naam en Adres.	Datum van beëindiging van lidmaatschap.	Reden van beëindiging van lidmaatschap.
3	Blignaut, Izaak Jacobus, Essex, P.K. Hobhouse	15/9/20	Death. Overlijden.

DEPARTMENT OF LANDS.

The following Notices are published for general information.

H. E. SCHOCH,

Surveyor-General.

Surveyor-General's Office, Pretoria.

No. 821.]

[6th October, 1920.

Notice is hereby given that the surveyor's diagrams of the following mining properties, etc., have been sent to the Surveyor-General for examination and confirmation, and that copies of same will lie for inspection at the Office of the Surveyor-General, Pretoria, the Office of the Registrar of Mining Titles, Johannesburg, and the Office of the Mining Commissioner in whose district

KOÖPERATIEVE LANDBOUWVERENIGINGEN.

* KENNISGEVING No. 859 VAN 1920.

De volgende bijzonderheden van veranderingen, die in het lidmaatschap van Koöperatieve Landbouwwerengingen in de Transvaal plaatsgevonden hebben, worden voor algemene informatie gepubliceerd, overeenkomstig de bepalingen van de Koöperatieve Landbouwwerengingen Wijzigingswet (No. 21 van 1909, Transvaal), sekte drie, subsekte (6).

JOHS. RETIEF,

Registrateur van Koöperatieve Landbouwwerengingen.

Departement van Landbou,
Pretoria, 15 Oktober 1920.

MAGALIESBERG KO-OPERATIEVE TABAKPLANTERS

VERENIGING.

ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.

AANVULLINGSLIJST VAN LEDEN.

No.	Name.	Address.	Occupation.
No.	Naam.	Adres.	Beroep.
3722	Staden, van, Jacobus Frederik	Wonderfontein Vlake, P.K. Marico	Farmer. Boer.
3723	Fourie, Matthijs van As	Rhenosterhoek, P.K. Boons	"

* KENNISGEVING No. 860 VAN 1920.

De volgende bijzonderheden van veranderingen, die in het lidmaatschap van Koöperatieve Landbouwwerengingen in de Oranje Vrijstaat plaatsgevonden hebben, worden voor algemene informatie gepubliceerd, overeenkomstig de bepalingen van de Koöperatieve Landbouwwerengingen Wet (No. 1 van 1910, Oranje Vrijstaat), sekte negen, subsekties (1) en (5).

JOHS. RETIEF,

Registrateur van Koöperatieve Landbouwwerengingen.

Departement van Landbou,
Pretoria, 15 Oktober 1920.

VREDE KO-OPERATIEVE LANDBOUW VERENIGING.

ADDITIONAL LIST OF MEMBERS.

AANVULLINGSLIJST VAN LEDEN.

No.	Name.	Address.	Occupation.
No.	Naam.	Adres.	Beroep.
676	Beukes, Mathys Johannes	Hooggelegen, P.K. Warden	Farmer. Boer.
677	Beukes, Petrus Cornelius	Roodepoort, P.K. Ascent	"
678	Cilliers, Petrus Gerhardus	De Molen, P.K. Roadside	"
679	Cronje, Pieter Carel	Majuba, P.K. Warden	"
680	Crous, Cornelius Petrus	Damascus, P.K. Roadside	"
681	Crous, Daniel Johannes	Zoetfontein, P.K. Woudzicht	"
682	Henning, Johannes Benjamin Frans	The Level, P.K. Tafelkop	"
683	Henning, Marthinus Christoffel	The Level, P.K. Tafelkop	"
684	Heijns, Philippus Stephanus	Vadersgift, P.K. Warden	"
685	Jager, de, Jacobus Pieter Hermanus	Clocolan, P.K. Vrede	"
686	Jager, de, Pieter Francois Johannes	Waterval, P.K. Roadside	"
687	Kock, de, Nicolaas Gerhardus	Damascus, P.K. Roadside	"
688	Kruger, Karel David	Waterloop, P.K. Ascent	"
689	Lombard, Andries Benjamin	Bloemtuin, P.K. Delangesdrift	"
690	Schoombee, Jan Albertus	The Level, P.K. Tafelkop	"
691	Steenkamp, Thomas Ignaas Hermanus	Klipfontein, P.K. Delangesdrift	"
692	Steynberg, Wilhelm Frederick	Bettiesdele, P.K. Tafelkop	"
693	Swanepoel, Jan Johannes	Hooggelegen, P.K. Twyfelhoek	"
694	Toit, du, Johannes Eloff	Kalkoenkrans, P.K. Woudzicht	"
695	Venter, Pieter Willem	Excelsior, P.K. Vrede	"
696	Villiers, de, Cornelius Janse	Eirene, P.K. Roadside	"
697	Villiers, de, Michiel Josias du Toit, jun.	Rockfarm, P.K. Warden	"
698	Wepener, Christoffel Carolus Johannes	Morrisdrift, P.K. Roadside	"

DEPARTEMENT VAN LANDEN.

De volgende Kennisgevingen worden ter algemene informatie gepubliceerd.

H. E. SCHOCH,

Landmeter-generaal.

Landmeter-generaalskantoor, Pretoria.

No. 821.]

[6 Oktober 1920.

De landmeterskaarten van de volgende mineigendommen, enz., zijn te Landmeter-generaalskantore ingezonden voor goedkeuring en zullen te kantore van de Landmeter-generaal, Pretoria, te kantore van de Registrateur van Mijnbrievien, Johannesburg, te kantore van de Mijnkommissaris in wiens mijnndistrikt het eigendom gelegen is, ter inzage liggen voor de tijd van een maand van

the property is situated for the term of one month from the date of first publication of this notice, at the expiration of which time, should no objection have been lodged, they will be signed and issued by him.

af de datum van eerste publikatie van deze kennisgeving, waarna zij zullen getekend worden door de Landmeter-generaal en uitgegeven, indien gedurende die tijd geen protest daartegen is ingekomen.

Diagram S.G. No.	Nature and Number of Mining Property, etc.	Name of Farm whereon situated.	Reg. No.	District.	Mining District.	Owner.	Area.—Grootte.			Surveyed by
Kaart S.G. No.	Aard en Nummer van Mijneigendom, enz.	Naam van Plaats waarop gelegen.	Reg. No.	Distrikt.	Mijndistrikt.	Eigenaar.	Morgen.	Sq. Rds. Vks. Rdn.	Sq. Ft. Vks. Vtn.	Gemeten door.
B46/20	Claims Nos. 10476/10485	Desire	563	Lydenburg	Pilgrims Rest	Cape Pioneers Ltd.	6	566	—	A. H. Matthews.

* No. 876.]

[20th October, 1920.

It is hereby notified that Surveyor G. A. Greathead will resurvey six portions and the remaining extent of the farm Buffelspoort No. 668, District Rustenburg, owned by the Rustenburg Citrus Growers, Limited.

The surveyor will be at the office of this company on the above-mentioned farm on Friday, 5th November, 1920, at 10 a.m., to meet the adjoining owners for the purpose of pointing out and taking over the beacons.

Adjoining farms:—

Buffelspoort No. 668 (adjoining portions); owners, C. C. J. van Rensburg, P. J. Breet, and others.

Kafferskraal No. 195; owners, W. H. Barnard, F. A. Smit, and others.

Spruitfontein No. 349; owner, E. J. Engelbrecht.

Kromrivier No. 590; owner, J. M. van Rooyen.

Grootfontein No. 606; owners, Anna P. J. van Rensburg, A. Barnard (W.'s son), and others.

Buffelsfontein No. 558; owners, M. J. Barnard and others.

Buffelshoek No. 900; owner, J. B. Rough.

* No. 877.]

[20th October, 1920.

It is hereby notified that Surveyor S. Cameron will resurvey the farm Nootgedacht No. 295, District Bloemhof, owned by J. J. Hefer.

The surveyor will be at the homestead of Mr. M. D. Kotze on the above farm on Monday, the 8th November, 1920, at 2 p.m., to meet the adjoining owners for the purposes of pointing out and taking over the beacons.

Adjoining farms:—

Le Roux's Pan No. 323; owner, A. C. Wecke (born Mills), widow.

Jerusalem No. 289 (remainder); owner, A. C. Wecke (born Mills), widow.

Vryheid No. 302; owner, H. G. Barkhuizen.

Twaalf Cameel Boomen No. 71; owners, J. W. van Zyl and P. J. Joubert.

De la Reyspan No. 304; owners J. C. Liebenberg, E. L. Conradie, and others.

Fort Weber No. 212; owners, Conradie Bros. and E. M. A. Steyn (widow).

Sweet William No. 14; owner, H. L. Jansen.

* No. 878.]

[20th October, 1920.

It is hereby notified, in accordance with article two of Law No. 7, 1897, that application has been made by the owner, Estate J. G. Uys, for cancellation of the diagrams of the farm Wijdgelegen No. 336 and Klipfontein No. 374, District Wakkerstroom, for the purpose of obtaining a certificate of amended title, in terms of section twenty-one of Act No. 13 of 1918, by the substitution of a new diagram, S.G. No. A2891/20, representing an amalgamation of the above properties, under the name of Wijdgelegen No. 57, which diagram is published for confirmation in this issue of the *Union Government Gazette*.

Should the owners of the adjoining farms or other properties and other interested parties have any valid objection to the cancellation of the said diagrams they are to forward the same in writing to the Surveyor-General, Pretoria, on or before the 22nd January, 1921, after which date no objections can be considered.

* No. 879.]

[20th October, 1920.

It is hereby notified, in accordance with article two of Law No. 7, 1897, that application has been made by the owner, Estate J. G. Uys, for cancellation of the diagrams of the farms Van der Waltsport No. 177 and Waaihoek No. 191, District Wakkerstroom, for the purpose of obtaining a certificate of amended title, in terms of section twenty-one of Act No. 13 of 1918, by the substitution of a new diagram, S.G. No. A2892/20, representing an amalgamation of the above properties under the name of Van der Waltsport No. 56, which diagram is published for confirmation in this issue of the *Union Government Gazette*.

Should the owners of the adjoining farms or other properties and other interested parties have any valid objection to the cancellation of the said diagrams they are to forward the same in writing to the Surveyor-General, Pretoria, on or before the 22nd January, 1921, after which date no objections can be considered.

* No. 880.]

[20th October, 1920.

It is hereby notified, in accordance with article two of Law No. 7, 1897, that application has been made by the owners for cancellation of the diagrams of the following farms:—

(1) Bankfontein No. 177, District Middelburg; owners, H. J. and A. W. Brink;

(2) Rooikop No. 134, District Middelburg (remaining extent); owners, P. J. and D. J. Joubert, M. J. Vermaak, and others;

* No. 876.]

[20 Oktober 1920.

Hiermede wordt bekend gemaakt dat Landmeter G. A. Greathead zes gedeelten en het restant van de plaats Buffelspoort No. 668, Distrikt Rustenburg, behorende aan de Rustenburg Citrus Growers, Limited, zal hermeten.

De landmeter zal bij het kantoor van deze maatschappij op bovengemelde plaats op Vrijdag, 5 November 1920, om 10 uur v.m., aanwezig zijn om de aangrenzende eigenaren te ontmoeten ten einde de bakens aan te wijzen en over te nemen.

Aangrenzende plaatsen:—

Buffelspoort No. 668 (aangrenzende gedeelten), eigenaren C. C. J. van Rensburg, P. J. Breet en anderen.

Kafferskraal No. 195, eigenaren W. H. Barnard, F. A. Smit en anderen.

Spruitfontein No. 349, eigenaar E. J. Engelbrecht.

Kromrivier No. 590, eigenaar J. M. van Rooyen.

Grootfontein No. 606, eigenaren Anna P. J. van Rensburg, A. Barnard (W.zoon) en anderen.

Buffelsfontein No. 558, eigenaren M. J. Barnard en anderen.

Buffelshoek No. 900, eigenaar J. B. Rough.

* No. 877.]

[20 Oktober 1920.

Hiermede wordt bekendgemaakt dat Landmeter S. Cameron de plaats Nootgedacht No. 295, Distrikt Bloemhof, behorende aan J. J. Hefer, zal hermeten.

De landmeter zal bij het woonhuis van de heer M. D. Kotze, op bovengemelde plaats op Maandag, 8 November 1920, om 2 uur n.m., aanwezig zijn om de aangrenzende eigenaren te ontmoeten ten einde de bakens aan te wijzen en over te nemen.

Aangrenzende plaatsen:—

Le Roux's Pan No. 323, eigenaar A. C. Wecke (geboren Mills), weduwe.

Jerusalem No. 289 (restant), eigenaar A. C. Wecke (geboren Mills), weduwe.

Vrijheid No. 302, eigenaar H. G. Barkhuizen.

Twaalf Cameel Boomen No. 71, eigenaren J. W. van Zyl en P. J. Joubert.

De la Reyspan No. 304, eigenaren J. C. Liebenberg, E. L. Conradie en anderen.

Fort Weber No. 212, eigenaren Conradie Bros. en E. M. A. Steyn (weduwe).

Sweet William No. 14, eigenaar H. L. Jansen.

* No. 878.]

[20 Oktober 1920.

Hiermede wordt bekendgemaakt, overeenkomstig artikel twee van Wet No. 7, 1897, dat aanzoek is gedaan door de eigenaar Boedel J. G. Uys voor vernietiging van de landmeterkaarten van de plaats Wijdgelegen No. 336 en Klipfontein No. 374, Distrikt Wakkerstroom, ten einde een certificaat van geamendeerde titel te verkrijgen, overeenkomstig sekte een en twintig van Wet No. 13 van 1918, door het vervangen van deze kaarten door een nieuwe kaart, S.G. No. A2891/20, voorstellende een samenvoeging van bovengemelde eigendommen onder de naam van Wijdgelegen No. 57, welke kaart gepubliceerd is voor goedkeuring in deze uitgave van de *Unie Staatskoerant*.

Indien de eigenaren van de aangrenzende plaatsen of andere eigendommen en andere belanghebbenden enige gegronde objecties tegen de vernietiging van genoemde kaarten hebben, moeten zij die schriftelijk te Landmeter-generaalskantore, Pretoria, vóór of op 22 Januarie 1921 inzenden, na welke datum geen objecties meer in aanmerking genomen kunnen worden.

* No. 879.]

[20 Oktober 1920.

Hiermede wordt bekendgemaakt, overeenkomstig artikel twee van Wet No. 7, 1897, dat aanzoek is gedaan door de eigenaar Boedel J. G. Uys voor vernietiging van de landmeterskaarten van de plaatsen Van der Waltsport No. 177 en Waaihoek No. 191, Distrikt Wakkerstroom, ten einde een certificaat van geamendeerde titel te verkrijgen, overeenkomstig sekte een en twintig van Wet No. 13 van 1918, door het vervangen van deze kaarten door een nieuwe kaart, S.G. No. A2892/20, voorstellende een samenvoeging van bovengemelde eigendommen onder de naam van Van der Waltsport No. 56, welke kaart gepubliceerd is voor goedkeuring in deze uitgave van de *Unie Staatskoerant*.

Indien de eigenaren van de aangrenzende plaatsen of andere eigendommen en andere belanghebbenden enige gegronde objecties tegen de vernietiging van genoemde kaarten hebben, moeten zij die schriftelijk te Landmeter-generaalskantore, Pretoria, vóór of op 22 Januarie 1921 inzenden, na welke datum geen objecties meer in aanmerking genomen kunnen worden.

* No. 880.]

[20 Oktober 1920.

Hiermede wordt bekendgemaakt, overeenkomstig artikel twee van Wet No. 7, 1897, dat aanzoek is gedaan door de eigenaren voor vernietiging van de landmeterskaarten van de volgende plaatsen:

(1) Bankfontein No. 177, Distrikt Middelburg, eigenaren H. J. en A. W. Brink;

(2) Rooikop No. 134, Distrikt Middelburg (rosterend gedeelte), eigenaren P. J. en D. J. Joubert, M. J. Vermaak en anderen,

for the reason that these diagrams do not represent the position of the existing and acknowledged beacons and boundaries of the above farms with sufficient accuracy.

Should the owners of the adjoining farms or other properties and other interested parties have any valid objection to the cancellation of the above diagrams, they are to forward the same in writing to the Surveyor-General, Pretoria, on or before the 23rd January, 1921, after which date no objections can be considered.

* No. 881.]

[20th October, 1920.

It is hereby notified that Frederick Karl von Mengershausen has been admitted, under the Land Surveyors Recognition Act, 1917, to practice as a Land Surveyor within the Province of Transvaal.

* No. 882.]

[20th October, 1920.

Notice is hereby given that the surveyors' diagrams of the undermentioned farms have been sent to the Surveyor-General, Pretoria, for examination and confirmation, and will lie for inspection at his office for the term of three months from date of first publication of this notice, at the expiration of which time, should no objection have been lodged, they will be signed and issued by him.

om reden dat deze kaarten niet de positie van de bestaande en erkende bakens en grenzen van bovengemelde plaatsen met voldoende nauwkeurigheid aantonen.

Indien de eigenaren van de aangrenzende plaatsen of andere eigendommen en andere belanghebbenden enige gegronde objecties tegen de vernietiging van bovengemelde kaarten hebben, moeten zij die schriftelijk te Landmeter-generaalskantore, Pretoria, vóór of op 23 Januarie 1921 inzenden na welke datum geen objecties meer in aanmerking genomen kunnen worden.

* No. 881.]

[20 Oktober 1920.

Hiermede wordt bekendgemaakt dat Frederick Karl von Mengerhausen toegelaten is, ingevolge de Erkenning van Landmeterswet, 1917, als Landmeter te praktiseren in die Provincie Transvaal.

* No. 882.]

[20 Oktober 1920.

Kennis geschiedt hiermede dat de Landmeterskaarten van de ondervermelde plaatsen te Landmeter-generaalskantore, Pretoria, zijn ingezonden voor goedkeuring en te deze kantore ter inzage zullen liggen voor de tijd van drie maanden van af datum van eerste publikatie van deze kennisgeving, waarna zij zullen getekend worden door de Landmeter-generaal en uitgegeven, indien gedurende die tijd geen protest daartegen is ingekomen.

S.G. No.	Name of Farm or Piece of Land.	Reg. No.	District.	Owner.	Area—Grootte.		Beacons pointed out by.	Surveyed by.
S.G. No.	Naam van de Plaats of Stuk Grond.	Reg. No.	Distrikt.	Eigenaar.	Morgen.	Sq. Rds. Vh. Rdn.	Bakens aangegeven door.	Door wie Gemeten.
A. 3931/09	Umhloti, comprising (bevattende) Lot No. 104 and portion (en gedeelte) Lot 103, Section (Sektie) D	309	Barberton	Government (Gouvernement)	375	384	A. Bechtle and (en) C. Marais	A. Bechtle and (en) C. Marais.
A. 2891/20	Wijdgelegen, comprising the farms (bevattende de plaatsen) Wijdgelegen No. 336 and (en) Klipfontein No. 374	57	Wakkerstroom	Estate (Boedel) J. G. Uys	8223	146	H. C. W. Vermaas	S. L. Moorcroft.
A. 2892/20	Van der Waltspoort, comprising the farms (bevattende de plaatsen) Van der Waltspoort No. 177 and (en) Waalhoek No. 191	56	"	"	3631	242	"	"
A. 3255/20	Bankfontein	177	Middelburg	H. J. and (en) A. W. Brink	2471	560	A. W. Brink and (en) O. Friedrich	O. Friedrich.
A. 3372/20	Rooikop, remaining extent (restant gedeelte)	134	"	P. J. and (en) D. J. Joubert, S. C. J., G. J. J., M. J. Vermaak, S. C. J. Vermaak, (P's son) (soon), and (en) H. J. Groenewald	1894	298	G. J. J. Vermaak	D. de Korte.

* No. 883.]

[20th October, 1920.

Notice is hereby given that the surveyor's diagrams of the following mining properties, etc., have been sent to the Surveyor-General for examination and confirmation, and that copies of same will lie for inspection at the Office of the Surveyor-General, Pretoria, the Office of the Registrar of Mining Titles, Johannesburg, and the Office of the Mining Commissioner in whose district the property is situated, for the term of one month from the date of first publication of this notice, at the expiration of which time, should no objection have been lodged, they will be signed and issued by him.

* No. 883.]

[20 Oktober 1920.

De landmeterskaarten van de volgende mijneigendommen, enz., zijn te Landmeter-generaalskantore ingezonden voor goedkeuring en zullen te kantore van de Landmeter-generaal, Pretoria, te kantore van de Registrateur van Mijnbrieven, Johannesburg, te kantore van de Mijnkommissaris in wiens mijn-distrikt het eigendom gelegen is, ter inzage liggen voor de tijd van een maand van af de datum van eerste publikatie van deze kennisgeving, waarna zij zullen getekend worden door de Landmeter-generaal en uitgegeven, indien gedurende die tijd geen protest daartegen is ingekomen.

Diagram S.G. No.	Nature and Number of Mining Property, etc.	Name of Farm whereon situated.	Reg. No.	District.	Mining District.	Owner.	Area—Grootte.			Surveyed by.
Kaart S.G. No.	Aard en Nummer van Mijneigendom, enz.	Naam van Plaats waarop gelegen.	Reg. No.	Distrikt.	Mijn-distrikt.	Eigenaar.	Mor.	Sq. Rds. Vh. Rdn.	Sq. Rds. Vh. Rdn.	Gemeten door.
B. 57/20	Claims Nos. 3296/3311	Witpoortje	44	Krugersdorp	Krugersdorp	J. H. Humphreys and (en) S. V. Wulff	9	219	137	H. P. van Hees.

The following Notices are published for general information.

W. P. MURRAY,
Surveyor-General, Orange Free State.

Surveyor-General's Office, Bloemfontein.

No. 721.]

[28th August, 1920.

An application, under section five of the Lands and Survey Ordinance, No. 16 of 1903 (Orange Free State), has been received from Martha Elizabeth Brummer (born Lubbe), the registered owner of the farm Eerste Geluk No. 455, District Fauresmith, for the issue of a Deed of Grant in respect thereof, in accordance with the survey by Land Surveyor A. A. Ortlepp, dated August, 1919.

The diagram of the above farm is lying at this office for inspection, and should no objection be received within three months from this date the Deed of Grant will be issued.

No. 749.]

[17th September, 1920.

An application under section five of the Lands and Survey Ordinance, No. 16 of 1903 (Orange Free State) has been received from Coenraad Frederik Bezuidenhout, the registered owner of the farm Roodewal No. 84, District Kroonstad, for the issue of a deed of grant in respect thereof, in accordance with the survey by Land Surveyor N. F. Stewart, dated June, 1920.

The diagram of the above farm is lying at this office for inspection, and should no objection be received within three months from this date the deed of grant will be issued.

[12]

De volgende Kennisgevingen worden ter algemene informatie gepubliceerd.

W. P. MURRAY,
Landmeter-generaal, Oranje Vrijstaat.
Landmeter-generaalskantoor, Bloemfontein.

No. 721.]

[28 Augustus 1920.

Een applikatie, volgens artikel vijf van de Landen en Opmettings Ordonantie, No. 16 van 1903 (Oranje Vrijstaat), is ontvangen van Martha Elizabeth Brummer (geboren Lubbe), de geregistreerde eigenares van de plaats Eerste Geluk No. 455, distrikt Fauresmith, voor de uitreiking van een grondbrief daarvan, overeenkomstig de opmeting van Landmeter A. A. Ortlepp in Augustus 1919.

De kaart van de gezegde plaats ligt op dit kantoor ter inzage en indien binnen drie maanden van af heden geen bezwaar daartegen mocht worden ingediend, zal de grondbrief uitgereikt worden.

No. 749.]

[17 September 1920.

Een applikatie, volgens artikel vijf van de Landen en Opmettings Ordonantie, No. 16 van 1903 (Oranje Vrijstaat) is ontvangen van Coenraad Frederik Bezuidenhout, de geregistreerde eigenaar van de plaats Roodewal No. 84, Distrikt Kroonstad, voor de uitreiking van een grondbrief daarvan, volgens de opmeting van Landmeter N. F. Stewart, in Junie 1920.

De kaart van de gezegde plaats ligt op dit kantoor ter inzage en indien binnen drie maanden van af deze datum geen bezwaar daartegen mocht worden ingediend, zal de grondbrief uitgereikt worden.

No. 805.]

[8th October, 1920.

An application, under section five of the Lands and Survey Ordinance, No. 16 of 1903 (Orange Free State), has been received from Susanna Maria Claasen, in her capacity as Executrix Testamentary in the Estate of the late Petrus Jacobus Claasen, for the issue of a Deed of Grant in respect of the farm Zwartkopje No. 520, District Frankfort, in accordance with the survey of Land Surveyor C. A. Straszacker, dated May, 1913.

The diagram of the above farm is lying at this office for inspection, and should no objection be received within three months from this date the Deed of Grant will be issued.

MISCELLANEOUS.

NOTICE No. 787 OF 1920.

BON-ACCORD IRRIGATION BOARD.—ELECTION OF MEMBER.

In pursuance of the provisions of regulations Nos. 10 and 19, Part IV, of the regulations under the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, it is hereby notified for general information that the Magistrate of the District of Pretoria will hold a Public Court at the Government School, Honingnestkrans No. 121, at 11 a.m., on Tuesday, the 2nd November, 1920, for the nomination of a person proposed in terms of regulation No. 10 of the said regulations to fill the vacancy created by the outgoing of the member, Mr. Ernest Ford Freeland.

S. A. McCORMICK,
Acting Magistrate.

Magistrate's Office,
Pretoria, 23rd September, 1920.

NOTICE No. 794 of 1920.

To the Owners of specially registered and non-specially registered Stands in Stand Townships, and to the Holders of Mortgage Bonds on such Stands:

The attention of the owners of stands situate in the townships mentioned in the Schedule hereto, as also the attention of the holders of mortgages over any such stands, is drawn to the provisions of sub-sections (3) and (4) of section nine of the Townships Amendment Act (No. 34), 1908, which provide that if a stand licence is six months or more in arrear, payment thereof shall be demanded by publication through the *Union Gazette* and a local paper, and if the arrear licence moneys are not paid within a period of three months the stand shall be sold by public auction to the highest bidder.

Standholders and mortgagees concerned are hereby warned that if the arrear licence moneys owing upon any stands are six months or more in arrear on the 31st day of October, 1920, those stands will be put up for sale by public auction in terms of the law.

Stand licences due upon stands in the townships mentioned in the said Schedule are payable at my office, New Law Courts, between the hours of 9 a.m. and 3 p.m. on weekdays, except Saturdays, and between the hours of 9 a.m. and 12 noon on Saturdays.

H. C. FLEISCHER,
Rand Townships Registrar.

Rand Townships Registration Office,
New Law Courts, Johannesburg,
September, 1920.

SCHEDULE OF TOWNSHIPS.

1. Johannesburg (including Braamfontein Werf, Braamfontein, Lindeques, and Burgersdorp).
2. City and Suburban.
3. Denver.
4. Roodepoort.
5. Roodepoort North.
6. Florida.
7. Ferreira's.
8. Sunnyside.
9. Booysens.

R.T.R. No. 382/1920.

NOTICE No. 835 OF 1920.

Application has been made by Simon Hare and Abraham Hare, carrying on business in partnership under the style or firm of Hare & Hare, to the Commission appointed under section fifty-five (1) of Act No. 25 of 1909, for an order authorizing the transfer to them of half share in portion Erf No. 346, Potchefstroom, measuring as such 58 square rods 95.50 square feet, now registered in the name of Elias Chass by Deed of Transfer 5454/1903, dated 8th July, 1903.

All persons having objection to the grant of the said application are hereby called upon to lodge their objections and the grounds thereof in writing with the Chairman of the said Commission within two months of the date of the first publication of this notice.

J. SMUTS,
Chairman, Standing Commission.

Deeds Office,
Pretoria, 8th October, 1920.

[15-22-20]

* NOTICE No. 851 OF 1920.

Notice is hereby given that a Public Court will be held at 10 a.m. on Wednesday, the 10th day of November, 1920, at the Court-house, Ladismith, Cape Province, for the election of members for the Buffelsfontein Irrigation Board, Ladismith, in the place of Cornelis Jacob Britz and Andries Jacobus van Tonder.

JOHN SHAND,
Magistrate.

Magistrate's Office,
Ladismith, Cape Province, 11th October, 1920.

No. 805.]

[8 Oktober 1920.

Een applikatie, volgens artikel vijf van de Landen en Opmetings Ordonantie, No. 16 van 1903 (Oranje Vrijstaat), is ontvangen van Susanna Maria Claasen, in haar hoedanigheid als Ekskutrice Testamentair in de Boedel van wijlen Petrus Jacobus Claasen, voor de uitreiking van een grondbrief ten aanzien van de plaats Zwartkopje No. 520, Distrikt Frankfort, overeenkomstig de opmeting van Landmeter C. A. Straszacker in Mei 1913.

De kaart van de gezegde plaats ligt op dit kantoor ter inzage en indien binnen drie maanden van af deze datum geen bezwaar daartegen mocht worden ingediend zal de grondbrief uitgereikt worden.

GEMENGD.

KENNISGEVING No. 787 VAN 1920.

BON-ACCORD BESPROEINGSRAAD.—VERKIEZING VAN LID.

Overeenkomstig de voorzieningen van artikels 10 en 19, Deel IV, van de regulaties onder de Besproeiings- en Waterbewaringswet, No. 8 van 1912, wordt hiermede algemeen bekendgemaakt dat de Magistraat van 't Distrikt Pretoria een openbare hofzitting zal houden in de Goevernementschool te Honingnestkrans No. 121, te 11 uur v.m., op Dinsdag, de 2de November 1920, voor de nominatie van 'n persoon overeenkomstig artikel 10 van de regulaties voormeld, om de vakature te vullen ontstaan door 't aftreden van het lid de heer Ernest Ford Freeland.

S. A. McCORMICK,
Waarnemende Magistraat.

Magistraatskantoor,
Pretoria, 23 September 1920.

KENNISGEVING No. 794 VAN 1920.

Aan de Eigenaren van speciaal geregistreerde en niet speciaal geregistreerde Standplaatsen in Standdorpen en aan houders van verbanden op zulke Standplaatsen:

De aandacht van de eigenaren van standplaatsen gelegen in de standdorpen vermeld in de aangehechte bijlage, alsook de aandacht van de houders van verbanden over enige van zulke standplaatsen, wordt gevestigd op de voorzieningen van subartikels (3) en (4) van artikel negen van de Standdorpen Verbeterings W. (No. 34), 1908, hetwelk voorziet dat indien een standlicentie zes maanden of meer achterstallig is, betaling daarvoor zal geëist worden bij publikatie in de *Unie Staatskoerant* en een lokaal blad en indien de achterstallige licentiegelden niet betaald zijn binnen een tijdperk van drie maanden zullen de standplaatsen verkocht worden op publieke veiling aan de meestbiedende.

De betreffende standplaatshouders en verbandhouders worden hierbij gewaarschuwd dat, indien de achterstallige licentiegelden verschuldigd op enige standplaatsen zes maanden of meer achterstallig zijn op de 31ste dag van Oktober 1920, deze standplaatsen ter verkoop bij publieke verkoop zullen worden aangeboden in termen van de wet.

Standlicenties verschuldigd op standplaatsen in de standdorpen vermeld in de gezegde bijlage zijn betaalbaar op mijn kantoren, Nieuwe Gerechtshoven, tussen de uren van 9 's morgens tot 3 's namiddags op weekdays, uitgezonderd Zaterdagen, en tussen de uren van 9 's morgen tot 1 uur 's middags op Zaterdagen.

H. C. FLEISCHER,
Randdorpen Registrateur.

Randdorpen Registratiekantoor,
Nieuwe Gerechtshoven, Johannesburg,
September 1920.

BIJLAGE VAN STANDDORPEN.

1. Johannesburg (insluitende Braamfontein Werf, Braamfontein Lindeques en Burgersdorp).
2. City and Suburban.
3. Denver.
4. Roodepoort.
5. Roodepoort North.
6. Florida.
7. Ferreira's.
8. Sunnyside.
9. Booysens.

R.M.T. No. 382/1920.

KENNISGEVING No. 835 VAN 1920.

Simon Hare en Abraham Hare, in vennootschap handel-drijvende onder de naam van Hare & Hare, hebben aanzoek gedaan bij de Kommissie, benoemd ingevolge sekte vijf en vijftig (1) van Wet No. 25 van 1909, voor een order, machtiging verleende voor het transporteren op naam van gezegde firma van een half aandeel in gedeelte van Erf No. 346, Potchefstroom, groot als zodanig 58 vierkante roeden 95.50 vierkante voeten, tans geregistreerd op naam van Elias Chass bij Transportakte No. 5454/1903, dato 8 Julie 1903.

Alle personen die bezwaar hebben tegen het toestaan van deze applikatie, worden hiermede opgeroepen hun bezwaren met opgave van redenen in geschrifte in te dienen bij de Voorzitter van de Kommissie binnen twee maanden van af datum van eerste publikatie van deze kennisgeving.

J. SMUTS,
Voorzitter van de Kommissie.

Registratiekantoor,
Pretoria, 8 Oktober 1920.

* KENNISGEVING No. 851 VAN 1920.

Kennis geschiedt hiermede dat een publiek hof gehouden zal worden, om 10 uur v.m., op Woensdag, 10 November 1920, in de Hofzaal te Ladismith, Kaap Provincie, voor de verkiezing van leden voor de Buffelsfontein Besproeiingsraad, Ladismith, Kaap Provincie, in de plaats van Cornelis Jacob Britz en Andries Jacobus van Tonder.

JOHN SHAND,
Magistraat.

Magistraatskantoor,
Ladismith, Kaap Provincie, 11 Oktober 1920.

* NOTICE No. 852 OF 1920.

MARAISBURG IRRIGATION BOARD, MARAISBURG
DIVISION, CAPE PROVINCE.

Notice is hereby given that, in terms of clauses 10 and 19, Part IV of the Regulations under the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, a Public Court will be held at 10 o'clock a.m., on the 30th day of October, 1920, at the Court-house, Hofmeyr, for the election of two members of the above-named Board, in place of Andries J. Oelofse and Pieter J. Venter, whose period of office expired on the 12th July, 1920.

The elected members will hold office for a period of three years from the date of publication of notice of their election in the *Gazette*.

P. J. HUGO,
Magistrate.

Magistrate's Office,
Maraisburg at Hofmeyr, 12th October, 1920.

* NOTICE No. 853 OF 1920.

Notice is hereby given that a Public Court will be held at 10 a.m. on Wednesday, the 10th day of November, 1920, at the Court-house, Ladismith, Cape Province, for the election of a member for the Bellair Irrigation Board, Ladismith, in the place of Jan Frederik Petrus Cornelis Crafford.

JOHN SHAND,
Magistrate.

Magistrate's Office,
Ladismith, Cape Province, 11th October, 1920.

* NOTICE No. 854 OF 1920.

COTTON GROWERS' COMPETITION.

The British Cotton Growing Association have again shown their keen interest in developing the cotton industry of the Union by offering £262. 10s. as prizes for two competitions to be held during the forthcoming season.

The first competition will be for 50 acres or more, including the entire crop, except rattooned cotton. Prizes will be as follows:—

1st Prize	£100 0 0
2nd Prize	50 0 0
3rd Prize	25 0 0

The second competition will be for 10 acres or more, but less than 50 acres including entire crop, except rattooned cotton:—

1st Prize	£50 0 0
2nd Prize	25 0 0
3rd Prize	12 10 0

Conditions of Competition.

1. A cotton grower may compete in only one class.
2. There must be at least eight competitors in the first and ten in the second competition, otherwise the prize money is to be held over for a similar competition the following year.
3. The points for scoring will be (1) method of preparation of land, cultivation, etc., 30 per cent.; (2) quantity, 30 per cent.; (3) quality, 40 per cent.
4. Officers of the Tobacco and Cotton Division will judge and score as to (1) cultural methods and handling the crop, and (2) quantity.
5. Samples of 10 lb. will be taken from each competitor's crop by officers of the Tobacco and Cotton Division.
6. Samples of 5 lb. each will be forwarded to the British Cotton Growing Association, who will judge and score as to the quality of the lint.
7. Competitors must send in their names and addresses to the Chief, Tobacco and Cotton Division, Union Buildings, Pretoria, not later than the 15th of December, 1920. They must also clearly state for which competition they wish to enter.

G. N. WILLIAMS,
for Secretary for Agriculture.

* NOTICE No. 855 OF 1920.

LIQUOR LICENSING COURT, GERMISTON.

Notice is hereby given that applications for licences to be considered at the sitting of the Liquor Licensing Court, Germiston District, to be held in the Magistrate's Court, Germiston, at 10 a.m., on Thursday, the 23rd day of December next, must be in the hands of the Secretary of the above Court not later than noon on Wednesday, the 11th November, 1920.

A. G. E. PIENAAR,
President, Germiston Liquor Licensing Court.
Office of the Magistrate,
Germiston, 14th October, 1920.

* NOTICE No. 856 OF 1920.

RANCH-KARINO IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given, in terms of clauses 10 and 19, Part IV, of the regulations under Act No. 8 of 1912, that a Public Court will be held in the Manager's Office, White River Estates, on Friday, the 26th November, 1920, at 11 a.m., for the election of one member of the above Board in the place of Cecilia v. d. Plas, to hold office until the 10th day of October, 1923, and the election of one member in the place of Archibald Hopper, resigned, to hold office until the 10th day of October, 1921.

W. J. THOMPSON,
Magistrate.

Barberton, 15th October, 1920.

* KENNISGEVING No. 852 VAN 1920.

MARAISBURG BESPROEINGSRAAD, AFDELING
MARAISBURG, KAAP PROVINSIE.

Kennis geschiedt hiermede, overeenkomstig klausules 10 en 19, Deel 4, van de Regulaties ingevolge de Besproeiings- en Waterbewaringswet, No. 8 van 1912, dat een openbaar hof zal worden gehouden, te 10 uur v.m., op de 30ste dag van Oktober 1920, in de Hofzaal, Hofmeyr, voor de verkiezing van twee leden voor bovengenoemde Raad, in plaats van Andries J. Oelofse en Pieter J. Venter, wiens dienstitjden verlopen zijn op 12 Julie 1920.

De verkozene leden zullen ambt waarnemen voor een tijdperk van drie jaren vanaf de datum van afkondiging van de kennisgeving van hun verkiezing in de *Staatskoerant*.

P. J. HUGO,
Magistraat.

Magistraatskantoor,
Maraisburg te Hofmeyr, 12 Oktober 1920.

* KENNISGEVING No. 853 VAN 1920.

Kennis geschiedt hiermede dat een publiek hof gehouden zal worden, om 10 uur v.m., op Woensdag, 10 November 1920, in de Hofzaal te Ladismith, Kaap Provinsie, voor de verkiezing van een lid voor de Bellair Besproeiingsraad, Ladismith, Kaap Provinsie, in de plaats van Jan Fredrik Petrus Cornelis Crafford.

JOHN SHAND,
Magistraat.

Magistraatskantoor,
Ladismith, Kaap Provinsies, 11 Oktober 1920.

* KENNISGEVING No. 854 VAN 1920.

KATOENBOUWEDSTRYD.

Die Britse Katoenbouvereniging het weer hul grote belangstelling getoon in die ontwikkeling van die katoenindustrie van die Unie, deur £262. 10s. aan te bied als pryse vir twee wedstryde wat gedurende die aankomende seisoen sal gehou word.

Die eerste wedstryd sal wees vir 50 akkers of meer, insluitende die gehele oes, behalwe ratoen katoen, pryse sal wees als volg:—

1ste Prys	£100 0 0
2de Prys	50 0 0
3de Prys	25 0 0

Die tweede wedstryd sal wees vir 10 akkers of meer, maar minder als 50 akkers, insluitende die gehele oes, behalwe ratoen katoen:—

1ste Prys	£50 0 0
2de Prys	25 0 0
3de Prys	12 10 0

Voorwaardes van Wedstryd.

1. Elke katoenkweker kan slegs in één klas meeding.
2. Daar moet minstens 8 deelnemers wees in die eerste, en minstens 10 in die tweede wedstryd, anders sal die prysgelde oorgehou word vir n dergelyke wedstryd in die volgende jaar, ens.
3. Die punte wat kan behaal word, sal wees vir (1) metode van klaarmaak van land, kultivasie, ens., 30 persent; (2) hoeveelheid, 30 persent; kwaliteit, 40 persent.
4. Ambtenare van die Afdeling Tabak en Katoen sal oordeel en punte gee oor (1) metodes van verbou en hanteer van die katoenoens en (2) hoeveelheid.
5. Monsters van 10 lb. sal deur ambtenare van die Afdeling Tabak en Katoen geneem word uit die oes van elke deelnemer.
6. Monsters van 5 lb. van elk sal gestuur word naar die Britse Vereniging vir Katoenbou, en hulle sal oordeel en punte gee vir die kwaliteit van die pluksel.
7. Deelnemers moet hulle name en adresse nie later als 15 Desember 1920 stuur nie aan die hoof van die Afdeling Tabak en Katoen, Unie-gebou, Pretoria. Hulle moet duidelik verklaar, vir welke wedstryd hulle wens in te gaan.

G. N. WILLIAMS,
voor Sekretaris vir Landbou.

* KENNISGEVING No. 855 VAN 1920.

DRANKLICENTIEHOF, GERMISTON.

Kennis wordt hiermede gegeven dat applikaties voor dranklicenties ter behandeling door het Dranklicentiehof, Distrikt Germiston, dat zitting zal houden in het Hof van de Magistraat, Germiston, te 10 ure 's voormiddags, op Donderdag, de 23ste Desember aanstaande, ingehandigd moeten worden bij de Sekretaris van 't Hof niet later dan 12 ure 's middags op Woensdag, de 11de November 1920.

A. G. E. PIENAAR,
Voorzitter Dranklicentiehof, Distrikt Germiston.
Magistraatskantoor,
Germiston, 14 Oktober 1920.

KENNISGEVING No. 856 VAN 1920.

RANCH-KARINO BESPROEINGSRAAD.

Kennis geschiedt hiermede overeenkomstig klausules 10 en 19, Deel IV, van de regulaties onder Wet No. 8 van 1912, dat een openbaar hof zal gehouden worden in het Bestuurskantoor van de White River Estates, te Witrivier, op Vrijdag, de 26ste November 1920, te 11 uur v.m., ten einde een lid te kiezen van bovengemelde Raad in plaats van Cecilia v. d. Plas, dienst te houden tot de rode dag van Oktober 1923, en kiezen van een lid in de plaats van Archibald Hopper, bedankt, dienst te houden tot de rode dag van Oktober 1921.

W. J. THOMPSON,
Magistraat.

Barberton, 15 Oktober 1920.

* NOTICE No. 857 OF 1920.

Notice is hereby given, in terms of Clause 19, Part IV, of the regulations framed under the provisions of the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, that a Public Court will be held at 10 a.m. on Friday, the 29th October, 1920, in the Court-room, Windsorton, Cape Province, for the nomination of two persons proposed as members of the Windsorton Irrigation Board, in the room of Messrs. Jacobus Petrus Snyman and Dudley Charles Windsor, whose period of office expired on the 27th ultimo.

R. W. M. RUSHTON,
Magistrate.

Magistrate's Office,
Klipdam, 12th October, 1920.

* NOTICE No. 858 OF 1920.

SOMERSET EAST IRRIGATION BOARD.—ELECTION OF MEMBERS.

Notice is hereby given, in terms of section nineteen, Part IV, of the regulations issued under Government Notice No. 1692 of the 9th December, 1912, that a Court will be held in the Court-room, Somerset East, Cape Province, at 10 o'clock a.m., on Wednesday, the 27th October, 1920, for the election of two members of the Somerset East Irrigation Board in place of Messrs. Pieter Barend Botha, and John Samuel Blake Holden, whose period of office has expired.

F. HOWE-BROWNE,
Magistrate.

Magistrate's Office,
Somerset East, 12th October, 1920.

* NOTICE No. 861 OF 1920.

The following application has been made to me for change of the name of the registered owner in Deed of Transfer No. 3796/1918, dated 3rd April, 1918, of Erven Nos. 364 and 807, Vereeniging, Abraham Cohen to Abraham Cowen:—

APPLICATION FOR REGISTRATION OF CHANGE OF NAME.

Affidavit.

1. Abraham Cowen, do hereby make oath and say:—
1. That I am a dentist, and reside at Port Elizabeth.
2. That until a few weeks ago I resided at Oudtshoorn, Cape Province.
3. That I am married out of community of property to Betty Bernstein, a widow (born Harris).
4. That until now, when I adopted the above name, I was known and described myself as Abraham Cohen.
5. That I adopted the former name bona fide and without any intention of hiding or causing confusion in regard to my identity.
6. That I adopted the said name for the following reason, namely: Because the adopted name is more euphonious and spelt more in accordance with the way in which I am generally addressed.
7. That I am identical with the person described in the following deeds and documents:

Description of Deed or Document.	Registered No.	Date.	Deeds Registry at which registered.
Antenuptial Contract ...	5441	1/7/13	Capetown.
Deed of Transfer ...	4355	17/6/16	Capetown.
Mortgage Bond ...	2648	17/6/16	Capetown.
Deed of Transfer ...	2234	4/4/17	Capetown.
Deed of Transfer ...	3796	30/4/18	Pretoria, Transvaal.

8. That save and except in respect of the deeds and documents described in the last-mentioned paragraph thereof, I am not the owner of any land registered either in my own name or that of my wife in any Deeds Registry in the Union, or of any registered usufruct thereof or other limited interest therein, or any registered rights to minerals or precious stones, or a party to any registered bond, lease, antenuptial contract, deed of donation, or as a mandant or mandatory in a power of attorney.

9. That I am not indebted to the Land Bank in respect of any advances made under the provisions of the Dipping Tanks (Advances) Act, 1911, or of the Fencing Act, 1912.

(Signed.) A. COWEN.

J. SMUTS,
Registrar of Deeds.

Deeds Office,
Pretoria, 14th October, 1920.

* NOTICE No. 862 OF 1920.

NATIVE HIGH COURT, PROVINCE OF NATAL.
CIRCUIT COURTS.

In terms of Act No. 49, 1898, and the rules framed thereunder, it is hereby notified for general information that Circuit Courts will be held during the month of November, 1920, as under:—

At Pietermaritzburg, on Monday, the 1st, at 10 a.m.

At Durban, on Thursday, the 4th, at 10 a.m.

At Eshowe, on Thursday, the 11th, at 10 a.m.

Each such Court will sit at the time appointed, or as soon thereafter as it can assemble.

E. N. BRAATVEDT,
Acting Registrar, Native High Court.

Native High Court,
Pietermaritzburg, 14th October, 1920.

* KENNISGEVING No. 857 VAN 1920.

Kennis geschiedt hiermede, overeenkomstig klausule 19, Deel IV, van de regulaties ingevolge de Besproeiings- en Waterbewaringswet, No. 8 van 1912, dat een publiek hof zal gehouden worden te 10 ure 's morgens, op Vrijdag, 29 Oktober 1920, in de Hofzaal, Windsorton, Kaap Provincie, voor de benoeming van twee personen voorgesteld als leden van de Windsorton Irrigatie Raad, in plaats van de heren Jacobus Petrus Snyman en Dudley Charles Windsor, wier diensttijden verlopen zullen op de 27ste September 1920.

R. W. M. RUSHTON,
Magistraat.

Magistraatskantoor,
Klipdam, 12 Oktober 1920.

* KENNISGEVING No. 858 VAN 1920.

SOMERSET OOST BESPROEIINGSRAAD.—VERKIEZING VAN LEDEN.

Kennis wordt hiermede gegeven, overeenkomstig sekte negentien, Deel IV, van de regulaties uitgevaardigd onder Goevernements Kennisgeving No. 1692 van 9 Desember 1912, dat een Hofzitting gehouden zal worden in de Hofzaal, Somerset Oost, Kaap Provincie, om 10 uur in de voormiddag, op Woensdag de 27 Oktober 1920, voor het kiezen van twee leden voor de Somerset Oost Besproeiingsraad als plaatsvervangers van Pieter Barend Botha en John Samuel Blake Holden, wier ambtstijd verlopen is.

F. HOWE-BROWNE,
Magistraat.

Magistraatskantoor,
Somerset Oost, 12 Oktober 1920.

* KENNISGEVING No. 861 VAN 1920.

Bij mij is het volgende aanzoek gedaan tot verandering van de naam van de geregistreerde eigenaar in Akte van Transport No. 3796/1918, gedateerd 3 April 1918, van Erven Nos. 364 en 807, Vereeniging, Abraham Cohen, in Abraham Cowen:—

APPLIKATIE TOT REGISTRATIE VAN DE NAAMSVERANDERING.

Beëdigde Verklaring.

- Ik, Abraham Cowen, verklaar hierbij onder eed:—
1. Ik ben een tandarts, wonende te Port Elizabeth.
 2. Tot voor enige weken geleden woonde ik te Oudtshoorn, Kaap Kolonie.
 3. Ik ben buiten gemeenschap van goederen getrouwd met Betty Bernstein, weduwe, geboren Harris.
 4. Ik was tot nu toe, toen ik bovengenoemde naam aannam, bekend als en noemde mijzelf Abraham Cohen.
 5. Ik nam eerstgenoemde naam bona fide aan, zonder enige bedoeling om mijn naam te verbergen of verwarring te veroorzaken.
 6. Ik nam de naam aan om de volgende redenen, nl. omdat de aangenomen naam welluidender is en meer in overeenstemming gespeld wordt met de wijze waarop ik gewoonlijk word aangesproken.
 7. Ik ben een en dezelfde persoon als beschreven in de volgende akten en dokumenten:—

Beschrijving van Akte of Dokument.	Geregistreerd No.	Datum.	Registratiekantoor waar geregistreerd.
Huwelijkskontraakt ...	5441	1/7/13	Kaapstad
Transportakte ...	4355	17/6/16	Kaapstad
Verband ...	2648	17/6/16	Kaapstad
Transportakte ...	2234	4/4/17	Kaapstad
Transportakte ...	3796	30/4/18	Pretoria, Transvaal

8. Behalve in verband met de akten en dokumenten beschreven in laatstgenoemde paragraaf, ben ik geen eigenaar van enige grond geregistreerd hetzij in mijn naam of in die van mijn echtgenote in enig Registratiekantoor der Unie, of van enig geregistreerd vruchtgebruik of ander belang daarin, of van enig geregistreerd recht tot mineralen of edelgesteenten, of een belanghebbende in enig geregistreerd verband, huurkontraakt, kontraakt van huweliks voorwaarden, akte van donatie, of een lastgever of lastontvanger in een volmacht.

9. Ik ben niets verschuldigd aan de Landbank in verband met enig voorschot gegeven onder de voorzieningen van de Dippak (voorschotten) Wet, 1911, of Omheiningen Wet, 1912.

(Get.) A. COWEN.

J. SMUTS,
Registrateur van Akten.

Registratiekantoor,
Pretoria, 14 Oktober 1920.

* KENNISGEVING No. 862 VAN 1920.

HOOGGERECHTSHOF VOOR NATURELLEZAKEN.

NOORDELIKE RONDGAANDE HOVEN.

In termen van Wet No. 49, 1898, en de regelen eronder gemaakt, wordt het hiermede algemeen bekendgemaakt, dat Rondgaande Hoven gehouden zullen worden gedurende de maand November 1920.

Te Pietermaritzburg, op Maandag, de 1ste, om 10 uur v.m.

Te Durban, op Donderdag, de 4de, om 10 uur v.m.

Te Eshowe, op Donderdag, de 11de, om 10 uur v.m.

Elk zodanig hof zal zitten ten tijde daarvoor bepaald of zo spoedig erna als het kan bijeenkomen.

E. N. BRAATVEDT,
Waarnemende Griffier, Naturellezaken.

Hooggerechtshof voor Naturellezaken,
Pietermaritzburg, 14 Oktober 1920.

* NOTICE No. 863 of 1920.

BOTHA'S HILL IRRIGATION BOARD, ALBANY DIVISION,
CAPE PROVINCE.

Notice is hereby given, in terms of clauses 10 and 19, Part IV, of the regulations under Act No. 8 of 1912, that a Public Court will be held in the Court-room, Grahamstown, on Wednesday, the 3rd November, 1920, at 10 a.m., for the election of three members of the above Board to hold office for one, two, and three years, respectively, from the date of publication of the notice of their election in the *Gazette*, in terms of section fifty-seven of Act No. 8 of 1912.

C. W. BROERS,
Returning Officer.

Grahamstown, 14th October, 1920.

* NOTICE No. 864 of 1920.

DU PLESSIS IRRIGATION BOARD.

With reference to my Notice of the 30th September, 1920, it is hereby notified that Daniel Petrus Marais has been elected a member of the Board to fill the vacancy caused by the resignation of D. P. Zietsman.

CHARLES DUK,
Magistrate and Returning Officer.
Magistrate's Office,
Humansdorp, 13th October, 1920.

* NOTICE No. 865 of 1920.

Three pounds reward and all reasonable expenses will be paid for the recapture of the undermentioned convict who escaped from a span working on the Coal Depot, East Rand Proprietary Mines, Boksburg, at about 8 a.m. on the 16th October, 1920.

NHEGELI alias CHARLIE.

Description.—Zulu, born at Pietermaritzburg; chief, Mafumfa; age about 32 years; height, 5 feet 8½ inches; hair, black; eyes, brown; complexion, brown; build, slender; forehead, straight; nose, broad and flat; large ears; chin, round; face, oval. Two vaccination marks left upper arm, red marks on stomach, scar on right shoulder, tattoo marks, three stars on chest. At time of escape was wearing prison clothing, moleskin trousers, and red flannel shirt.

* NOTICE No. 866 of 1920.

LIQUOR LICENSING COURT, PIET RETIEF DISTRICT.

Notice is hereby given that a Meeting of the Liquor Licensing Court, Piet Retief District, Transvaal, will be held in the Magistrate's Office, Piet Retief, at 10 a.m., on Tuesday, the 14th day of December, 1920, to consider the undermentioned applications.

R. COLSON,
Resident Magistrate, and President of the Liquor Licensing Court, Piet Retief.
Piet Retief, 18th October, 1920.

RENEWALS.

Bottle Liquor Licence.

1. Plen & Susser, Erf No. 78, Piet Retief.

Wholesale Bottle Store Liquor Licence.

2. Plen & Susser, Erf No. 78, Piet Retief.

Hotel Liquor Licences.

3. Reinstorff Bros., Moolman Siding, District Piet Retief.

4. Jacob Werner, Imperial Hotel, Erven Nos. 107 and 108, Piet Retief.

General Liquor Licence, Retail.

5. Jacob Werner, Imperial Hotel, Erven Nos. 107 and 108, Piet Retief.

Privileges up till 10 p.m.

6. Jacob Werner, Imperial Hotel, Erven Nos. 107 and 108, Piet Retief.

* NOTICE No. 867 of 1920.

The following demand is published in terms of section twenty-two, sub-section (b), of the Precious and Base Metals Act, 1908, of the Transvaal Province (No. 35 of 1908).

J. P. DU TOIT,
Acting Mining Commissioner, Johannesburg.

DEPARTMENT OF MINES AND INDUSTRIES.

Office of the Mining Commissioner,

P.O. Box 1190,

Johannesburg, 19th October, 1920.

Messrs. The Industrial and Commercial Timber

and Supply Co., Ltd.,

49-50 Green's Buildings,

86 Commissioner Street, Johannesburg.

Gentlemen

Notice is hereby given, in terms of section twenty-two, sub-section (b), of the Precious and Base Metals Act, 1908, of the Transvaal Province (No. 35 of 1908), that the moneys due to the Government in respect of the undermentioned mynspacht, situate in the Mining District of Johannesburg, must be paid at my office within three months from the date of first publication of this demand in the *Union Gazette*.

* KENNISGEVING No. 863 VAN 1920.

BOTHAS HEUVEL BESPROEINGSRAAD, AFDELING
ALBANY, KAAPSE PROVINSIE.

Kennis geschiedt hiermede, overeenkomstig klaustules 10 en 19, Deel 4, van de regulaties onder Akte No. 8 van 1912, dat een openbaar hof gehouden zal worden in de Hofzaal, Grahamstown, op Woensdag, 3 November 1920, om 10 uur v.m., voor de verkiezing van drie leden van bovengemelde Raad, die in bediening zullen blijven voor een, twee en drie jaar respektievelijk van af de datum van publiceren van de kennisgeving van hun verkiezing in de *Staatskoerant*, volgens sekte zeven en vijftig van Akte No. 8 van 1912.

C. W. BROERS,
Kiesbeambte.

Grahamstad, 14 Oktober 1920.

* KENNISGEVING No. 864 VAN 1920.

DU PLESSIS BESPROEINGSRAAD.

Met referte naar mijn kennisgeving van de 30ste September 1920, geschiedt kennis hiermede dat Daniel Petrus Marais gekozen was als lid van de Raad in plaats van D. P. Zietsman die bedankt heeft.

CHARLES DUK,
Magistraat en Verslaggevende Beambte.
Magistraatskantoor,
Humansdorp, 13 Oktober 1920.

KENNISGEVING No. 865 VAN 1920.

Drie pond beloning en alle billike onkosten zal worden betaald voor de weder-gevangenneming van de onderstaande gevangene, die op Zaterdag, 16 Oktober 1920, 9 v.m., van een werkploeg van tien gevangenen, werkende op de E.R.P.M. Steenkooldepot, ontsnapte.

NHEGELI, alias CHARLIE.

Omschrijving.—Stamnaam, Ngegeli; kapitein, Mafumfa; kraal, Pietermaritzburg; ras, Zoeloe; ouderdom, 32; hoogte, 5 voet 8½ duim; haar, zwart en wollig; ogen, bruin; gelaatskleur, bruin; lichaamsbouw, schraal; voorhoofd, recht; neus, plat; mond, groot; oren, groot doorboord; kin, rond; gezicht, ovaal. *Besondere kentekenen.*—Twee entmerken linkerbovenarm; medicynmerken op maag, teken op rechterschouder, teken achter rug, tatoeeringen, drie sterren op borst.

Ten tijde van ontsnapping droeg hij gevangenis-klederen, mol-vel broek, rood flennie hemd.

* KENNISGEVING No. 866 VAN 1920.

DRANKLICENTIEHOF, DISTRIKT PIETRETIEF.

Kennis geschiedt hiermede, dat een vergadering van het Dranklicentiehof, Distrikt Pietretief, Transvaal, in het Magistraats-hof te Pietretief, op Dinsdag, 14 Desember 1920, te 10 uur v.m., gehouden zal worden om de ondergemelde applikaties in overweging te nemen.

R. COLSON,
Waarnemende Magistraat en President van het Dranklicentiehof, Distrikt Pietretief.
Pietretief, 18 Oktober 1920.

VERNIEUWING.

Bottel Dranklicentie.

1. Plen & Susser, Erf No. 78, Pietretief.

Groothandel Bottel Dranklicentie.

2. Plen & Susser, Erf No. 78, Pietretief.

Hotel Dranklicenties.

3. Gebroeders Reinstorff, Moolman Siding, Distrikt Pietretief.

4. Jacob Werner, Imperial Hotel, Erven Nos. 107 en 108, Pietretief.

Algemene Kleinhandel Dranklicentie.

5. Jacob Werner, Imperial Hotel, Erven Nos. 107 en 108, Pietretief.

Voorrechten tot 10 uur n.m.

6. Jacob Werner, Imperial Hotel, Erven Nos. 107 en 108, Pietretief.

* KENNISGEVING No. 867 VAN 1920.

De volgende aanvraag wordt gepubliceerd overeenkomstig artikel twee en twintig, subartikel (b), van de Wet op Edele en Onedele Metalen, 1908, van de Provincie Transvaal (No. 35 van 1908).

J. P. DU TOIT,
Waarnemende Mynkommissaris, Johannesburg.

DEPARTEMENT VAN MIJNWEZEN EN NIJVERHEID.

Kantoor van de Mynkommissaris,

Postbus 1190,

Johannesburg, 19 Oktober 1920.

De Heren The Industrial and Commercial Timber
and Supply Co., Ltd.,

49-50 Green's Buildings,

86 Commissioner Street, Johannesburg.

Weled. Heren,

Mits deze wordt kennis gegeven, in termen van subartikel (b) van artikel twee en twintig van de Wet op Edele en Onedele Metalen, 1908, van de Provincie Transvaal (Wet No. 35 van 1908), dat de aan het Goevernement verschuldigde gelden ten opzichte van de hieronder vermelde mijnpacht, in het Mijndistrikt Johannesburg gelegen, te mijn kantore betaald moeten worden binnen drie maanden na datum van de eerste publikatie van deze aanvraag in de *Unie Staatskoerant*.

In default of payment of the amount within the time specified, the mynpacht-brief will be declared cancelled.

Farm and No.	District.	Registered Holder of Mynpacht.	Number.	Paid to.	Amount due.
Langlaagte No. 13	Johannesburg	The Industrial and Commercial Timber and Supply Co., Ltd.	652	30/12/19	£1. 10s.

I have the honour to be,
Gentlemen,
Your obedient Servant,
J. P. DU TOIT,
Acting Mining Commissioner, Johannesburg.

[22-29-5]

* NOTICE No. 868 of 1920.

LIQUOR LICENSING COURT.

Notice is hereby given that the next Meeting of the Lichtenburg Liquor Licensing Court will be held in the Court-house, Lichtenburg, at 10 a.m., on Tuesday, the 14th of December, 1920, for the purpose of considering applications for the granting, renewal, and transfer of licences.

All applications for such licences must be lodged with the Secretary to the Liquor Licensing Court, Lichtenburg, not later than six weeks prior to the 14th December, 1920.

GRAHAM CROSS,
Magistrate.

Magistrate's Office,
Lichtenburg, 18th October, 1920.

* NOTICE No. 869 of 1920.

IRRIGATION AND CONSERVATION OF WATERS ACT,
No. 8 of 1912.

In the Water Court of the Water Court District Zeerust No. 20, Transvaal.

Application by Andrew Develing, Director of the Lucerne Lime Fertilizer Company, Ltd., and owner of certain portion of farm Paardevlei No. 62, District Marico, for authority to abstract and use a defined portion to which he is entitled of a certain water-furrow, known as the Paardevlei Spruit, taken out of the Malmann River, a public stream, and also all the water of a certain fountain rising on his above-mentioned portion of the farm Paardevlei No. 62, for tertiary purposes, the secondary use of which he agrees to forego.

Notice is hereby given that the above application has been duly lodged in this office and that the same will be heard on Wednesday, the 4th day of February, 1921, in the Resident Magistrate's Court, Zeerust, at 10 o'clock in the forenoon; and all persons interested are hereby called upon to notify in writing to the Registrar of the said Court, not later than seven days before the date fixed for the hearing of the above application, of his or their objections thereto.

The above application, with attached plan, can be inspected in this office.

H. W. ZEILER,
Registrar.

Office of the Water Court,
Palace of Justice, Pretoria,
29th September, 1920.

* NOTICE No. 870 of 1920.

GOVERNMENT GUANO.

It is hereby notified that an allotment of guano will be made early in February next.

The total quantity of guano which will be available for distribution in this allotment cannot yet be determined, but all collections, ready in time for the forthcoming sowing season, will be disposed of and delivered with as little delay as possible.

The distribution of the guano will be limited to bona fide farmers and gardeners only, within the Union, who are requiring supplies for use during the period from February to June, 1921, inclusive.

Applications must be made on the prescribed form obtainable from the Superintendent, Government Guano Islands, 69 Strand Street (P.O. Box 251), Capetown, and these will be received and booked up to and including noon on Saturday, the 18th December, 1920, after which date no further applications will, under any circumstances, be accepted or entertained in respect to this allotment.

Applicants are warned that, in making applications for guano the purposes for which this fertilizer is required must be distinctly stated on the form of application and that only the quantity actually needed for those purposes must be asked for, as all inflated orders will be liable to be disallowed.

No application will be accepted, or considered, from any person who is not actually farming on his own account, and only one application will be accepted in respect to any one farm portion of a farm, or group of farms under one ownership, or partnership, as the case may be.

All applications must be signed by the individuals requiring the guano, and in no case will this fertilizer be supplied to or consigned to any person other than those for whose use it is actually required.

The price of guano will be £10 per ton of 2000 lb., or 20s. per bag of 200 lb., including bags, and delivered on rail at Cape-town, or on board ship in Table Bay Docks, but no remittances will be accepted until after allotments have been made.

Railage in all instances is payable by the consignee, and must be prepaid where guano is to be consigned to railway sidings.

All inquiries and applications for guano must be sent direct to the Superintendent, Government Guano Islands, Capetown.

P. J. DU TOIT,
Acting Secretary for Agriculture.

Bij niet-betaling van het bedrag binnen de bepaalde tijd, zal de mynpachtbrief gekanseleerd verklaard worden.

Plaats en Nummer.	District.	Geregistreerde Houder van Mynpacht.	Nummer.	Opbetaald tot.	Verschuldigd bedrag.
Langlaagte No. 13	Johannesburg	The Industrial and Commercial Timber and Supply Co., Ltd.	652	30/12/19	£1. 10s.

Ik heb de eer te zijn,
Uw, dw. dienaar,
J. P. DU TOIT,
Waarnemende Mynkommissaris, Johannesburg.

* KENNISGEWING No. 868 VAN 1920.

DRANKLISENSIEHOF.

Kennis geskied mits dese dat die volgende vergadering van die Lichtenburg Dranklisensiehof gehou sal word in die Hofsaal, Lichtenburg, om 10 uur v.m., op Dinsdag, die 14de Desember 1920, met die doel om applikasies toetestaan, te vernieuw en oorteset.

Alle applikasies vir sulke lisensies moet die Sekretaris van die Dranklisensiehof bereik nie later dan ses weke voorafgaande die 14de Desember 1920.

GRAHAM CROSS,
Magistraat.

Magistraatskantoor,
Lichtenburg, 18 Oktober 1920.

* KENNISGEWING No. 869 VAN 1920.

BESPROEINGS- EN WATERBEWARINGSWET, No. 8 VAN 1912.

In het Waterhof van het Waterhof District Zeerust No. 20, Transvaal.

Applikatie van Andrew Develing, Direkteur van de Lucerne Lime Fertilizer Ko., Bpk., en eigenaar van zeker gedeelte de plaats Paardevlei No. 62, District Marico, voor veriof om zijn deel van het water van de watervoor uit de Malmannierivier, een publieke stroom, alsmede al het water van een zekere fontein ontspringende op zijn deel van bovengenoemde plaats te gebruiken voor tertiaire doeleinden. Appikant doet afstand van zijn recht tot het gebruik van het water zoals boven omschreven voor sekondair gebruik.

Kennis geschiedt hiermede dat de bovenstaande applikatie beoorlik ten deze kantore is ingediend en dat dezelve door het Hof gehoord zal worden in het Magistraatskantoor, te Zeerust, op Woensdag, de 4de dag van Februarie 1921, om 10 uur des voormiddags, en alle belanghebbenden worden hierbij opgeroepen om schriftelik kennis te geven aan de Registrateur van gezegd Hof niet later dan zeven dagen voor de dag van verhoor van gezegde applikatie van zijn of hun bezwaren daartegen.

Bovenstaande applikatie met aangehechte schetskaart ligt ter inzage te deze kantore.

H. W. ZEILER,
Registrateur.

Kantoor van het Waterhof,
Paleis van Justitie, Pretoria,
29 September 1920.

* KENNISGEWING No. 870 VAN 1920.

GOVERNEMENTSGUANO.

Hiermede wordt kennis gegeven dat vroeg in Februarie aanstaande een toewijzing zal geschieden van guano.

De totale hoeveelheid guano die voor verdeling beschikbaar zal zijn, kan nog niet bepaald worden, maar de gehele inzameling, op tijd gereed voor het aanstaande zaaisizoen, zal van de hand gezet worden en met zo min mogelijk tijdverlies worden afgeleverd.

De verdeling van de guano zal beperkt zijn alleen tot bona fide boeren en tuiniers wonende in de Unie, die deze nodig hebben voor gebruik gedurende het tijdperk Februarie tot en met Junie 1921.

Applikaties moeten gemaakt worden op de voorgeschreven vorm verkrijgbaar van de Superintendent, Goevernementsguano-eilanden, 69 Strandstraat (Postbus 251), Kaapstad, en deze zullen ontvangen en geboekt worden tot op en insluitende het middaguur op Zaterdag, 18 Desember 1920, na welke datum onder geen omstandigheden applikaties ontvangen of in aanmerking genomen zullen worden in verband met deze toewijzing.

Applikanten worden gewaarschuwd dat, bij het maken van applikatie voor guano, het doel waarvoor deze meststof nodig is duidelijk moet worden opgegeven op de applikatievorm en dat slechts de kwantiteit werkelijk voor dit doel nodig mag worden aangevraagd, omdat alle overdriven aanvragen van de hand gewezen kunnen worden.

Geen applikatie zal in ontvangst genomen of overwogen worden van iemand die niet werkelijk voor eigen rekening boert, en slechts een applikatie zal in aanmerking genomen worden voor een plaats, gedeelte van een plaats, of groep plaatsen onder een eigenaar, of deelgenootschap, al naar het geval moge zijn.

Alle applikaties moeten getekend worden door hen die de guano nodig hebben en in geen geval zal deze meststof geleverd of toegezonden worden aan een ander persoon dan die voor wiens werkelijk gebruik die nodig is.

De prijs van guano zal zijn £10 per ton van 2000 lb., of 20s. per zak van 200 lb., insluitende de zakken, en geleverd op spoor te Kaapstad, of aan boord schip in Tafelbaai Docks, maar geen geldovermaking zal in ontvangst genomen worden voordat de toewijzing geschied is.

De spoorvracht moet steeds door de geadresseerde betaald en vooruit betaald worden indien de guano naar een spoorwegzijlijn verzonden moet worden.

Alle verzoeken om inlichting en applikaties voor guano moeten rechtstreeks gezonden worden aan de Superintendent, Goevernementsguano-eilanden, Kaapstad.

P. J. DU TOIT,
Waarnemende Sekretaris voor Landbouw.

* NOTICE No. 871 OF 1920.

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

BULLETIN No. 42, 1920,
for week ended 16th October, 1920.

INFLUENZA.

During the latter part of the week outbreaks of epidemic influenza occurred amongst the natives on some sixteen mines in the Witwatersrand area, the cases totalling 487 up to the evening of 16th October. The disease has on the whole been of mild type, but there has been a few cases with chest complications, and one death from influenzal pneumonia has occurred.

The natives on the affected mines have been isolated as far as possible and all practicable precautions taken. No special prevalence of the disease has so far occurred in Europeans.

SMALLPOX.

Fresh Outbreaks: Mbece's Location, Libode District; Langa-gike's Location, Bizana District (Cape); farm Broomlands, Bethlehem District; farm Ongegund, Reitz District; Bultfontein Village, Hoopstad District (Orange Free State); farm Goedgelegen, Carolina District (Transvaal).

Outbreaks are being dealt with in the Districts of Bizana, Libode, Mount Currie, Ngqeleni, Queenstown, Somerset East, Tabankulu, Umzimkulu (Cape); Alfred (Natal); Bethlehem, Heilbron, Kroonstad, Ladybrand, Vredefort, Winburg (Orange Free State); Johannesburg, Krugersdorp (Transvaal).

TYPHUS FEVER.

Fresh Outbreaks: Farm Badskop, Albert District (Cape); farm Nellie, Newcastle District (Natal).

Outbreaks are being dealt with in the Districts of Aberdeen, Albany, Albert, Alexandria, Bathurst, Bedford, Butterworth, Cradock, Elliotdale, Flagstaff, Fort Beaufort, George, Glen Grey, Herschel, Idutywa, Kentani, Kingwilliamstown, Libode, Lusikisiki, Maclear, Maraisburg, Molteno, Mount Currie, Mount Fletcher, Mount Frere, Mqanduli, Ngqeleni, Nqamakwe, Queenstown, Qumbu, Somerset East, St. Marks, Stockenstrom, Stutterheim, Tabankulu, Tarka, Tsolo, Tsumo, Uitenhage, Umtata, Umzimkulu, Uniondale, Victoria East, Willowvale, Wodehouse, Xalanga (Cape); Impendhle, Ixopo, Paulpietersburg, Polela, Utrecht (Natal).

EPIDEMIC DISEASES IN OTHER COUNTRIES.

At date of latest available information there existed.—

Cholera in Odessa, Sebastopol, Petrograd; Calcutta, Madras, Rangoon; Singapore; Hong-Kong; Patani, Bangkok; Saigon, Cholon; Batavia; Southern Korea, Osaka, Shimomoseki, Kobe; Manila and several other provinces in the Philippine Islands.

Plague in Mombasa, Kisumu; Jinja (Uganda); Cavalla, Nauplia, Piraeus; Constantinople; Alexandria, Suez, Beyrout, Smyrna; Bombay, Calcutta; Colombo; Singapore; Hong-Kong; Saigon; Batavia, Surabaya, Samarang; Vera Cruz; Galveston, New Orleans.

Smallpox in Gwanda (Southern Rhodesia); Lourenco Marques, Inhambane, Chai-Chai, Chinde, Quelimane, Mozambique; Nyasaland; Moshi, Iringa, Pangani, Wilhelmstad; Nairobi; Likase, Fungurume, Aruwini, Luapala (Belgian Congo); Winnebah, Accra; Lagos; Algeria; Morocco; Tunis; Lisbon; Manchester, Glasgow, Edinburgh; several provinces in Italy and Sicily; Checho-Slovakia; Cairo and other provinces in Egypt; Calcutta, Madras; Saigon; Goa; Singapore, Penang; Hong-Kong; Nagoya; New Zealand; Havana; Panama; Baltimore, Chicago, New Orleans, Oregon, California, Washington.

Typhus fever in Basutoland; Salonika; Oporto; Jugo-Slavia; Checho-Slovakia; Constantinople; Galicia; Poland (widespread epidemic); several provinces in Germany; Cairo, Alexandria, Batavia, Samarang; Santiago, Valparaiso.

Yellow fever in Sonsonate, Santa Tecla, Salvador; Guatemala; Vera Cruz; Bahia.

J. ALEXANDER MITCHELL,
Secretary for Public Health.

* NOTICE No. 872 OF 1920.

DISCOVERER'S RIGHTS.

MINING DISTRICT OF KLERKSDORP, TRANSVAAL PROVINCE.

Notice is hereby given that an application has been made by Mr. M. E. Doherty to be regarded as a discoverer of diamonds in alluvial on portion "D" of Italie No. 328, District Bloemhof, Mining District Klerksdorp, Transvaal Province.

This application and any objections thereto will be heard by me at the Mines Office at Bloemhof on Tuesday, 2nd November, 1920, at 3 p.m.

All persons having any objections to the granting of this application are hereby requested to give me notice of the same and their reasons therefor in writing before the 1st November, 1920.

The applicant with his witnesses (if any) and all persons having objections to the granting of this application must appear before me at the time and place above mentioned.

HERBERT REES,
Mining Commissioner.

Office of the Mining Commissioner,
Klerksdorp, 18th October, 1920.

M. M. 1782/20.

* KENNISGEWING No. 871 VAN 1920.

DEPARTEMENT VAN VOLKSGESONDHEID.

BULLETIN No. 42, 1920,
vir week geëindig op 16 Oktober 1920.

GRIEP.

Teen die einde van die week het uitbrekinge van epidemiese griep plaasgevind onder die naturelle op sowat 16 myne op die Witwatersrand; tot die aand van 16 Oktober het 487 gevalle voorgekom. In die algemeen was die aanvalle van 'n ligte aard, dog een paar gevalle van borskomplikasies en een sterfgeval veroorsaak deur griep-pneumonie het voorgekom. Die naturelle op die betrokke myne is sover moontlik afgesonder geword en alle moontlike veiligheidsmaatreëls is geneem. Tot dusver is die siekte nie besonderlik aanwesig onder blanke nie.

KINDERPOKKE.

Nuwe uitbrekinge: Mbece se Lokasie, Distrik Libode; Langa-gike se Lokasie, Distrik Bizana (Kaap); plaas Broomlands, Distrik Bethlehem; Bultfontein (dorp), Distrik Hoopstad (Oranje Vrystaat); plaas Goedgelegen, Distrik Carolina (Transvaal).

Uitbrekinge word bestry in Distrikte Bizana, Libode, Mount Currie, Ngqeleni, Queenstown, Somerset Oos, Tabankulu, Umzimkulu (Kaap); Alfred (Natal); Bethlehem, Heilbron, Kroonstad, Ladybrand, Vredefort, Winburg (Oranje Vrystaat); Johannesburg, Krugersdorp (Transvaal).

TIEFUSKOORS.

Nuwe uitbrekinge: Die plaas Badskop, Distrik Albert (Kaap); die plaas Nellie, Distrik Newcastle (Natal).

Uitbrekinge word bestry in Distrikte Aberdeen, Albany, Albert, Alexandria, Bathurst, Bedford, Butterworth, Cradock, Elliotdale, Flagstaff, Fort Beaufort, George, Glen Grey, Herschel, Idutywa, Kentani, Kingwilliamstown, Libode, Lusikisiki, Maclear, Maraisburg, Molteno, Mount Currie, Mount Fletcher, Mount Frere, Mqanduli, Ngqeleni, Nqamakwe, Queenstown, Qumbu, Somerset Oos, St. Marks, Stockenstrom, Stutterheim, Tabankulu, Tarka, Tsolo, Tsumo, Uitenhage, Umtata, Umzimkulu, Uniondale, Victoria Oos, Willowvale, Wodehouse, Xalanga (Kaap); Impendhle, Ixopo, Paulpietersburg, Polela, Utrecht (Natal).

EPIDEMIESE SIEKTES IN ANDER LANDE.

Volgens jongste beskikbare berigte bestaan daar:—

Kolera in Odessa, Sebastopol, Petrograd; Calcutta, Madras, Rangoon; Singapore; Hong-Kong; Patani, Bangkok; Saigon, Cholon; Batavia; Suid Korea, Osaka, Shimomoseki, Kobe; Manila en verskeie ander provinsies in die Philippynne.

Die Pes in Mombasa, Kisumu; Jinja (Uganda); Cavalla, Nauplia, Piraeus; Konstantinopel; Alexandrië, Suez, Beyrout, Smyrna; Bombay, Calcutta; Colombo; Singapore; Hong-Kong; Saigon; Batavia, Soerabaya; Samarang; Vera Cruz; Galveston, New Orleans.

Kinderpokke in Gwanda (Suidrhodesië); Lourenco Marques, Inhambane, Chai-Chai, Chinde, Quelimane, Mozambique; Nyasaland; Moshi, Iringa, Pangani, Wilhelmstad; Nairobi; Likase, Fungurume, Aruwini, Luapala (Belgiese Kongo); Winnebah, Accra; Lagos; Algerië; Morocco; Tunis, Lissabon; Manchester, Glasgow, Edinburgh; verskeie provinsies in Italië en Sicilië; Checho-Slovakia; Kairo en ander provinsies in Egipte; Calcutta, Madras, Saigon; Goa; Singapore, Penang; Hong-Kong; Nagoya; New Zealand; Havana; Panama; Baltimore, Chicago, New Orleans, Oregon, Californië, Washington.

Tiefuskoors in Basoetoeland; Salonika; Oporto; Jugo-Slavia; Checho-Slovakie; Konstantinopel; Galicië; Pole (wydverspreide epidemie); verskeie provinsies in Duitsland; Kairo, Alexandrië; Batavia, Samarang; Santiago; Valparaiso.

Gelekoors in Sonsonate, Santa Tecla, Salvador; Guatemala; Vera Cruz; Bahia.

J. ALEXANDER MITCHELL,
Sekretaris vir Volksgesondheid.

* KENNISGEWING No. 872 VAN 1920.

ONTDEKKERSRECHTEN.

MIJNDISTRIKT KLERKSDORP, PROVINSIE TRANSVAAL.

Kennis word mits deze gegeven dat een applikatie door de heer M. E. Doherty gemaakt is om beschouwd te worden als een ontdekker van alluviale diamanten op gedeelte "D" van Italie No. 328, Distrikt Bloemhof, Mijndistrikt Klerksdorp, Provincie Transvaal.

Deze applikatie en enige bezwaren daartegen zullen door mij gehoord worden bij het Kantoor van Mijnwezen te Bloemhof, op Dinsdag, 2 November 1920, om 3 uur n.m.

Alle personen die enig bezwaar hebben tegen het toestaan van deze applikatie worden hiermede verzocht mij schriftelijk kennis daarvan te geven en de redenen daarvoor vóór 1 November 1920.

De applikant met zijn getuigen (indien er enige zijn) en alle personen die bezwaar hebben tegen het toestaan van deze applikatie moeten voor mij verschijnen op de tijd en plaats hierboven vermeld.

HERBERT REES,
Mijnkommissaris.
Kantoor van de Mijnkommissaris,
Klerksdorp, 18 Oktober 1920.

* NOTICE No. 873 OF 1920.

DISCOVERER'S RIGHTS.

MINING DISTRICT OF KLERKSDORP, TRANSVAAL PROVINCE.

Notice is hereby given that an application has been made by Mr. P. J. Coetzer to be regarded as a discoverer of diamonds in alluvial on the farm Kaalpan No. 205, District Bloemhof, Mining District Klerksdorp, Transvaal Province.

This application and any objections thereto will be heard by me at the Mines Office at Bloemhof on Tuesday, 2nd November, 1920, at 2.30 p.m.

All persons having any objections to the granting of this application are hereby requested to give me notice of the same and their reasons therefor in writing before the 1st November, 1920.

The applicant with his witnesses (if any) and all persons having objections to the granting of this application must appear before me at the time and place above mentioned.

HERBERT REES,
Mining Commissioner.

Office of the Mining Commissioner,
Klerksdorp, 18th October, 1920.

* NOTICE No. 874 OF 1920.

DURBAN WAGES BOARD.

In terms of section nine (3) of the Regulation of Wages, Apprentices, and Improvers Act, 1918 (Act No. 29 of 1918), it is hereby notified for general information that the above Board has fixed minimum wages in respect of women and young persons as set out in the Schedule appearing hereunder.

It is further notified that the minimum wages so fixed shall become operative and payable by the employer as from the 1st day of November, 1920.

The attention of employers within the Magisterial Districts of Durban and Pinetown is drawn to Regulation No. 16 made under section fifteen of Act No. 29 of 1918, which reads as follows:—

"16. Every employer shall exhibit in such a conspicuous place as aforesaid and maintain to the satisfaction of the inspector any notices relating to minimum rates of wages or proportionate number of apprentices and/or improvers fixed by a Board for women and young persons in his employ, and any other notices or matter regarding conditions of employment as he may be directed to post by the Board or inspector."

Copies of this notice may be obtained from the office of the Inspector of Labour, Old Court-house Buildings, corner of West and Aliwal Streets, Durban, or P.O. Box 940, Durban.

JOHN REID,
Chairman.
M.M. 2808-20.

7th October, 1920.

SCHEDULE.

Young Persons employed in the Boot and Shoe Making Industry.

Probationary period of four years on following scales:—

First six months	15s. od. per week;
Second six months	17s. 6d. "
Third six months	20s. od. "
Fourth six months	25s. od. "
Fifth six months	30s. od. "
Sixth six months	35s. od. "
Seventh six months	40s. od. "
Eighth six months	45s. od. "

and thereafter 52s. 6d. per week, or £11. 7s. 6d. per month.

Women employed in the Boot and Shoe Making Industry.

Probationary period of four years on following scales:—

First six months	20s. od. per week;
Second six months	22s. 6d. "
Third six months	25s. od. "
Fourth six months	27s. 6d. "
Fifth six months	30s. od. "
Sixth six months	35s. od. "
Seventh six months	45s. od. "
Eighth six months	50s. od. "

and thereafter 57s. 6d. per week, or £12. 10s. per month.

* NOTICE No. 875 OF 1920.

KROONSTAD WAGES BOARD.

In terms of section nine (2) of the Regulation of Wages, Apprentices, and Improvers Act, No. 29 of 1918, it is hereby notified for general information that the above Board proposes to fix minimum wages in respect of women and young persons as set out in the Schedule appearing hereunder.

It is further notified that any objection thereto must be lodged with the Secretary, Kroonstad Wages Board, Magistrate's Office, Kroonstad, within two months from the latest date of publication of this notice.

S. FAWCETT-PECK,
Chairman.

SCHEDULE.

1. *Young Persons (Males and Females) assisting in a Shop or Store in which any Goods, Wares, or Merchandise are sold, according to the following scale:—*

First year: First six months, £3. 10s. per month; second six months, £4. 10s. per month;

Second year: First six months, £5. 10s. per month; second six months, £6. 10s. per month;

* KENNISGEVING No. 873 VAN 1920.

ONTDEKKERSRECHTEN.

MIJNDISTRIKT KLERKSDORP, PROVINCIE TRANSVAAL.

Kennis wordt mits deze gegeven dat een applikatie door de heer P. J. Coetzer gemaakt is om beschouwd te worden als een ontdekker van alluviale diamanten op de plaats Kaalpan No. 205, Distrikt Bloemhof, Mijndistrikt Klerksdorp, Provincie Transvaal.

Deze applikatie en enige bezwaren daartegen zullen door mij gehoord worden bij het Kantoor van Mijnwezen te Bloemhof, op Dinsdag, 2 November 1920, om 2.30 n.m.

Alle personen die enig bezwaar hebben tegen het toestaan van deze applikatie worden hiermede verzocht mij schriftelijk kennis daarvan te geven en de redenen daarvoor vóór 1 November 1920.

De applikant met zijn getuigen (indien er enige zijn) en alle personen die bezwaar hebben tegen het toestaan van deze applikatie moeten voor mij verschijnen op de tijd en plaats hierboven vermeld.

HERBERT REES,
Mijnkommissaris.

Kantoor van de Mijnkommissaris,
Klerksdorp, 18 Oktober 1920.

* KENNISGEVING No. 874 VAN 1920.

DURBAN LOONRAAD.

Overeenkomstig artikel *negen* (3) van de Wet tot Regeling van Lonen, Leerlingen en Ambachtsgezellen, 1918 (Wet No. 29 van 1918), wordt hiermede ter algemene informatie bekendgemaakt dat bovengenoemde Raad minimum-lonen vastgesteld heeft ten aanzien van vrouwen en jeugdige personen zoals in onderstaande schedule aangegeven.

Verder wordt bekendgemaakt dat de minimum-lonen aldus vastgesteld in werking zullen komen en door de werkgever betaalbaar zullen zijn vanaf 1 November 1920.

De aandacht van werkgevers in de Magistraatsdistrikten Durban en Pinetown wordt gericht naar regulatie No. 16 opgetrokken onder artikel *viijftien* van Wet No. 29 van 1918, welke als volgt luidt:—

"16. Elke werkgever zal, tot bevrediging van de inspekteur, alle kennisgevingen welke betrekking hebben op minimum-loontarieven of het evenredige aantal leerjongens en (of) halfwassenen in zijn dienst, bepaald, of enige andere kennisgevingen over zaken welke betrekking hebben op dienstvoorwaarden, zoals hem door de Raad of de inspekteur mag opgedragen worden, aan te plakken en te onderhouden op zulk een in het ooglopende plek als voornoemd."

Afschriften van deze kennisgeving kunnen verkregen worden van het kantoor van de Inspekteur van Arbeid, Oud Gerechtshof, Durban, of Postbus 940, Durban.

JOHN REID,
Voorzitter.

7 Oktober 1920.

SCHEDULE.

Jeugdige Personen Werkzaam in het Schoen- en Laarzemakers-bedrijf.

Proeftijd van vier jaren volgens de volgende schaal:—

Eerste zes maanden	15s. od. per week;
Tweede zes maanden	17s. 6d. "
Derde zes maanden	20s. od. "
Vierde zes maanden	25s. od. "
Vijfde zes maanden	30s. od. "
Zesde zes maanden	35s. od. "
Zevende zes maanden	40s. od. "
Achtste zes maanden	45s. od. "

en daarna 52s. 6d. per week of £11. 7s. 6d. per maand.

Vrouwen Werkzaam in het Schoen- en Laarzemakersbedrijf.

Proeftijd van vier jaren volgens de volgende schaal:—

Eerste zes maanden	20s. od. per week;
Tweede zes maanden	22s. 6d. "
Derde zes maanden	25s. od. "
Vierde zes maanden	27s. 6d. "
Vijfde zes maanden	30s. od. "
Zesde zes maanden	35s. od. "
Zevende zes maanden	45s. od. "
Achtste zes maanden	50s. od. "

en daarna 57s. 6d. per week of £12. 10s. per maand.

* KENNISGEVING No. 875 VAN 1920.

KROONSTAD LOONRAAD.

Overeenkomstig artikel *negen* (2) van de Wet tot Regeling van Lonen, Leerlingen en Ambachtsgezellen, 1918 (Wet No. 29 van 1918), wordt hiermede ter algemene informatie bekendgemaakt, dat bovengenoemde Raad voornemens is om minimum-lonen vast te stellen ten aanzien van vrouwen en jeugdige personen, zoals uiteengezet in de hieronderstaande schedule.

Het wordt verder bekendgemaakt dat enige objecties hiertegen ingediend moeten worden bij de Sekretaris, Kroonstad Loonraad, Magistraatskantoor, Kroonstad, binnen twee maanden van af de laatste datum van publikatie van deze kennisgeving.

S. FAWCETT-PECK,
Voorzitter.

SCHEDULE.

1. *Jeugdige Personen (Mannelijk en Vrouwelijk) werkzaam in een Winkel of Stoor waarin Goederen, Waren of Koopwaren worden verkocht:—*

Eerste jaar: Eerste zes maanden, £3. 10s. per maand; tweede zes maanden, £4. 10s. per maand;

Tweede jaar: Eerste zes maanden, £5. 10s. per maand; tweede zes maanden, £6. 10s. per maand;

- Third year: First six months, £7. 10s. per month; second six months, £9 per month;
Fourth year: First six months, £10 per month; second six months, £11. 10s. per month; thereafter £13. 10s. per month.
2. *Women Assisting in a Shop or Store in which any Goods, Wares, or Merchandise are sold, according to the following scale:—*
First year: First six months, £5. 10s. per month; second six months, £6. 10s. per month;
Second year: First six months, £7. 10s. per month; second six months, £9 per month;
Third year: First six months, £10 per month; second six months, £11. 10s. per month; thereafter £13. 10s. per month.
3. *Young Persons (Males and Females) employed as Clerical Assistants, according to the following scale:—*
First year: First six months, £3. 10s. per month; second six months, £4. 10s. per month;
Second year: First six months, £5. 10s. per month; second six months, £6. 10s. per month;
Third year: First six months, £7. 10s. per month; second six months, £9 per month;
Fourth year: First six months, £10 per month; second six months, £11. 10s. per month; thereafter £13. 10s. per month.
4. *Women employed as Clerical Assistants, according to the following scale:—*
First year: First six months, £5. 10s. per month; second six months, £6. 10s. per month;
Second year: First six months, £7. 10s. per month; second six months, £9 per month;
Third year: First six months, £10 per month; second six months, £11. 10s. per month; thereafter £13. 10s. per month.
5. *Young Persons (Males and Females) employed as Shorthand-Typists, according to the following scale:—*
First year: First six months, £6. 10s. per month; second six months, £7. 10s. per month;
Second year: First six months, £8. 10s. per month; second six months, £9. 10s. per month;
Third year: First six months, £10. 10s. per month; second six months, £11. 10s. per month;
Fourth year: First six months, £12. 10s. per month; second six months, £13. 10s. per month; thereafter £14. 10s. per month.
6. *Women employed as Shorthand-Typists, according to the following scale:—*
First year: First six months, £10. 10s. per month; second six months, £11. 10s. per month;
Second year: First six months, £12. 10s. per month; second six months, £13. 10s. per month; thereafter £14 per month.
- M.M. 2150/20.

* NOTICE No. 884 OF 1920.

Notice is hereby given that the next meeting of the Standerton Liquor Licensing Court will be held at the Court-house, Standerton, Transvaal, at 10 a.m., on Monday, the 13th December, 1920, for the purpose of considering applications for the granting, renewal, and transfer of licences.

All applications for such licences must be lodged with the Secretary to the Liquor Licensing Court, Standerton, on or before the 30th October, 1920.

A. B. HEROLD,

Magistrate, and Chairman of the Liquor Licensing Court, Standerton,

Magistrate's Office,
Standerton, 19th October, 1920.

* NOTICE No. 885 OF 1920.

Notice is hereby given, in terms of clause 19, Part IV, of the regulations under the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, that a Court will be held in the Court-house, Seymour, on Wednesday, the 3rd day of November, 1920, at 10 a.m., for the election of two members of the Elands River Irrigation Board, Stockenstrom District, in the places of J. S. Smith and W. J. J. Botha, who are retiring by effluxion of time.

M. W. VERSFELD,

Magistrate.

Magistrate's Office,
Seymour, 20th October, 1920.

* NOTICE No. 886 OF 1920.

REGISTRATION OF BUSINESSES ACT.

The following information is published in terms of section six (2) of the Registration of Businesses Act (No. 36 of 1909).

C. W. THALMAN JUTA,
Registrar of Companies.

Office of the Registrar of Companies,
Pretoria, 22nd October, 1920.

LIST OF BUSINESSES ABANDONED.—LIJST VAN BEZIGHEDEN OPGEGEVEN.

Business Name.	Name(s) of Proprietor(s).	Nature of Business.	Name of Town or District.
<i>Naam van Bezigheid.</i>	<i>Naam of Namen van Eigenaar of Eigenaren.</i>	<i>Aard van Bezigheid.</i>	<i>Naam van Dorp of Distrikt.</i>
Abel	Abel (47948)	Pedlar—Marskramer	Germiston.
Abramjee, Ismail	Abramjee, I	Pedlar—Marskramer	Germiston.
Abramson, S.	Abramson, S.	General Grocer—Algemene Kruidenier	Germiston.
Abergeed, Adam	Abergeed, A.	Hawker—Venter	Germiston.
Alfred	Alfred (26011)	Pedlar—Marskramer	Germiston.
Alfred, N. S.	Alfred, N. S.	Trolly Owner—Trolleeëigenaar	Germiston.
Amsterdam Café	Duemens, H.	Restaurant	Germiston.

- Derde jaar: Eerste zes maanden, £7. 10s. per maand; tweede zes maanden, £9 per maand;
Vierde jaar: Eerste zes maanden, £10 per maand; tweede zes maanden, £11. 10s. per maand; daarna £13. 10s. per maand.
2. *Vrouwen werkzaam in een Winkel of Stoor waarin Goederen, Waren of Koopwaren worden verkocht:—*
Eerste jaar: Eerste zes maanden, £5. 10s. per maand; tweede zes maanden, £6. 10s. per maand;
Tweede jaar: Eerste zes maanden, £7. 10s. per maand; tweede zes maanden, £9 per maand;
Derde jaar: Eerste zes maanden, £10 per maand; tweede zes maanden, £11. 10s. per maand; daarna £13. 10s. per maand.
3. *Jeugdige Personen (Mannelik en Vrouwelik) werkzaam als Klerklike Assistenten, als volgt:—*
Eerste jaar: Eerste zes maanden, £3. 10s. per maand; tweede zes maanden, £4. 10s. per maand;
Tweede jaar: Eerste zes maanden, £5. 10s. per maand; tweede zes maanden, £6. 10s. per maand;
Derde jaar: Eerste zes maanden, £7. 10s. per maand; tweede zes maanden, £9 per maand;
Vierde jaar: Eerste zes maanden, £10 per maand; tweede zes maanden, £11. 10s. per maand; daarna £13. 10s. per maand.
4. *Vrouwen werkzaam als Klerklike Assistenten, als volgt:—*
Eerste jaar: Eerste zes maanden, £5. 10s. per maand; tweede zes maanden, £6. 10s. per maand;
Tweede jaar: Eerste zes maanden, £7. 10s. per maand; tweede zes maanden, £9 per maand;
Derde jaar: Eerste zes maanden, £10 per maand; tweede zes maanden, £11. 10s. per maand; daarna £13. 10s. per maand.
5. *Jeugdige Personen (Mannelik en Vrouwelik) geëmployeerd in Machineschrijven, als volgt:—*
Eerste jaar: Eerste zes maanden, £6. 10s. per maand; tweede zes maanden, £7. 10s. per maand;
Tweede jaar: Eerste zes maanden, £8. 10s. per maand; tweede zes maanden, £9. 10s. per maand;
Derde jaar: Eerste zes maanden, £10. 10s. per maand; tweede zes maanden, £11. 10s. per maand;
Vierde jaar: Eerste zes maanden, £12. 10s. per maand; tweede zes maanden, £13. 10s. per maand; daarna £14. 10s. per maand.
6. *Vrouwen geëmployeerd in Machineschrijven, als volgt:—*
Eerste jaar: Eerste zes maanden, £10. 10s. per maand; tweede zes maanden, £11. 10s. per maand;
Tweede jaar: Eerste zes maanden, £12. 10s. per maand; tweede zes maanden, £13. 10s. per maand; daarna £14. 10s. per maand.

* KENNISGEVING No. 884 VAN 1920.

Kennis wordt hiermede gegeven dat de volgende zitting van het Standerton Dranklicentiehof zal gehouden worden in het Hofgebouw, Standerton, Transvaal, om 10 uur v.m., op Maandag, de 13de Desember 1920, ten einde aplikaties voor het toestaan, vernieuwen en overmaken van licenties te overwegen.

Alle aplikaties voor zulke licenties moeten bij de Sekretaris van het Dranklicentiehof, Standerton, ingediend worden vóór of op de 30ste Oktober 1920.

A. B. HEROLD,

Magistraat en Voorzitter van het Dranklicentiehof, Standerton.

Magistraatskantoor,
Standerton, 19 Oktober 1920.

* KENNISGEVING No. 885 VAN 1920.

Kennis geschiedt met deze overeenkomstig klausule 19, Deel IV, van de regulaties onder de Besproeiings- en Waterbewaringswet, No. 8 van 1912, dat een hofzitting gehouden zal worden in de Hofzaal te Seymour, op Woensdag, 3 November 1920, te 10 uur v.m., ten einde twee leden te kiezen voor de Elands River Besproeiingsraad, Distrikt Stockenstrom, in plaats van J. S. Smith en W. J. J. Botha, wier diensttijd verstreken is.

M. W. VERSFELD,

Magistraat.

Magistraatskantoor,
Seymour, 20 Oktober 1920.

* KENNISGEVING No. 886 VAN 1920.

REGISTRATIE VAN BEZIGHEDEN WET.

De volgende informatie wordt gepubliceerd onder de bepalingen van artikel zes van de Registratie van Bezigheden Wet (No. 36 van 1909).

C. W. THALMAN JUTA,
Registrateur van Maatschappijen.

Kantoor van de Registrateur van Maatschappijen,
Pretoria, 22 Oktober 1920.

Business Name.	Name(s) of Proprietor(s).	Nature of Business.	Name of Town or District.
<i>Naam van Bezigheid.</i>	<i>Naam of Namen van Eigenaar of Eigenaren.</i>	<i>Aard van Bezigheid.</i>	<i>Naam van Dorp of Distrikt.</i>
Ax, A.	Ax, A.	Milk Seller—Melkverkoper ...	Germiston.
Badenhorst, D.	Badenhorst, D.	Trolley Owner—Trolleieëigenaar ...	Germiston.
Bakeberg, H.	Bakeberg, H.	Hawker—Venter ...	Germiston.
Barends, M.	Barends, M.	Pedlar—Marskramer ...	Germiston.
Barkhuizen, P.	Barkhuizen, P.	Trolley Owner—Trolleieëigenaar ...	Germiston.
Basket (60492)	Basket (60492)	Pedlar—Marskramer ...	Germiston.
Bass, M.	Bass, M.	Grocer—Kruidenier ...	Germiston.
Bates, W.	Bates, W.	Hawker—Venter ...	Germiston.
Beer, J. L. de	Beer, J. L. de	Trolley Owner—Trolleieëigenaar ...	Germiston.
Ben	Ben (58864)	Pedlar—Marskramer ...	Germiston.
Ben, M.	Ben, M.	Hawker—Venter ...	Germiston.
Benjamin	Benjamin (86858)	General Grocer—Algemene Kruidenier ...	Germiston.
Berg, A.	Berg, A.	Cycle Dealer—Rijwielhandelaar ...	Primrose, Germiston.
Berman, M.	Berman, M.	General Dealer—Algemene Handelaar ...	Germiston.
Bessie	Bessie	Cart Owner—Kareigenaar ...	Germiston.
Bhaga, Morar	Bhaga, M.	Pedlar—Marskramer ...	Germiston.
Bhika, F.	Bhika, F.	Pedlar—Marskramer ...	Germiston.
Bhika, Suka	Bhika, S.	Hawker—Venter ...	Germiston.
Bianchina, J. V.	Bianchina, J. V.	Trolley Owner—Trolleieëigenaar ...	Germiston.
Blank, A.	Blank, A.	Scotch Cart Owner—Schotskareigenaar ...	Germiston.
Blumberg, L.	Blumberg, L.	General Grocer—Algemene Kruidenier ...	Germiston.
Botha, F.	Botha, F.	Scotch Cart Owner—Schotskareigenaar ...	Germiston.
Botha, J. A.	Botha, J. A.	Trolley Owner—Trolleieëigenaar ...	Germiston.
Botha, J. J.	Botha, J. J.	Trolley Owner—Trolleieëigenaar ...	Germiston.
Botha, J. S.	Botha, J. S.	Trolley Owner—Trolleieëigenaar ...	Germiston.
Braudo & Melman	Braudo, H.; Melman, O.	Grocer—Kruidenier ...	Germiston.
Britz, M. W.	Britz, M. W.	Trolley Owner—Trolleieëigenaar ...	Germiston.
Bruyn, M. de	Bruyn, M. de	Trolley Owner—Trolleieëigenaar ...	Germiston.
Celamber	Celamber (83882)	Pedlar—Marskramer ...	Germiston.
Charlie (62429)	Charlie (62429)	Hawker—Venter ...	Germiston.
Charlie (65363)	Charlie (65363)	Pedlar—Marskramer ...	Germiston.
Charlie (745451)	Charlie (745451)	Pedlar—Marskramer ...	Germiston.
Charlie (67592)	Charlie (67592)	Pedlar—Marskramer ...	Germiston.
Chengabryan, G.	Chengabryan, G.	Hawker—Venter ...	Germiston.
Civin, H.	Civin, H.; Menachenson, M.	Cycle Dealer—Rijwielhandelaar ...	Germiston.
Clarence, M.	Clarence, M.	Cab Owner—Rijtuigeigenaar ...	Germiston.
Cleopas	Cleopas (122844)	Pedlar—Marskramer ...	Germiston.
Coetzee, A. L.	Coetzee, A. L.	Hawker—Venter ...	Germiston.
Coetzee, J. H.	Coetzee, J. H.	Trolley Owner—Trolleieëigenaar ...	Germiston.
Cravino, J.	Cravino, J.	Hawker—Venter ...	Germiston.
Crystal Palace Tearoom	Florias, E.; Vlassopolous, N.	Restaurant ...	Germiston.
Daniel	Daniel (10867)	Hawker—Venter ...	Germiston.
Daniel & Spakures	Daniel, S.; Spakures, C.	Tearoom—Teekamer ...	Georgetown, Dist. Germiston.
Daoutis, A.	Daoutis, A.	Tearoom—Teekamer ...	Germiston.
David	David (26986)	Pedlar—Marskramer ...	Georgetown, Dist. Germiston.
Davidoff, S.	Davidoff, S.	General Grocer—Algemene Kruidenier ...	Germiston.
Davidson, M.	Davidson, M.	Tearoom—Teekamer ...	Germiston.
Delpont, Jacobus Petrus	Deport, J. P.	Taxi-cab—Taxikar ...	Germiston.
Dick (60713)	Dick (60713)	Pedlar—Marskramer ...	Germiston.
Dick (65074)	Dick (65074)	Pedlar—Marskramer ...	Germiston.
Dormehl, P. J.	Dormehl, P. J.	Dairy—Melkerij ...	Alberton, Dist. Germiston.
Dulabh, Keeka	Dulabh, K.	Pedlar—Marskramer ...	Germiston.
Durandt, J. J.	Durandt, J. J.	Trolley Owner—Trolleieëigenaar ...	Germiston.
Eaton, W.	Eaton, W.	Trolley Owner—Trolleieëigenaar ...	Germiston.
Ebrahim, Mahomed	Ebrahim, M.	Pedlar—Marskramer ...	Germiston.
Engela, T. W.	Engela, T. W.	Scotch Cart Owner—Schotskareigenaar ...	Germiston.
Ephraim	Ephraim (68162)	Pedlar—Marskramer ...	Germiston.
Erasmus, C. J.	Erasmus, C. J.	Hawker—Venter ...	Germiston.
Erasmus, E. A.	Erasmus, E. A.	Trolley Owner—Trolleieëigenaar ...	Germiston.
Erasmus, S. J.	Erasmus, S. J.	Trolley Owner—Trolleieëigenaar ...	Germiston.
Ernest	Ernest (47948)	Pedlar—Marskramer ...	Germiston.
Essop, Ebrahim	Essop, E.	Pedlar—Marskramer ...	Germiston.
Essop, Suliman	Essop, S.	Pedlar—Marskramer ...	Germiston.
Fakir, Nicha	Fakir, N.	Hawker—Venter ...	Germiston.
Fakir, Nicha	Fakir, N.	Pedlar—Marskramer ...	Germiston.
Fakir, Taga	Fakir, T.	Pedlar—Marskramer ...	Germiston.
Ferriera, P. W.	Ferriera, P. W.	Trolley Owner—Trolleieëigenaar ...	Germiston.
Flascas, A.	Flascas, A.	Tearoom—Teekamer ...	Germiston.
Flocks, M.	Flocks, M.	Trolley and Bus Owner—Trolleie en Bus-eigenaar ...	Germiston.
France	France (771726)	Hawker—Venter ...	Germiston.
Francis, Richard	Francis, R.	Pedlar—Marskramer ...	Germiston.
Frank	Frank	Hawker—Venter ...	Germiston.
Frans	Frans (70264)	Pedlar—Marskramer ...	Germiston.
Furman & Kremer	Furman, L.; Kremer, M.	General Grocer—Algemene Kruidenier ...	Germiston.
Gavis, A.	Gavis, A.	Restaurant ...	Georgetown, Dist. Germiston.
George	George (61410)	Pedlar—Marskramer ...	Germiston.
Gilmour, C.	Gilmour, C.	Trolley Owner—Trolleieëigenaar ...	Germiston.
Glenn, J.	Glenn, J.	Hawker—Venter ...	Germiston.
Gokal, Nersai	Gokal, N.	Hawker—Venter ...	Germiston.
Goldberg, B.	Goldberg, B.	Hawker—Venter ...	Germiston.
Goodman, B.	Goodman, B.	General Grocer—Algemene Kruidenier ...	Germiston.
Gopal, Kana	Gopal, K.	Pedlar—Marskramer ...	Germiston.
Gopart, Khusal	Gopart, K.	Pedlar—Marskramer ...	Germiston.
Goswa, Gopal	Goswa, G.	Hawker—Venter ...	Germiston.
Govind, Rama	Govind, R.	Pedlar—Marskramer ...	Germiston.
Grobler, C. J.	Grobler, C. J.	Trolley Owner—Trolleieëigenaar ...	Germiston.
Grobler, D. G. J.	Grobler, D. G. J.	Cab Owner—Rijtuigeigenaar ...	Germiston.
Gungadoo, Chengabujan	Gungadoo, C.	Hawker—Venter ...	Germiston.
Hakinjee, Budroodeen	Hakinjee, B.	Hawker—Venter ...	Germiston.
Hamman, P. E.	Hamman, P. E.	Dairy—Melkerij ...	Germiston.
Hanekom, D. J.	Hanekom, D. J.	Vehicle Owner—Rijtuigeigenaar ...	Germiston.
Hansen, J. F.	Hansen, J. F.	Cab Owner—Rijtuigeigenaar ...	Germiston.
Harms, C. A.	Harms, C. A.	Cab Owner—Rijtuigeigenaar ...	Germiston.
Hart, J.	Hart, J.	Trolley Owner—Trolleieëigenaar ...	Germiston.
Hattingh, G.	Hattingh, G.	Hawker—Venter ...	Germiston.
Hazelhurst, Mable	Hazelhurst, M.	Boarding-house—Logieshuis ...	Germiston.
Heerden, L. A. van	Heerden, L. A. van	Trolley Owner—Trolleieëigenaar ...	Germiston.
Herbst, M. H.	Herbst, M. H.	Taxi-car Owner—Taxikareigenaar ...	Germiston.
Herselman, S. J.	Herselman, S. J.	Taxi-cab—Taxikar ...	Germiston.
Higgins & Carter	Higgins, L. S.; Carter, W.	Billiard and Dining Room—Biljart en Eetkamer ...	Germiston.
Hlongwane	Hlongwane	Pedlar—Marskramer ...	Germiston.
Hodges, M.	Hodges, M.	Mine Boarding-house—Mijnlogieshuis ...	Germiston.
Isaac (12102)	Isaac (12102)	Pedlar—Marskramer ...	Germiston.
Isaac (67023)	Isaac (67023)	Pedlar—Marskramer ...	Germiston.
Isaacson, Morris	Isaacson, M.	Hawker—Venter ...	Germiston.
Ismail, Essop	Ismail, E.	Pedlar—Marskramer ...	Germiston.
Ismail, Moosa	Ismail, M.	Pedlar—Marskramer ...	Germiston.

Business Name.	Name(s) of Proprietor(s).	Nature of Business.	Name of Town or District.
<i>Naam van Bezigheid.</i>	<i>Naam of Namen van Eigenaar of Eigenaren.</i>	<i>Aard van Bezigheid.</i>	<i>Naam van Dorp of Distrikt.</i>
Jabour, Alex	Jabour, A.	Restaurant	Germiston.
Jackson (68490)	Jackson (68490)	Pedlar—Marskramer	Germiston.
Jackson (34528)	Jackson (34528)	Pedlar—Marskramer	Germiston.
Jacob (65048)	Jacob (65048)	Pedlar—Marskramer	Germiston.
Jacob (59151)	Jacob (59151)	Pedlar—Marskramer	Germiston.
Jacob (46410)	Jacob (46410)	Pedlar—Marskramer	Germiston.
Jacob (66526)	Jacob (66526)	Pedlar—Marskramer	Germiston.
Jacob (15048)	Jacob (15048)	Hawker—Venter	Germiston.
Jacob (64062)	Jacob (64062)	Pedlar—Marskramer	Germiston.
Jacob (52644)	Jacob (52644)	Vehicle—Rijtuig	Germiston.
Jan (56104)	Jan (56104)	Hawker—Venter	Germiston.
Jeremiah	Jeremiah	Hawker—Venter	Germiston.
Jim (67591)	Jim (67591)	Hawker—Venter	Germiston.
Jim	Jim	Pedlar—Marskramer	Germiston.
Johannes	Johannes	Hawker—Venter	Germiston.
John (68239)	Johannes (51693)	Pedlar—Marskramer	Germiston.
John (65778)	John (68239)	Pedlar—Marskramer	Germiston.
Jones, Anges	John (65778)	Hawker—Venter	Germiston.
Jordaan, J. L.	Jones, A.	Boarding-house—Logieshuis	Germiston.
Jorgenson, L. F.	Jordaan, J. L.	Hawker—Venter	Germiston.
Joseph (61066)	Jorgenson, L. F.	Hawker—Venter	Germiston.
Joseph (55905)	Joseph (61066)	Pedlar—Marskramer	Germiston.
Josiah	Joseph (55905)	Cab Owner—Rijtuigeigenaar	Germiston.
Joubert	Josiah (25422)	Pedlar—Marskramer	Germiston.
Kalkenbrand, W.	Joubert	Hawker—Venter	Germiston.
Kassan, Chita	Kalkenbrand, W.	Trolley Owner—Trolleieigenaar	Germiston.
Khouri, M.	Kassan, C.	Hawker—Venter	Germiston.
Killian, J.	Khouri, M.	Pedlar—Marskramer	Germiston.
Kleinbooi	Killian, J.	Trolley Owner—Trolleieigenaar	Germiston.
Kefas	Kleinbooi (59877)	Cab Owner—Rijtuigeigenaar	Germiston.
Knoesen, D.	Kafas (45553)	Pedlar—Marskramer	Germiston.
Koitheng, C.	Knoesen, D.	Hawker—Venter	Germiston.
Lap, Ch.	Koitheng, C.	Hawker—Venter	Germiston.
Lazerson, I.	Lap, C.	Hawker—Venter	Germiston.
Leon, Barney	Lazerson, I.	Trolley Owner—Trolleieigenaar	Germiston.
Lemberg, S.	Leon, B.	Billiard-room—Biljartkamer	Germiston.
Levine & Sischy	Lemberg, S.	Trolley Owner—Trolleieigenaar	Germiston.
Lewis, J. S.	Levine, M.; Sischy, S.	Kaffir Eating-house—Kaffer-eethuis	Germiston.
Lewson & Ginsberg	Lewis, J. S.	Trolley Owner—Trolleieigenaar	Germiston.
Loots, J. E.	Lewson, I. H.; Ginsberg, A.	Kaffir Eating-house—Kaffer-eethuis	Germiston.
Loonat, Fakir Adamjee	Loots, J. E.	Trolley Owner—Trolleieigenaar	Germiston.
Lukka, Vanmali	Loonat, F. A.	Pedlar—Marskramer	Germiston.
Mahomed, Ali	Lukka, V.	Hawker—Venter	Germiston.
Mahomed, Saljee	Mahomed, A.	Hawker—Venter	Germiston.
Malacos Brothers	Mahomed, S.	Pedlar—Marskramer	Germiston.
Marais, H. J.	Malacos, P. & A.	Kaffir Eating-house—Kaffer-eethuis	Germiston.
Marais, J. A.	Marais, H. J.	Trolley Owner—Trolleieigenaar	Germiston.
Marais, J. N.	Marais, J. A.	Trolley Owner—Trolleieigenaar	Germiston.
Mark	Marais, J. N.	Trolley Owner—Trolleieigenaar	Germiston.
Mason, A.	Mark (65018)	Pedlar—Marskramer	Germiston.
Masonic Hotel	Mason, A. R. W.	Cycle Dealer—Rijwielhandelaar	Germiston.
Matshenge	Tait, A. A.	Billiard-room—Biljartkamer	Germiston.
Matthews	Matshenge (68376)	Pedlar—Marskramer	Germiston.
Matthysen, J. T.	Matthews (59432)	Pedlar—Marskramer	Germiston.
McCulloch, Andrew	Matthysen, J. T.	Hawker—Venter	Germiston.
McDougall, W.	McCulloch, A.	Boarding-house—Logieshuis	Germiston.
Melman, A.	McDougall, W.	Trolley Owner—Trolleieigenaar	Germiston.
Meshack	Melman, A.	Trolley Owner—Trolleieigenaar	Germiston.
Meyer, D. N.	Meshack (58617)	Pedlar—Marskramer	Germiston.
Meyer, J.	Meyer, D. N.	Trolley Owner—Trolleieigenaar	Germiston.
Michael, A.	Meyer, J.	Trolley Owner—Trolleieigenaar	Germiston.
Minnamah	Michael, A.	Pedlar—Marskramer	Germiston.
Miriois, M. B.	Minnamah	Cab Owner—Rijtuigeigenaar	Germiston.
Mkach, Pero	Miriois, M. B.	Tearoom—Teekamer	Germiston.
Mkando	Mkach, P.	Butchery—Slachterij	Germiston.
Merwe, J. P. v. d.	Mkando (42227)	Pedlar—Marskramer	Germiston.
Model Tearoom	Merwe, J. P. v. d.	Motor-cycle Garage—Motorrijwiel	Germiston.
Mofsowitz, I.	Bloch, S.	Tearoom—Teekamer	Germiston.
Moodaley, Changelroya	Mofsowitz, I.	Butcher—Slachter	Germiston.
Morar, Vanmali	Moodaley, C.; Goorasamy, C.	Hawker—Venter	Germiston.
Mosselson, C.	Morar, V.	Hawker—Venter	Germiston.
Mpini	Mosselson, C.	Tearoom—Teekamer	Germiston.
Mulder, E. S.	Mpini (64047)	Pedlar—Marskramer	Germiston.
Murphy, W.	Mulder, E. S.	Cab Owner—Rijtuigeigenaar	Germiston.
Naidoo, Appoo	Murphy, W.	Trolley Owner—Trolleieigenaar	Germiston.
Naidoo, C.	Naidoo, A.	Hawker—Venter	Germiston.
Naidoo, C. S.	Naidoo, C.	Cab Owner—Rijtuigeigenaar	Germiston.
Naidoo, G. N.	Suramman, C.	Cab Owner—Rijtuigeigenaar	Germiston.
Naidoo, N. S.	Naidoo, G. N.	Hawker—Venter	Germiston.
Naran, Rowjee	Naidoo, N. S.	Cab Owner—Rijtuigeigenaar	Germiston.
Nathoo, Lalla	Naran, R.	Pedlar—Marskramer	Germiston.
Nell, A. F.	Nathoo, L.	Hawker—Venter	Germiston.
Nell, P. W.	Nell, A. F.	Trolley Owner—Trolleieigenaar	Germiston.
Ninaber, R. H.	Nell, P. W.	Trolley Owner—Trolleieigenaar	Germiston.
Norman	Ninaber, R. H.	Cab Owner—Rijtuigeigenaar	Germiston.
Odhar, Kara	Norman (60503)	Pedlar—Marskramer	Germiston.
Office	Odhar, K.	Hawker—Venter	Germiston.
Olympia Tearoom	Office (66895)	Pedlar—Marskramer	Germiston.
O'Neill, S. G.	Christellis, N. D.	Tearoom—Teekamer	Germiston.
Padiachy, T. C.	O'Neill, S. G.	Trolley Owner—Trolleieigenaar	Germiston.
Padiachy, V.	Padiachy, T. C.	Pedlar—Marskramer	Germiston.
Parbhoo, Morar	Padiachy, V.	Hawker—Venter	Germiston.
Pasiah	Parbhoo, M.	Hawker—Venter	Germiston.
Patel, L. K.	Pasiah (67721)	Pedlar—Marskramer	Germiston.
Patridge & Co.	Patel, L. K.	Cab Owner—Rijtuigeigenaar	Germiston.
Paulus	Patridge, S. & P.	Tearoom—Teekamer	Germiston.
Pearce, L.	Paulus (27631)	Pedlar—Marskramer	Germiston.
Pelser, W. J.	Pearce, L.	Hawker—Venter	Germiston.
Philemon	Pelser, W. J.	Trolley Owner—Trolleieigenaar	Germiston.
Piet	Philemon (37159)	Pedlar—Marskramer	Germiston.
Pikanini	Piet (61868)	Pedlar—Marskramer	Germiston.
Ponoyi	Pikinini (20208)	Pedlar—Marskramer	Germiston.
Preemchard, Kadoo	Ponoyi (64046)	Pedlar—Marskramer	Germiston.
Pretorius, H. A.	Preemchard, K.	Pedlar—Marskramer	Germiston.
Pretorius, F.	Pretorius, H. A.	Cab Owner—Rijtuigeigenaar	Germiston.
Rademan, P.	Pretorius, F.	Cab Owner—Rijtuigeigenaar	Germiston.
Radzimzame	Rademan, P.	Hawker—Venter	Germiston.
Rama, Laloo	Radzimzame (77449)	Pedlar—Marskramer	Germiston.
Ranji, Makkan	Rama, L.	Hawker—Venter	Germiston.
Rench	Ranji, M.	Hawker—Venter	Germiston.
	Rench (182019)	Pedlar—Marskramer	Germiston.

Business Name.	Name(s) of Proprietor(s).	Nature of Business.	Name of Town or District.
<i>Naam van Bezigheid.</i>	<i>Naam of Namen van Eigenaar of Eigenaren.</i>	<i>Aard van Bezigheid.</i>	<i>Naam van Dorp of Distrikt.</i>
Richard (67301) ...	Richard (67301) ...	Hawker—Venter ...	Germiston.
Richmond ...	Richmond (28889) ...	Pedlar—Marskramer ...	Germiston.
Roux, R. D. le ...	Roux, R. D. le ...	Hawker—Venter ...	Germiston.
Rowjee, Daya ...	Rowjee, D. ...	Hawker—Venter ...	Germiston.
Rowji, Dalya ...	Rowji, D. ...	Hawker—Venter ...	Germiston.
Rubin ...	Rubin (808263) ...	Hawker—Venter ...	Germiston.
Salijee, Abramjee ...	Salijee, A. ...	Pedlar—Marskramer ...	Germiston.
Sam ...	Sam (57367) ...	Scotch Cart Owner—Schotskareigenaar ...	Germiston.
Sam ...	Sam (64338) ...	Pedlar—Marskramer ...	Germiston.
Samuel ...	Samuel (27726) ...	Pedlar—Marskramer ...	Germiston.
Samuel ...	Samuel (774822) ...	Hawker—Venter ...	Germiston.
Saunders, P. ...	Saunders, P. ...	Trolley Owner—Trollieëigenaar ...	Germiston.
Savoy Café ...	Speropulos, P. C. & C. ...	Restaurant ...	Germiston.
Schultz, B. ...	Schultz, B. ...	Hawker—Venter ...	Germiston.
Setola ...	Setola (26008) ...	Pedlar—Marskramer ...	Germiston.
Shimwell Brothers ...	Shimwell, A. J. ...	Motor and Cycle Dealer—Motor en Rijkwielhandelaar ...	Germiston.
Singh, Kala ...	Singh, K. ...	Hawker—Venter ...	Germiston.
Sischy, B. ...	Sischy, B. ...	Kaffir Eating-house—Kaffer-eethuis ...	Germiston.
Sokkies ...	Sokkies ...	Pedlar—Marskramer ...	Germiston.
Solomon ...	Solomon (192582) ...	Vehicle Proprietor—Rijtuigeigenaar ...	Germiston.
Standard Tearoom ...	Isaacson, H. ...	Teerom—Teekamer ...	Germiston.
Stephen ...	Stephen (814639) ...	Hawker—Venter ...	Germiston.
Steyn, M. G. ...	Steyn, M. G. ...	Trolley Owner—Trollieëigenaar ...	Germiston.
Stockton, T. ...	Stockton, T. ...	Dairy—Melkerij ...	Germiston.
Strydom, A. A. ...	Strydom, A. A. ...	Hawker—Venter ...	Germiston.
Swanepoel, C. J. ...	Swanepoel, C. J. ...	Trolley Owner—Trollieëigenaar ...	Germiston.
Swart, B. H. ...	Swart, B. H. ...	Trolley Owner—Trollieëigenaar ...	Germiston.
Thessener, C. J. ...	Thessener, C. J. ...	Hawker—Venter ...	Germiston.
Thomas ...	Thomas (67287) ...	Hawker—Venter ...	Germiston.
Thomas, J. P. ...	Thomas, J. P. ...	Trolley Owner—Trollieëigenaar ...	Germiston.
Thompson, D. ...	Thompson, D. ...	Trolley Owner—Trollieëigenaar ...	Germiston.
Toit, E. B. du ...	Toit, E. B. du ...	Trolley Owner—Trollieëigenaar ...	Germiston.
Tom ...	Tom (45681) ...	Pedlar—Marskramer ...	Germiston.
Tonder, C. J. van ...	Tonder, C. J. van ...	Cab Owner—Rijtuigeigenaar ...	Germiston.
Tonder, P. J. van ...	Tonder, P. J. van ...	Cab Owner—Rijtuigeigenaar ...	Germiston.
Topsy ...	Topsy ...	Hawker and Trolley Owner—Venter en Trollieëigenaar ...	Germiston.
Topandas, M. ...	Topandas, M. ...	Pedlar—Marskramer ...	Germiston.
Vallabh, Kana ...	Vallabh, K. ...	Hawker—Venter ...	Germiston.
Veeruppan, V. ...	Padiachey, V. V. ...	Pedlar—Marskramer ...	Germiston.
Venter, W. H. ...	Venter, W. H. ...	Trolley Owner—Trollieëigenaar ...	Germiston.
Vermaak, B. J. C. ...	Vermaak, B. J. C. ...	Cab Owner—Rijtuigeigenaar ...	Germiston.
Victoria Tearoom ...	Potaminos, S. ...	Tearoom—Teekamer ...	Germiston.
Voster & Bain ...	Bain, R. W.; Voster, S. W. ...	Dairy—Melkerij ...	Germiston.
Warren, E. ...	Warren, E. ...	Hawker—Venter ...	Germiston.
Walt, N. v. d. ...	Walt, N. v. d. ...	Dairy—Melkerij ...	Germiston.
Welman, J. W. ...	Welman, J. W. ...	Cab Owner—Rijtuigeigenaar ...	Germiston.
William (52496) ...	William (52496) ...	Hawker—Venter ...	Germiston.
William (48970) ...	William (48970) ...	Pedlar—Marskramer ...	Germiston.
William (57325) ...	William (57325) ...	Pedlar—Marskramer ...	Germiston.
William (642857) ...	William (642857) ...	Pedlar—Marskramer ...	Germiston.
William (65689) ...	William (65689) ...	Pedlar—Marskramer ...	Germiston.
William (67585) ...	William (67585) ...	Pedlar—Marskramer ...	Germiston.
Wilson, M. ...	Wilson, M. ...	Pedlar—Marskramer ...	Germiston.

TENDERS.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Signed and Sealed Tenders are hereby invited for the following services, viz. :—

SERVICE.	District.	Province.	Documents available.	Date on which Documents available.	Where obtainable.	Tenders to be addressed to.	Tenders due at or before 3 p.m. on
Orange River, Linesman's Quarters, Erection	Hopetown	Cape	Tender forms, plans and specifications	1920 15th Oct.	Sec., P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Port Elizabeth; Clerk of Works, P.W.D., Kimberley	The Chairman, Union Tender Board, Department of Justice, Union Buildings, Pretoria	1920 3rd Nov.

A deposit of £2 either in cash, deposit receipt, or bank initialed cheque must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

A separate tender must be submitted for each work, and must be superscribed with the name of service to which it refers.

All tenders must be on the Departmental tender forms and must be duly filled up and completed in all particulars.

The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

KENNISGEVING AAN AANNEMERS.

Getekende en Verzegelde Tenders-woorden hierbij gevraagd voor de ondergenoemde diensten :—

DIENST.	Distrikt.	Provincie.	Beschikbare Dokumenten.	Datum waarop Dokumenten verkrijgbaar zijn.	Waar verkrijgbaar.	Tenders te worden geadresseerd aan.	Tenders vervallen vóór of op 3 uur n m. op
Oprichten van Lijnmans-woning, Oranjerivier	Hopetown	Kaap	Tendervormen, plannen en bestekken	1920 15 Okt.	Sekr., D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Port Elizabeth; Opzichter, D.P.W., Kimberley	De Voorzitter, Unie-tenderkommissie, Departement van Justitie, Unie-gebouw, Pretoria	1920 3 Nov.

Een deposito van £2 in kontant geld, inlage-kwitantie of cheque door de bank geparafeerd, moet op elke dienst worden betaald, die terugbetaald zal worden, mits een bona fide tender ingediend wordt en plannen en bestekken aan het Departement van Publieke Werken teruggezonden worden.

Een afzonderlike tender moet voor elk werk worden ingediend en moet tot opschrift hebben de naam van de dienst waarop het betrekking heeft.

Alle tenders moeten op de tendervorm van het Departement zijn en moeten behoorlik ingevuld en in alle bijzonderheden voltooid worden.

De Kommissie verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

F. W. KNIGHTLY,
Voorzitter van de Unie-tenderkommissie.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Signed and Sealed Tenders are hereby invited for the following services in the Transvaal Province :—

SERVICE.	District.	Documents available.	Date on which documents available.	Where obtainable.	Tenders to be addressed to.	Tenders due at or before Noon on
Erection of Swimming Baths at Warmbaths	Waterberg	Tender forms, plans, specifications, and schedule of quantities	1920 8th October	Sec., P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Pretoria	The Chairman, Transvaal Provincial Tender Board, P.O. Box 1040, Pretoria	1920. 27th October.
Additions to School, Brooklyn	Pretoria	"	"	Sec., P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Johannesburg	" "	"
Erection of North-Western High School, Johannesburg	Johannesburg	"	"	Sec., P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Middelburg	" "	3rd November.
Erection of Vaal Water River Bridge—Road Carolina to Middelburg, farm Leliefontein No. 22	Carolina	"	15th October	Sec., P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Middelburg	" "	"
Erection of School for 56 Pupils, Watervalshoek No. 361, Heidelberg	Heidelberg	"	"	Sec., P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Johannesburg	" "	"
Erection of School for 56 Pupils and Teachers' Quarters at Nooitgedacht No. 274, Middelburg	Middelburg	"	22nd October	Sec., P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Middelburg	" "	10th November.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

A separate tender must be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which it refers.

All tenders must be on the Departmental Tender Forms, and must be duly filled up and completed in all particulars.

The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Provincial Secretary's Office, Pretoria.

A. TILLEY,
Chairman, Transvaal Provincial Tender Board.

KENNISGEVING AAN AANNEMERS.

Getekende en Verzegelde Tenders worden hierbij gevraagd voor de ondergenoemde diensten in de Provincie Transvaal :—

DIENST.	Distrikt.	Beschikbare Dokumenten.	Datum waarop Dokumenten verkrijgbaar zijn.	Waar verkrijgbaar.	Tenders te worden geadresseerd aan.	Tenders vervallen vóór of op Middag op
Maken van Zwembad te Warmbad	Waterberg	Tendervormen, plannen, bestekken en lijsten van hoeveelheden	1920 8 Oktober	Sekr., D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Pretoria	De Voorzitter, Transvaal Provinciale Tenderkommissie, Postbus 1040, Pretoria	1920 27 Okt.
Aanbouw aan School te Brooklyn	Pretoria	"	"	" "	" "	"
Oprichten van Noordwestelike Hogeschool, te Johannesburg	Johannesburg	"	"	Sekr. D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Johannesburg	" "	"
Maken van Brug over de Vaalwaterrivier op de weg van Carolina naar Middelburg, plaats Leliefontein No. 22	Carolina	"	15 Oktober	Sekr., D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Middelburg	" "	3 Nov.
Oprichten van School voor 56 leerlingen te Watervalshoek No. 361, Heidelberg	Heidelberg	"	"	Sekr., D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Johannesburg	" "	"
Oprichten van School voor 56 leerlingen en Onderwijzerswoning te Nooitgedacht No. 274, Middelburg	Middelburg	"	22 Oktober	Sekr., D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Middelburg	" "	10 Nov.

Een deposito van £2 in kontant geld, inlage-kwitantie of cheque door de bank geparafeerd, moet op elke dienst worden betaald, die terugbetaald zal worden, mits een bona fide tender ingediend wordt en plannen en bestekken aan het Departement van Publieke Werken teruggezonden worden.

Een afzonderlike tender moet voor elk werk worden ingediend en moet tot opschrift hebben de naam van de dienst waarop hij betrekking heeft.

Alle tenders moeten op de tendervorm van het Departement zijn en moeten behoorlijk ingevuld en in alle bijzonderheden voltoid worden.

De kommissie verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

Kantoor van de Provinciale Sekretaris Pretoria.

A. TILLEY,
Voorzitter van de Transvaal Provinciale Tenderkommissie.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Signed and Sealed Tenders are hereby invited for the following services in the Province of Natal, viz. :—

SERVICE.	District.	Documents available, also nature and amount of security.	Date on which Documents are available.	Where obtainable.	Tenders to be Addressed to.	Tenders due at or before Noon on.
Erection of Martinus Spruit Bridge—Road Schroeders to Baynes Drift, farm Doornkop	New Hanover	Tender forms, plans, specifications, schedule of quantities; security: 10 per cent. cash deposit or two approved sureties	1920. 15th October	Sec., P.W.D., Pretoria; Dist. Engr., P.W.D., Pietermaritzburg	The Chairman, Natal Provincial Tender Board, P.O. Box 358, Pietermaritzburg	1920. 27th Oct.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

A separate tender must be submitted for each work, and must be superscribed with the name of service to which it refers, together with tenderer's name and address.

All tenders must be on the Departmental Tender Forms, and must be duly filled up and completed in all particulars, and submitted in duplicate. The Provincial Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Any informalities in the tender may render it liable to rejection.

Provincial Secretary's Office, Pietermaritzburg.

J. M. HERSHENSOHN,
Provincial Secretary, Natal Province.

KENNISGEVING AAN AANNEMERS.

Getekende en Verzegelde Tenders worden hierbij gevraagd voor de ondergenoemde diensten in de Provincie Natal :—

DIENST.	Distrikt.	Beschikbare Dokumen- ten, alsook aard en bedrag van waarborg.	Datum waarop Dokumenten verkrijgbaar zijn.	Waar verkrijgbaar.	Tenders te worden geadresseerd aan.	Tenders vervallen vóór of op middag op
Maken van Brug over de Martinusspruit op de weg van Schroeders naar Baynesdrift, plaats Doornkop	Nieuw Hanover	Tendervormen, plannen, bestekken en lijsten van hoeveelheden; sekuriteit: 10 percent kontant deposito of twee goedgekeurde waarborgen	1920. 15 Oktober	Sekr., D.P.W., Pretoria; Dist. Ingr., D.P.W., Pietermaritzburg.	De Voorzitter, Natal Provinciale Tender- kommissie, Postbus 358, Pietermaritzburg	1920. 27 Okt.

Een deposito van £2 in kontant geld, inlage-kwitantie of cheque door de bank geparafeerd, moet op elke dienst worden betaald, die terugbetaald zal worden, mits een bona fide tender ingediend wordt, en plannen en bestekken aan het Departement van Publieke Werken teruggezonden worden.

Een afzonderlijke tender moet voor elk werk worden ingediend en moet tot opschrift hebben de naam van de dienst waarop hij betrekking heeft, te zamen met naam en adres van de inschrijver.

Alle tenders moeten op de tendervorm van het Departement zijn en moeten behoorlijk ingevuld en in alle bijzonderheden voltooid worden, en moeten in duplikaat worden ingediend.

De Provinciale Administratie verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

Enige onregelmatigheden in de tender mag deze aan afkeuring onderwerpen.

Kantoor van de Provinciale Sekretaris, Pietermaritzburg.

J. M. HERSHENSOHN,
Provinciale Sekretaris, Provincie Natal.

TENDERS FOR POSTS.

Tenders are being invited for the conveyance of the following posts.

H. TWYXCROSS,
Postmaster-General.

General Post Office, Pretoria.

Service.	Period of Contract.	Tender Forms and further Particulars obtainable from.
Between the Post Offices Houtkraal and Philipstown, six times a week each way by cart or by motor car	23rd January, 1921, to the 31st March, 1924	The Secretary, G.P.O., Pre- toria; the Surveyor of Posts, Kimberley; the Postmasters of the offices mentioned.
Between the Post Offices Grahamstown and Fort Brown, twice a week each way	21st January, 1921, to the 31st March, 1923	The Secretary, G.P.O., Pre- toria; the Surveyor of Posts, Port Elizabeth; the Postmasters at the Offices mentioned.
Between the Post Offices East London and Warrendale via Knights and Thompsons, twice a week each way	1st January, 1921, to the 31st March, 1923	The Secretary, G.P.O., Pre- toria; the Surveyor of Posts, East London; the Postmasters at the Offices mentioned.
Between the Post Offices Kathu en Faansgrove via Deben, Sutton, and Winton, once a week each way	22nd Novem- ber, 1920, to 31st March, 1922	The Secretary, G.P.O., Pre- toria; the Surveyor of Posts, Kimberley; the Postmaster, Kuruman.
Between the Post Offices East London and Kwelegga via Gonubie en Ellispost on the forward journey, re- turning via Gonubie, twice a week	7th Novem- ber, 1920, to the 31st March, 1922	The Secretary, G.P.O., Pre- toria; the Surveyor of Posts, East London; the Postmasters at the Offices mentioned.

DEPARTMENT OF DEFENCE.

TENDERS FOR SUPPLY OF WOODEN TARGET FRAMES.

Tenders are hereby invited for the Supply of 2000 Wooden Target Frames to the Defence Department (Ordnance).

Tenders, on the official form, superscribed "Tender for the Supply of Wooden Target Frames to the Defence (Ordnance) Department," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and be in his hands by 3 p.m. on Wednesday, the 3rd November, 1920.

Specification can be seen and tender forms and any further particulars may be obtained upon application to the undermentioned officers:—

District Staff Officers, Johannesburg, Durban, Port Elizabeth, Kimberley, and East London.

Senior Ordnance Officers, Capetown, Pretoria, Pietermaritzburg, and Tempe.

Ordnance Officer, Kingwilliamstown.

Tenders must include delivery to the Senior Ordnance Officer, Artillery Barracks, Pretoria, and tenderers must state rate of delivery.

The Board reserves the right to accept any portion of any tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender, and all tenderers are bound by the conditions on the official tender form.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

Union Buildings, Pretoria.

TENDERS VOOR POSTEN.

Tenders worden gevraagd voor het vervoer van de benedenvermelde posten.

H. TWYXCROSS,
Postmeester-generaal.

Hoofdpstkantoor, Pretoria.

Dienst.	Tijdperk van Kontrakt.	Tendervormen en nadere Bijzonderheden verkrijgbaar van.
Tussen de Postkantoren Hout- kraal en Philipstown, zes- maal per week heen en terug per kar of per automobiel.	23 Januari- 1921, tot 31 Maart 1924	De Sekretaris, Hoofdpstkan- toor, Pretoria; De Surveyor van Posterijen, Kimber- ley; de Postmeesters van de vermelde kantoren.
Tussen de Postkantoren Grahamstown en Fort Brown, tweemaal per week heen en terug	21 Januari- 1921 tot 31 Maart 1923	De Sekretaris, Hoofdpst- kantoor, Pretoria; de Surveyor van Posterijen, Port Elizabeth; de Post- meesters van de vermelde kantoren.
Tussen de Postkantoren Oost- Londen en Warrendale, via Knights en Thompsons, tweemaal per week heen en terug	1 Januari- 1921 tot 31 Maart 1923	De Sekretaris, Hoofdpst- kantoor, Pretoria; de Surveyor van Posterijen, Oost-Londen; de Post- meesters van de vermelde kantoren.
Tussen de Postkantoren Kathu en Faansgrove, via Deben, Sutton en Winton, eenmaal per week heen en terug	22 November 1920 tot 31 Maart 1922	De Sekretaris, Hoofdpst- kantoor, Pretoria; de Sur- veyor van Posterijen, Kimberley; de Postmeester, Kuruman.
Tussen de Postkantoren Oost- Londen en Kwelegga, via Gonubie en Ellispost op de heenreis, terugkerende via Gonubie, tweemaal per week	7 November 1920 tot 31 Maart 1922	De Sekretaris, Hoofdpst- kantoor, Pretoria; de Sur- veyor van Posterijen, Oost- Londen; de Postmeesters van de vermelde kantoren.

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

TENDER VOOR HET LEVEREN VAN HOUTEN SCHIET-
SCHIJFRAMEN.

Tenders worden hiermede gevraagd voor de levering van 2000 Houten Schietschijfrahmen aan het Departement van Verdediging (Ordnance).

Verzegelde tenders, waarop vermeld staat "Tender voor het leveren van Houten Schietschijfrahmen aan het Departement van Verdediging (Ordnance)," moeten geadresseerd worden aan de Voorzitter van de Unie-tenderkommissie, Unie-gebouw, Pretoria, en moeten in diens handen zijn om 3 uur n.m., op Woensdag, 3 November 1920.

Specificaties kunnen gezien en tenderformulieren en verdere informatie verkregen worden op applikatie aan de hiernavolgende officieren:—

De Distriktstafofficieren, Johannesburg, Durban, Port Elizabeth, Kimberley en Oost-Londen.

Senior Krijgsbehoefte-officieren, Kaapstad, Pretoria, Pietermaritzburg en Tempe.

Krijgsbehoefte-officier, Kingwilliamstown.

Tenders moeten de kosten van leverantie aan de Senior Krijgsbehoefte-officier, Artillerie Kazerne, Pretoria, insluiten, en inschrijvers moeten opgeven hoedanig de leverantie kan geschieden.

De kommissie behoudt zich het recht om enig gedeelte van 'n tender zonder de gehele tender aan te nemen en verbindt zich niet om de laagste of enige tender aan te nemen, en alle tenderaars zijn gebonden door de voorwaarden op de officiële tendervorm.

F. W. KNIGHTLY,
Voorzitter van de Unie-tenderkommissie.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

TENDER FOR THE SUPPLY OF REINFORCED CONCRETE PIPES.

Tenders are hereby invited for the Supply of the undermentioned services to the Department of Posts and Telegraphs.

Signed and sealed tenders, on the official form, superscribed "Tender for the supply of Reinforced Concrete Pipes and Collars," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 o'clock on Wednesday, the 10th day of November, 1920.

5700 Pipes and 5700 Collars.

Separate quotations are required for each item.

The pipes should be reinforced concrete, 6 feet in length, with an internal diameter of 4 inches, and an external diameter of 5½ inches, and to be in accordance with Specification No. 48.

Delivery free on rail.

Forms of tender may be obtained and specification viewed upon application to the Controller of the Post Office Stores, Room No. 62, Palace of Justice, Pretoria; District Stores Clerks, Capetown, Johannesburg, Pietermaritzburg, Bloemfontein, Port Elizabeth, East London; and the Postmaster, Durban.

The Board reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender, and all tenderers are bound by the conditions on the official tender form.

F. W. KNIGHTLY,

Chairman of the Union Tender Board.

Pretoria, 15th October, 1920.

DEPARTMENT OF IRRIGATION.

TENDER FOR DRILLING CABLE.

Tenders are hereby invited for the supply of the undermentioned services to the Department of Irrigation.

Sealed tenders, superscribed "Tender for the supply of Drilling Cable," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m. on Wednesday, the 1st day of December, 1920:—

65,000 feet or less of 1½ inch to 2 inch diameter Hawser laid Manila Drilling Cable, guaranteed to withstand a breaking strain of 16,000 lb.

Delivery to commence within four months of the date of the acceptance of tender.

Any further particulars may be obtained upon application to Storekeeper, Irrigation Department, Minnaar Street, Pretoria.

The Board reserves the right of accepting any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender.

F. W. KNIGHTLY,

Chairman of the Union Tender Board.

Offices of the Union Tender Board, Pretoria.

NOTICE.

DEPARTMENT OF IRRIGATION.

INFORMAL TENDER FOR SUPPLY OF MANILLA DRILLING CABLE.

Informal tenders are hereby invited for the supply of 5000 feet or less Manilla Drilling Cable.

Any further particulars may be obtained on application to the Storekeeper, Irrigation Department, Minnaar Street, Pretoria.

All communications to be endorsed "Informal Tender for Drilling Cable."

ARNOLD PEISER,
Storekeeper.

Irrigation Department, Minnaar Street,
Pretoria, 11th October, 1920.

TENDERS FOR THE PURCHASE OF TYPEWRITERS.

Tenders are hereby invited for the purchase of the undermentioned articles from the Government Printer:—

- 44 Remington Typewriters.
- 19 Yost Typewriters.
- 22 Smith Premier Typewriters.
- 7 Empire Typewriters.
- 2 Oliver Typewriters.
- 2 Underwood Typewriters.
- 1 L. C. Smith Typewriter.
- 1 Williams Typewriter.
- 1 Blickinsdorfer Typewriter.
- 1 Monarch Typewriter.
- 13 Copying Machines.

Signed and sealed tenders, superscribed "Tender for the purchase of Condemned Typewriters," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Department of Justice, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m., on Wednesday, 3rd November, 1920.

Any further particulars may be obtained and the articles may be inspected upon application to the Government Stationery Stores, 269 Van der Walt Street, Pretoria.

The Board reserves the right to accept any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the highest or any tender.

F. W. KNIGHTLY,

Chairman of the Union Tender Board.

6th October, 1920.

DEPARTEMENT VAN POST- EN TELEGRAAFWEZEN.

TENDERS VOOR HET LEVEREN VAN VERSTERKTE KONKREETPIJPEN.

Tenders worden mits deze gevraagd voor het leveren van de ondergenoemde artikelen aan het Departement van Post- en Telegraafwezen.

Getekende en verzegelde tenders, op de officiële vorm, onder het opschrift "Tender voor het leveren van Versterkte Konkreetpijpen en -banden," moeten geadresseerd worden aan de Voorzitter van de Unie-tenderkommissie, Unie-gebouw, Pretoria, en moeten in diens handen zijn om 3 uur 's namiddags, op Woensdag, 10 November 1920.

5700 Pijpen en 5700 Banden.

Afzonderlike prijsopgaven zijn voor elke post vereist.

De pijpen moeten zijn van versterkt konkreet, 6 voet in lengte, met binnenwerk 4 duim in doorsnede en buitenwerk 5½ duim in doorsnede, en moeten zijn volgens specificatie No. 48.

Aflevering vrij op spoor.

Tendervormen kunnen op aanvraag verkregen en Specificaties bezien worden bij de Kontroleur van Postvoorraden, Kamer 62, Paleis van Justitie, Pretoria; Distriktsmagazijnklerken, Kaapstad, Johannesburg, Pietermaritzburg, Bloemfontein, Port Elizabeth, Oost-Londen; en de Postmeester van Durban.

De kommissie behoudt zich het recht voor om enig gedeelte van een tender aan te nemen zonder het geheel en verbindt zich niet om de laagste of enige tender aan te nemen, en alle tenders zijn gebonden door de voorwaarden vermeld op de officiële tendervorm.

F. W. KNIGHTLY,

Voorzitter van de Unie-tenderkommissie.

Pretoria, 15 Oktober 1920.

DEPARTEMENT VAN IRRIGATIE.

TENDER VOOR BOORKABEL.

Tenders worden hiermede gevraagd voor de levering van de onderstaande benodigdheden aan het Departement van Irrigatie.

Verzegelde tenders, waarop vermeld staat "Tender voor de levering van Boorkabel," moeten geadresseerd worden aan de Voorzitter van de Unie-tenderkommissie, Unie-gebouw, Pretoria, en moeten in diens handen zijn om 3 uur 's namiddags, op Woensdag, de 1ste dag van Desember 1920:—

65,000 voet of minder sleepstros gelegd Manilla boorkabel van 1½ tot 2 duim diameter met een gegarandeerd weerstandsvermogen of draagkracht van 160,000 lb.

Aflevering aan te vangen binnen vier maanden na datum van aanneming van tender.

Enige verdere bijzonderheden kunnen verkregen worden op applicatie bij Magazijnmeester, Irrigatie-departement, Minnaarstraat, Pretoria.

De Kommissie behoudt zich het recht voor enig gedeelte van een tender zonder het geheel aan te nemen en verbindt zich niet de laagste of enige tender aan te nemen.

F. W. KNIGHTLY,

Voorzitter van de Unie Tenderkommissie.

Kantoren van de Unie Tenderkommissie, Pretoria.

KENNISGEVING.

DEPARTEMENT VAN IRRIGATIE.

INFORMELE TENDER VOOR BOORKABEL.

Informeel tenders worden hiermede gevraagd voor de levering van 5000 voet of minder Manilla Boorkabel.

Enige verdere bijzonderheden kunnen verkregen worden op applicatie bij de Magazijnmeester, Irrigatie-departement, Minnaarstraat, Pretoria.

Alle applicaties moeten gemerkt zijn "Informeel Tender voor Boorkabel."

ARNOLD PEISER,
Magazijnmeester.

Irrigatie-departement, Minnaarstraat,
Pretoria, 11 Oktober 1920.

TENDERS VOOR DE AANKOOP VAN SCHRIJFMACHINES.

Tenders worden hiermede gevraagd voor de aankoop van de onderstaande baten van het Departement van de Goevernementsdrukker:—

- 44 Remington Schrijfmachines.
- 19 Yost Schrijfmachines.
- 22 Smith Premier Schrijfmachines.
- 7 Empire Schrijfmachines.
- 2 Oliver Schrijfmachines.
- 2 Underwood Schrijfmachines.
- 1 L. C. Smith Schrijfmachine.
- 1 Williams Schrijfmachine.
- 1 Blickinsdorfer Schrijfmachine.
- 2 Monarch Schrijfmachines.
- 13 Kopieermachines.

Getekende en verzegelde tenders, waarop vermeld staat "Tender voor de Aankoop van Afgekeurde Schrijfmachines," moeten geadresseerd worden aan de Voorzitter van de Unie-tenderkommissie, Departement van Justitie, Unie-gebouw, Pretoria, en moeten in diens handen zijn om 3 uur n.m., op Woensdag, 3 November 1920.

Enige verdere bijzonderheden kunnen verkregen worden en de artikels kunnen gezien worden op applicatie bij het Goevernements-schrijfbehoeftedepot, 269 Van der Waltstraat, Pretoria.

De kommissie behoudt zich het recht voor enig gedeelte van een tender zonder het geheel aan te nemen en verbindt zich niet de hoogste of enige tender aan te nemen.

F. W. KNIGHTLY,

Voorzitter van de Unie-tenderkommissie.

6 Oktober 1920.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

* NOTICE TO CONTRACTORS.

GRAIN ELEVATOR FOUNDATIONS, DURBAN.

Tenders are invited for the construction of the foundations only for a grain elevator of a capacity of 42,000 colonial tons, situated near the foreshore of Durban Bay, between Berea Road and Congella Stations.

The work consists of the construction of a cofferdam, certain excavations, the making and driving of reinforced concrete piles and the construction of reinforced concrete foundation slabs and footings.

On and after Monday, the 18th October, 1920, the tender form, memorandum of agreement, specifications, and drawings can be inspected at the Office of the Engineer-in-Chief, Johannesburg, or the Assistant General Manager at Durban, Capetown, or Bloemfontein. On payment of a deposit of £5. 5s. copies of the contract documents and drawings can be obtained at any of the above offices.

Contractors who submit bona fide tenders and return therewith all the contract drawings and documents will be entitled to a refund of the above deposit, also to a refund of the fare paid for only one return railway journey over the railways owned by this Administration, made in connection with the required inspection of the site of the work provided a duly signed certificate of inspection is attached to the tender. Application for refunds must be made to the Engineer-in-Chief, South African Railways, Johannesburg, and must state the amount of fare paid, station at which ticket was obtained, the number of the ticket, class and date of issue.

Tenders must be sealed and endorsed "Tender for Durban Grain Elevator Foundations." Tenders must be addressed to the Secretary of the Tender Board, South African Railway Headquarters, Johannesburg, in whose office they must be received by noon on Monday, the 29th November, 1920.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

W. W. HOY,
General Manager.

Johannesburg, 14th October, 1920.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS AND HARBOURS.

* TENDERS FOR STEEL-FRAMED BUILDING.

Tenders will be received by the Secretary to the Tender Board, South African Railways Headquarter Offices, Johannesburg, and/or the High Commissioner for the Union of South Africa, 32 Victoria Street, London, S.W., not later than noon on Monday, the 24th January, 1921, for the supply and delivery only of Steel-framed Building forming Extension to Sawmill, Salt River Workshops.

Forms of Tender, with full particulars, may be obtained from the High Commissioner for the Union of South Africa, 32 Victoria Street, London, S.W., Office of the Chief Railway Storekeeper, Park Station Chambers, Johannesburg, and Railway Stores, Cape-town and Durban.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

W. W. HOY,
General Manager.

Johannesburg, 2nd October, 1920.

* TENDER FOR THE SUPPLY OF SOAP AND CANDLES.

Tenders are hereby invited for the supply of soap to the Government of the Union of South Africa during the period 1st January to 30th June, 1921.

Signed and sealed tenders, on the official form, superscribed "Tender for the supply of Soap and Candles," must be addressed to the Chairman of the Union Tender Board, Union Buildings, Pretoria, and must be in his hands by 3 p.m. on Wednesday, the 1st day of December, 1920.

Tender forms, conditions of contract, and any further particulars may be obtained upon application to the Government Buyer, Gymnasium Buildings, Proes Street, Pretoria.

The Board reserves to itself the right to accept any portion of a tender without the whole, and does not bind itself to accept the lowest or any tender, and all tenderers are bound by the conditions on the official tender form.

F. W. KNIGHTLY,
Chairman of the Union Tender Board.

22nd October, 1920.

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

* VACANCY FOR DISTRICT SURGEON.

Applications are invited for the post of whole-time District Surgeon, Pretoria. Post non-pensionable. District: Area within a 5-mile radius from Magistrate's Office. Duty to be assumed 1st December, 1920.

Three years' contract. Commencing salary £850, rising by annual increments of £25 to £900 per annum, plus transport allowance of £180 per annum, to cover all travelling in Pretoria District.

Officer to be available for any medical or public health duty in his district, or, when required in emergency, in any part of the Union.

SUIDAFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.

* KENNISGEWING AAN KONTRAKTERS.

FONDAMENTE VIR GRAANHEFINRICHTING TE DURBAN.

Tenders word ingewag vir die boue van die fondament alleen vir graanhefinrigting van 'n vermoë van 42,000 koloniale ton, gelege naby die vooroewer van Durban Baai, tusse Berea Weg en Congella stasies.

Die werk bestaan in die boue van 'n kofferdam, sekere uitgraving die make en indrijwe van gewapende konkreet pylers, en die boue van gewapende konkreet fondament plate of blokke en steunpunte.

Op en vanaf Maandag, die 18de Oktober 1920, kan tenderformulier, memorandum van ooreenkoms, spesifikasies en tekeninge gesien word op die kantoor van die Eerste Hoofingenieur, Johannesburg, of van die Assistent Algemene Bestuurder te Durban, Kaapstad of Bloemfontein. Op betaling van 'n deposito van £5. 5s. kan kopieë van kontrak, dokumente en tekeninge by elkeen van bowegenoemde kantore verkregte worde.

Kontraktors wat bona fide tenders inlewer en daarby al die kontrak-tekeninge en dokumente terug besorg sal geregtig wees tot terugbetaling van voornoemde deposito, en insgelyks tot terugbetaling van die vragprys betaald vir 'n retoerreis oor die spoorweë aan die Administrasie toebehorende, indien gemaak in verband met die vereiste inspeksie van die plek van die werk, mits 'n behoorlik getekende sertifikaat van inspeksie aan die tender gegee is. Aanvrae vir terugbetalinge moet by die Eerste Hoofingenieur, S.A. Spoorweë te Johannesburg, gedaan word en moet die bedrag van betaalde vrag, stasie alwaar reiskaartjie uitgenome is geworde, die nommer van die reiskaartjie, klas en datum van uitgifte aangee.

Tenders moet verseël wees en die opskrif "Tender vir Durban Graanhefinrigtingfondamente" dra. Tenders moet geadresseer word aan die Sekretaris van die Tenderbestuur, Suidafrikaanse Spoorweë Hoofkantore te Johannesburg, en hierdie kantoor nie later dan op die middag van Maandag, die 29ste November 1920, bereik nie.

Die Administrasie verbind sig nie die laagste of wel enige tender aan te neem nie.

W. W. HOY,
Algemene Bestuurder.

Johannesburg, 14 Oktober 1920.

11168—22

SUIDAFRIKAANSE SPOORWEE EN HAWENS.

* TENDERS VIR GEBOU MET STALE GERAAMTE.

Tenders sal deur die Sekretaris van die Tenderbestuur, Suidafrikaanse Spoorweë Hoofkantore te Johannesburg en/of deur die Hoë Kommissaris vir die Unie van Suidafrika, 32 Victoriastraat, Londen, S.W., nie later dan op die middag van Maandag, 24 Januarie 1921, in ontvangs genome word nie vir die lewering en aflewering van 'n gebou met stale geraamte als 'n uitbreiding van die saagmeule te Zoutrivier Werkplase uitmakende.

Tenderformuliere met volle besonderhede kan van die Hoë Kommissaris vir die Unie van Suidafrika, 32 Victoriastraat, Londen, S.W., en op die kantoor van die Hoofmagasynmeester, Park Station Chambers, Johannesburg, en by die Spoorwegmagasyn te Kaapstad en Durban verkregte worde.

Die Administrasie verbind sig nie die laagste of wel enige tender aan te neem nie.

W. W. HOY,
Algemene Bestuurder.

Johannesburg, 2 Oktober 1920.

11173—22

* TENDER VIR DIE LEWERING VAN SEEP EN KERSE.

Tenders word hiermee gevra vir die lewering van Seep en Kerse aan die Goewernement van die Unie van Suidafrika gedurende die tydperk 1 Januarie tot 30 Junie 1921.

Getekende en verseëelde tenders, op die offisiële vorm, onder die opskrif "Tender vir die lewering van Seep en Kerse," moet geadresseer word aan die Voorsitter van die Unie-tenderkommissie, Uniegebou, Pretoria, en moet in sy hande wees om 3 uur n.m., op Woensdag, die 1ste dag van Desember 1920.

Tendersvorms, voorwaardes van kontrak en enige verder besonderhede kan verkry word op aanvraag by die Goewernements-koper, Gymnasiumgebou, Proesstraat, Pretoria.

Die Kommissie behou vir homself die reg voor om enige gedeelte van 'n tender sonder die hele aan te neem, en verbind hom nie om die laagste of enig tender aan te neem nie, en al die tenders is verbind aan die voorwaardes op die offisiële tenderform.

F. W. KNIGHTLY,
Voorsitter van die Unie-tenderkommissie.

22 Oktober 1920.

DEPARTEMENT VAN VOLKSGESONDHEID.

* VAKATURE VAN DISTRIKSGENEESHEER.

Applikasies word uitgenodig vir pos van volle-tyds Distriks-geneesheer, Pretoria. Pos nie-pensioendraend. Distrik: Een-omtrek van 5 myl rondom Magistraatskantoor. Pligte moet op 1 Desember 1920 aanvaar word.

Driejarige kontrak. Beginsalaris £850, opklommende met jaarlike verhoging van £25 tot £900 per jaar, plus vervoerstoelaag van £180 per jaar tot dekking van alle reise in Distrik Pretoria.

Amptenaar moet sig beskikbaar stel vir enige geneeskundige of volksgesondheidsdiens in sy distrik of, as dit onder dringende omstandighede vereis word, in enig deel van die Unie.

Behalwe bogemelde salaris sal hy geregtig wees op oorlogsbonus, plaselike toelaag en reis- en onderhoudstoelaag (as hy van Distrik Pretoria op diens afwesig is) en verlof ooreenkomstig die Staatsdiensregulasies.

In addition to the salary specified he will be entitled to war bonus, local allowance, travelling and subsistence allowance (when absent from Pretoria District on duty), and leave in accordance with Public Service Regulations.

Applications should be addressed to the Secretary for Public Health, Union Buildings, Pretoria, so as to reach him not later than 15th November, 1920, and should be accompanied by particulars as to age, qualifications, experience, and previous and present appointments. Testimonials may be submitted, but canvassing by petition or otherwise should not be resorted to. Applicants should state whether they have a knowledge of both official languages.

DEPARTMENT OF PUBLIC HEALTH.

* VACANT DISTRICT SURGEONCY.

Applications are invited for the post of District Surgeon on a part-time basis, to reside at Louis Trichardt; salary, £500 per annum; plus drug allowance, £10 per annum. Salary covers all ordinary and routine services, but travelling allowance at 1s. 3d. a mile for journeys to places over three miles from headquarters, night detention at 15s. per night, and supplementary fees for certain other services, will be payable in terms of an agreement, a copy of which will be furnished on application; also fees for attendance at Court and inquests will be payable in accordance with tariff of the Department of Justice.

The duties, which will be carried out in conjunction with private medical practice, will include periodical visits to appointed centres in the district and the treatment of Government patients thereat, other patients being treated at or visited from any such centre at the fees ordinarily payable for consultations at or visits from headquarters, travelling allowance between headquarters and the centre being payable by Government.

Applications should reach the Secretary for Public Health, Union Buildings, Pretoria, not later than the 15th November, 1920. Applicants should state age, qualifications, experience, and previous and present appointments, and the earliest date on which duty could be assumed; also whether they have a knowledge of both official languages. Testimonials may be submitted, but canvassing, by petition or otherwise, should not be resorted to.

UNION DEPARTMENT OF EDUCATION.

INSTRUCTORS WANTED.

Applications are hereby invited for the following posts at the Government Industrial School, Dewetsdorp, Orange Free State:—

1. Carpenter Instructor.
2. Blacksmith Instructor.

Applicants must be bilingual, and fully competent to give practical and theoretical instruction in their trade.

The salary is £259 per annum, plus war bonus, with free quarters and medical attendance. Free rail warrants will be provided to the successful applicants.

The successful applicants must assume duties on the 1st December, 1920, or as soon as possible thereafter, and will be required to serve on twelve months' probation.

A copy of the conditions of service can be obtained on application from the Housefather of the above-mentioned school.

Applications, with full particulars as to age, qualifications and previous experience, together with recent testimonials and a medical certificate, should reach the Chairman of the Board of Management, Industrial School, Dewetsdorp, not later than 31st October, 1920. If married, applicants should state number of children.

GEO. M. HOFMEYR,
Secretary for Education.

PUBLIC SERVICE COMMISSION.

APPLICATIONS FOR NOMINATIONS TO POSTS IN THE FOREST DEPARTMENT.

It is hereby notified for general information that the Public Service Commission is authorized to nominate, subject to the approval of the Government of the Union of South Africa, from among South African scholars proceeding to or studying at the Forest Schools attached to the Universities of Oxford, Cambridge, Edinburgh, or any other forest school of equal standing candidates for ultimate appointment in the Union of South Africa Forest Department, provided they successfully pass through such school of forestry and obtain a Forestry Diploma or Degree.

On gaining such Diploma or Degree the students nominated will be appointed by the Government, subject to the production of satisfactory certificates of health and character, to the Union Forest Department as Assistant District Forest Officers at a salary of £400 per annum on the grade £400 by £30 to £550 and with such forage and other allowances as appertain to the grade.

The following are the existing authorized grades and incremental scales obtaining for Technical Officers of the Forest Department, and indicate the probable course of promotion therein:—

Assistant District Forest Officers...	£400 by £30 to £550.
District Forest Officers	£540 by £30 to £660.
Second Grade Conservators...	£680 by £30 to 800.
First Grade Conservators	£820 by £30 to £940.

Application for nomination should be addressed to the undersigned and be accompanied by a certified copy of birth certificate, a medical certificate showing applicant to be of sound and robust constitution, and two certificates of character. The language qualifications of the applicant should also be stated.

Before the appointment to the Public Service of any nominated candidate further certificates of health and character will be required.

P. J. H. HOFMEYR,
Secretary, Public Service Commission.

Union Buildings, Pretoria, 20th May, 1920.
Office of the Public Service Commission,

[t.c.]

Applikasies moet gerig word aan die Sekretaris vir Volksge-sondheid, Uniegebou, Pretoria, sodat dit hom nie later as 15 November 1920 bereik nie, en moet vergesel gaan van besonderhede, wat betref ouderdom, kwalifikasies, ondervinding en vroeëre en teenswoordige betrekkinge.

Getuigskrifte kan ingedien word, maar die verwerwe van steun deur middel van petisies of andersins moet nie gebruik van ge-maak word nie. Applikante moet melde of hulle 'n kennis van albei offisiële tale besit.

DEPARTEMENT VAN VOLKSGESONDHEID.

* VAKANTE DISTRIKSGENEESHEERSKAP.

Applikante word uitgenodig vir die pos van Distriksgenees-heer op 'n gedeeltetijdse basis, te Louis Trichardt, salaris £500 per jaar, plus toelage van £10 per jaar vir drogerye. Salaris sluit in alle gewone- en routinedienste, dog 'n reistoelaag teen 1s. 3d. per mijl vir reise na plekke meer als drie mijl van die hoofkwartier, nagverblijftoelaag van 15s. per nag en bykomende fooie vir seker ander dienste sal betaalbaar wees volgens 'n ooreenkoms, 'n kopie waarvan op aansoek sal verskaf word; fooie vir bywoning van hofsittinge en lykskouwinge word ook betaal volgens tarief van Departement van Justisie.

Die pligte wat sal moet onderneem word same met private mediese praktyk, sal insluit periodieke besoeke aan vasgestelde sentra in die distrik en die behandeling van Goewernements-pasiënte aldaar; ander pasiënte word behandel op, of besoek van, sodanig 'n sentrum teen die fooie gewoonlik betaalbaar vir konsul-tasies op, of besoek van, die hoofkwartier; reistoelaag tussen hoofkwartier en die sentrum is betaalbaar deur die Goewerne-ment.

Applikasies moet die Sekretaris vir Volksge-sondheid, Unie-gebou, Pretoria, nie later as 15 November 1920, bereik nie. Applikante moet meld ouderdom, kwalifikasies, ondervinding en vorige en teenswoordige betrekkinge en die vroegste datum waarop hij die dienste kan opneem, en ook of hulle 'n kennis van albei offisiële tale het. Getuigskrifte kan ingedien word maar die verwerwing van stemme deur petisie of andersins, moet nie gebruik van gemaak word nie.

UNIE-ONDERWYSDEPARTEMENT.

INSTRUKTEURS GEVRA.

Applikasies word hierby gevra vir die volgende poste op die Goewernements Industrieskool vir Jongetjies, Dewetsdorp, Oranje Vrystaat:—

1. Timmerwerk-instrukteur.
2. Smidswerk-instrukteur.

Applikante moet tweetalig wees, en behoorlik in staat om praktiese en teoretiese onderrig in hulle vak te gee.

Die salaris is £259 per jaar, plus oorlogstoelae, met vrye inwoning en mediese behandeling. 'n Vrye reiskaartjie word verskaf aan die geslaagde applikante.

Die geslaagde applikante moet werksaamhede aanvaar op die 1ste Desember 1920 of sodra moontlik daarna, en sal op twaalf maande proeftyd moet dien.

'n Kopie van die diensvoorwaardes kan op aansoek verkry word van die Huisvader van genoemde skool.

Applikasies met volle besonderhede betreffende ouderdom, be-kwaamheid en vroeë ondervinding, tesame met die nuutste getuig-skrifte en 'n medies-sertifikaat, behoort die Voorsitter van die Raad van Beheer van die Industrieskool, Dewetsdorp, te bereik, nie later dan die 31ste Oktober 1920 nie. Indien getroud moet die getal kinders vermeld word.

GEO. M. HOFMEYR,
Sekretaris vir Onderwys.

STAATSDIENSTKOMMISSIE.

APPLIKASIES VIR BENOEMING TOT POSTE IN DIE DEPARTEMENT VAN BOSWESE.

Vir algemene inligting word bekendgemaak dat aan die Staatsdienskommissie magtiging verleen is om—onderworpe aan die goedkeuring van die Regering van die Unie van Suid-Afrika—uit Suid-Afrikaanse leerlinge wat gaan naar, of studeer aan, Bosweseskole verbonde aan die Universiteit van Oxford, Cam-bridge of Edenburg of enige ander bosweseskool daarmee gelijk-staande, kandidate te nomineer wat uiteindelik aangestel sal word in die Boswesedepartement van die Unie van Suid-Afrika, mits hulle sodanige skool vir boswese met goed gevolg deurmaak, en 'n Boswese diploma of graad behaal.

Bij die behaal van hulle diploma sal die genomineerde studente, op voorwaarde dat hulle bevredigende getuigskrifte verskaf met betrekking tot hulle gesondheid en karakter, deur die Regering aangestel word tot Assistent Distriksbosbeambtes bij die Unie Boswesedepartement, teen 'n salaris van £400 per jaar, volgens die skaal £400 met £30 tot £550 en met toevoeging van sodanige voer- en ander toelae as bij die skaal pas.

Op die oomblik is die volgende die goedgekeurde skale en verhogings toepasselik op tegniese amptenare in die Boswese-departement en toon aan hoe rangbevordering daar vermoedelik bereik sal word.

Assistent Distriksbosbeambtes ...	£400 met £30 tot £550.
Distriksbosbeambtes	£540 met £30 tot £660.
Opsigters, 2de graad	£680 met £30 tot £800.
Opsigters, 1ste graad	£820 met £30 tot £940.

Aansoek vir nominasie moet gerig word aan die ondergetekende en moet vergeseld gaan van 'n gesertifiseerde afskrif van ge-boortesertifikaat, geneeskundige sertifikaat waaruit blyk dat die aanvraker 'n gesonde en sterke gestel het, en twee karakter-sertifikate. Die taalkwalifikasies van applikant behoort ook aangedui te word.

Voordat enige genomineerde kandidaat 'n aanstelling in die Staatsdiens krij, sal daar nog bijkomende sertifikate van gesond-heid en karakter geëis word.

P. J. H. HOFMEYR,
Sekretaris Staatsdienskommissie.

Kantoor van de Staatsdienskommissie,
Unie-gebou, Pretoria, 20 Mei 1920.

VACANCY FOR ONE ASSISTANT MEDICAL OFFICER, GOVERNMENT HOSPITAL, DURBAN.

Applications are invited for appointment to the above-mentioned post on the establishment of the Natal Provincial Administration for a period of one year or for such further period as may be mutually agreed upon before the expiry of such term of one year, at a salary of £484 per annum, with free quarters, rations, and £25 extra ration allowance. Candidates must be duly qualified and registered medical practitioners, must be single, and be prepared to reside on the hospital premises.

The successful applicant will be required to enter into a contract with the Provincial Administration, Natal, for the term of his period of service, and to produce satisfactory certificates of birth and health. He will be further required to assume duty as soon as notified of his appointment, and to employ the whole of his time as medical practitioner in the post named.

The appointment will be terminable by three months notice being given on either side, and will not confer any pension or superannuation privileges, nor any permanent status in the Public Service.

Applications, supported by particulars of qualifications and experience, together with certificates of character and copies of professional certificates, should reach the undersigned not later than 13th November, 1920.

P. J. H. HOFMEYR,
Secretary, Public Service Commission.

Union Buildings,
Pretoria, 8th September, 1920.

VAKATURE VIR 'N ASSISTENT MEDIESE BEAMBTTE, GOEWERNEMENTSHOSPITAAL, DURBAN.

Applikasies word gevra vir aanstelling in bowegenoemde pos op die staf van die Natalse Provinsiale Administrasie, vir 'n tydperk van een jaar, of vir sulke verdere tydperk as by onderlinge ooreenkoms voor die jaar verstreke is besluit mag word, teen 'n salaris van £484 per jaar met vrye woning, rantsoene en £25 ekstra rantsoentoelaag. Kandidate moet behoorlik gekwalifiseerde en geregistreerde mediese praktisyns wees, moet ongetroud wees en bereid om op die hospitaalgronde te woon.

Die suksesvol applikant sal 'n kontrak met die Provinsiale Administrasie, Natal, moet sluit vir die dien tyd, en bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate moet verskaf. Hy sal met die werksaamhede moet begin sodra hy in kennis gestel is van sy benoeming, en al sy tyd as mediese praktisyn aan die werk in genoemde pos moet wy.

Die aanstelling sal opsegbaar wees met drie maande kennisgewing van weerskante, en sal geen pensioen- of superannuasievoorregte verleen nie, nog enige permanente status in die Staatsdiens.

Applikasies, vergeseld van besonderhede omtrent bevoegdheid en ondervinding, met sertifikate van karakter en afskrifte van professionele sertifikate, moet die ondergetekende bereik nie later nie as 13 November 1920.

P. J. H. HOFMEYR,
Sekretaris, Staatsdienskommissie.

Uniegebou,
Pretoria, 8 September 1920.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS.—ZUIDAFRIKAANSE SPOORWEGEN.

STATEMENT SHOWING THE APPROXIMATE TRAFFIC EARNINGS FOR WEEK ENDED 9TH OCTOBER, 1920.

OPGAAF DE VERVOERVERDIENSTEN VOOR DE WEEK, GEÏNDIGD 9 OKTOBER 1920, BIJ BENADERING AANGEVENDE.

	Passengers. <i>Reizigers.</i>	Parcels. <i>Pakketten.</i>	Goods. <i>Goederen.</i>	Coal. <i>Steenkool.</i>	Live Stock. <i>Levende Have.</i>	Miscel- laneous. <i>Diversen.</i>	Total Earnings. <i>Totaal Verdiensien.</i>	Miles Open. <i>Mijlen Open.</i>
	£	£	£	£	£	£	£	No. <i>Aantal.</i>
Total week ended 9th October, 1920 Totaal week geëindigd 9 Oktober 1920	127,106	11,629	185,785	115,743	14,150	13,815	468,228	9,559
Estimate ... Begroting	112,441	12,984	194,665	81,987	14,703	13,116	429,896	9,542
Over (+) under (-) ... Boven onder	+ 14,665	- 1,355	- 8,880	+ 33,756	- 553	+ 699	+ 38,332	+ 17
Weekly average from Gemiddeld wekeliks bedrag van af 1st April, 1920, to 9th October, 1920 (approximate) ... 1 April 1920 tot 9 Oktober 1920 (bij benadering) ...	113,058	12,007	182,594	100,460	14,223	12,749	435,091	—
Estimate ... Begroting	112,441	12,984	194,665	81,987	14,703	13,116	429,896	—
Over (+) under (-) ... Boven onder	+ 617	- 977	- 12,071	+ 18,473	- 480	- 367	+ 5,195	—
Total for period from Totaal voor tijdvak van af 1st April, 1920, to 9th October, 1920 (approximate) ... 1 April 1920 tot 9 Oktober 1920 (bij benadering) ...	3,101,031	329,339	5,021,344	2,762,643	391,124	349,678	11,955,159	—
Proportion of Estimate ... Proportie van Begroting	3,084,096	356,133	5,353,288	2,254,643	404,333	359,754	11,812,247	—
Over (+) under (-) ... Boven onder	+ 16,935	- 26,794	- 331,944	+ 508,000	- 13,209	- 10,076	+ 142,912	—
PREVIOUS EIGHT WEEKS:—								
Week ended 14th August, 1920 ...	97,692	11,543	203,060	115,293	13,177	12,432	453,197	—
Week geëindigd 14 Augustus 1920 ...								
Week ended 21st August, 1920 ...	92,728	11,162	203,882	123,607	15,208	12,809	459,396	—
Week geëindigd 21 Augustus 1920 ...								
Week ended 28th August, 1920 ...	93,984	11,167	205,577	126,792	15,588	12,680	465,788	—
Week geëindigd 28 Augustus 1920 ...								
Week ended 4th September, 1920 ...	121,408	11,101	195,513	107,870	13,221	14,036	463,149	—
Week geëindigd 4 September 1920 ...								
Week ended 11th September, 1920 ...	106,691	11,878	186,356	104,267	13,391	12,426	435,009	—
Week geëindigd 11 September 1920 ...								
Week ended 18th September, 1920 ...	101,293	10,679	209,567	113,814	12,961	12,062	460,376	—
Week geëindigd 18 September 1920 ...								
Week ended 25th September, 1920 ...	110,343	11,816	207,929	128,636	12,876	12,637	484,237	—
Week geëindigd 25 September 1920 ...								
Week ended 2nd October, 1920 ...	126,468	11,490	184,712	121,384	12,524	12,972	469,550	—
Week geëindigd 2 Oktober 1920 ...								

Accounting Office, Johannesburg, 12th October, 1920.
Boekhouding, Johannesburg, 12 Oktober 1920.

G. A. REID, { Chief Accountant.
Hoofdboekhouder.

NOW ON SALE.

**“JOURNAL
OF THE
DEPARTMENT OF AGRICULTURE.”**

This monthly publication of the Department of Agriculture is obtainable at the Government Printing and Stationery Offices, Pretoria and Capetown, at all Branches of the Central News Agency, and at the Principal Railway Book-stalls throughout the Union, at 6d. per copy. Back numbers can be supplied.

Subscriptions to the Journal, which is published in English and Afrikaans separately (5s. per annum, post free within the Union and South-West Protectorate, payable in advance—otherwise 6s.), should be addressed to the GOVERNMENT PRINTER, P.O. BOX 373, PRETORIA.

NOU TE KOOP.

**“JOERNAAL
VAN DIE
DEPARTEMENT VAN LANDBOUW.”**

Hierdie maandelikse uitgawe van die Departement van Landbou is verkrybaar by die Goewernementsdrukkery en Kantoor van Skryfbehoeftes, Pretoria en Kaapstad; by al die takke van die Sentrale Nuusagentskap, en by die vernaamste Spoorboekwinkels van die Unie, teen 6d. per eksemplaar. Vroeëre nummers kan gelewer worde.

Die intekengeld vir die Joernaal, wat in Afrikaans en Engels afzonderlik verskyn (5s. per jaar posvry in die Unie en Suidwes-Protektoraat, vooruitbetaalbaar—anders 6s.), moet na die GOEWERNEMENTS-DRUKKER, POSBUS 373, PRETORIA, gestuur worde.